

LAGUNA

NÁVOD NA POUŽÍVANIE



RENAULT odporúča ELF

ELF vyvinul pre RENAULT kompletný rad mazív:

- motorový olej
- oleje do mechanických a automatických prevodoviek

Upozornenie: aby činnosť motora bola optimálna, používanie maziva v niektorých vozidlách môže byť obmedzené. Pozrite v servisnej knižke.

Povzbudený aplikovaným výskumom vo Formule 1, ide o mazivá na špičkovej technologickej úrovni.

Aktualizovaný spolu s technickými tímami RENAULT tento rad mazív dokonale zodpovedá špecifikám značkových vozidiel.

- Mazivá ELF sa výrazne podieľajú na výkonoch vášho vozidla.



RENAULT odporúča mazivá ELF homologované na výmenu a dopĺňanie.
Poradte sa v service RENAULT alebo navštívte stránku www.lubrifiants.elf.com



Značka TOTAL

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti.
- dosahovať optimálnu prevádzku pri jednoduchom, alebo dôslednom dodržiavaní pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu** (sériovú alebo na objednávku), **ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

V celom dokumente sa pod pojmom značkový servis rozumie servis RENAULT.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

O B S A H

Kapitola

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

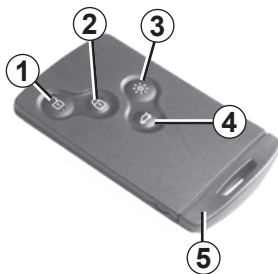
6

Abecedný register

7

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Karty RENAULT: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie	1.2
Dvere	1.10
Automatické zamknutie dverí počas jazdy	1.14
Opierky hlavy – Sedadlá	1.15
Bezpečnostné pásy	1.20
Prídavné bezpečnostné systémy:	1.23
pásy vpredu	1.23
pásy vzadu	1.27
postranné bezpečnostné systémy	1.28
Bezpečnosť detí: všeobecné informácie	1.30
výber upevnenia detskej sedačky	1.33
inštalácia detskej sedačky	1.35
vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.38
Volant	1.41
Posilňovač riadenia	1.41
Miesto vodiča	1.42
Kontrolné prístroje	1.46
palubný počítač	1.51
Čas a vonkajšia teplota	1.62
Spätné zrkadlá	1.63
Zvuková a svetlená signalizácia	1.65
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.66
Stierače, ostrekovače	1.69
Palivová nádrž (dopĺňanie paliva)	1.71



- 1 Odomykanie všetkých dverí.
- 2 Zamykanie všetkých dverí.
- 3 Zapálenie osvetlenia na diaľku.
- 4 Zamykanie/odomykanie batožinového priestoru.
- 5 Integrovaný kľúč.

Osobitosť

Karta RENAULT „SERVICE“ vo vozidlách, ktoré sú ňou vybavené, je identifikovateľná slovom „SERVICE“ vyrytom na karte. Pozrite v kapitole 1 „Karta RENAULT SERVICE“.

Karta RENAULT umožňuje:

- odomykanie/zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- v závislosti od vozidla, automatické zatváranie elektrických okien, pozrite v kapitole 3, v časti „Okná s impulzným otváraním: zatváranie okien na diaľku“;
- zapínanie osvetlenia vozidla na diaľku (pozrite na nasledujúcich stranách);
- štartovanie motora pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.

Dojazd

Skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženú. Jej životnosť je približne dva roky. Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „slabá batéria karty“, vymeňte ju (pozrite v kapitole 5, v časti „Karta RENAULT: batéria“).

Dosah karty RENAULT

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s kartou RENAULT náhodným stlačením tlačidla neodomkli vozidlo.

Ak je batéria vybitá, stále môžete zamknúť/odmknúť a naštartovať vozidlo. Pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie/odomykanie vozidla“ a v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.

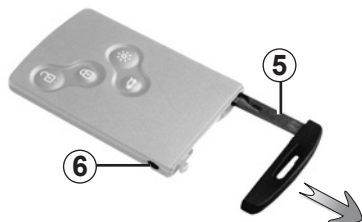


Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (2/2)

26788



Integrovaný kľúč 5

Integrovaný kľúč slúži na zamykanie alebo odomykanie ľavých dverí, ak karta RENAULT nemôže fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;

Prístup kľúčom 5

Stlačte tlačidlo 6 a potiahnite kľúč 5, potom tlačidlo pusťte.

Používanie kľúča

Pozrite v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“.

Ak ste odomkli vozidlo pomocou integrovaného kľúča, vložte ho späť do karty RENAULT, potom zasuňte kartu RENAULT do čítača karty, aby ste mohli naštartovať.

Odporúčanie

Nevystavujte kartu zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.

Neodkladajte kartu RENAULT na miesta, kde sa môže ohnúť alebo neúmyselne poškodiť, napr. pri sedení, ak je odložená v zadnom vrecku.

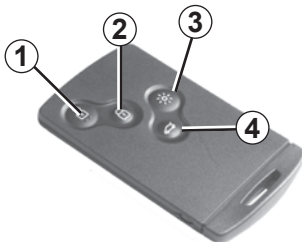
Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalšiu kartu RENAULT, obráťte sa výlučne na značkový servis.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristiaviť vozidlo **a predložiť všetky karty RENAULT**, ktoré k nemu patria, v značkovom servise na oživenie systému.

Na jedno vozidlo je možné používať štyri karty RENAULT.

26787



Odomknite dvere a zátku palivového otvoru

Odomknite stlačením tlačidla **1**.

Odomknutie je sprevádzané **jedným zabliknutím** výstražných svetiel.

Osobitosti (pre niektoré krajiny):

- ak stlačíte tlačidlo **1** raz, otvoria sa len dvere vodiča a kryt palivovej nádrže;
- ak stlačíte tlačidlo **1** dvakrát po sebe, otvoria sa všetky dvere.

Zamknite dvere a zátku palivového otvoru

Stlačte tlačidlo zamykania **2**.

Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné zabliknutie** výstražných svetiel. Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo karta RENAULT zostala v čítači, dvere sa zamknú a rýchlo odomknú, pričom výstražné svetlá **nezablikajú**.

Samostatné odomknutie / zamknutie batožinového priestoru

Stlačte tlačidlo **4**, ak chcete odomknúť alebo zamknúť batožinový priestor.

Blikanie výstražných svetiel vás informuje o stave vozidla:

- **jedno bliknutie** znamená, že vozidlo je kompletne odomknuté;
- **dvojnásobné bliknutie** znamená, že vozidlo je kompletne zamknuté;

Funkcia „osvetlenie na diaľku“

Umožňuje zistiť polohu odstaveného vozidla na parkovisku.

Stlačením tlačidla **3** sa zapnú stretávacie svetlá vozidla, bočné blikače a vnútorné osvetlenie počas približne 30 sekúnd.

Poznámka: opätovným stlačením tlačidla **3** osvetlenie zhasne.

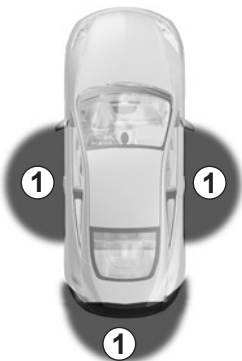
Alarm pri nerozpoznaní karty RENAULT

Ak pri naštartovanom motore otvoríte dvere a karta nie je zasunutá v čítači, upozorní vás na to správa „nedetegovaná karta“ a zvukový signál. Alarm sa vypne akonáhle je karta zasunutá.

Pri naštartovanom motore sú tlačidlá karty neaktívne.

KARTA RENAULT „S VOL'NÝMI RUKAMI“: používanie (1/3)

27989

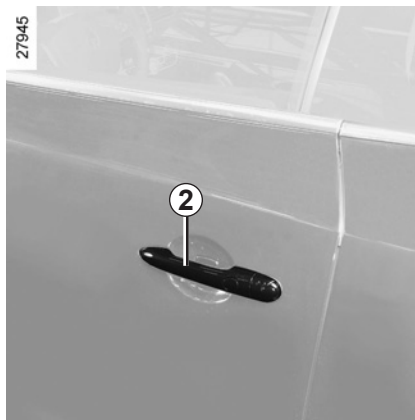


Používanie

Vo vozidlách, ktoré sú ňou vybavené, umožňuje viac funkcií ako karta RENAULT na diaľkové ovládanie popísaná vyššie. Ak je karta v prístupovej zóne, umožňuje automatické zamykanie/odomykanie vozidla **1**.

Neumiestňujte kartu RENAULT na miesta, kde by mohla prísť do kontaktu s ostatnou elektronickou výbavou (počítač, PDA, telefón...), ktorá by mohla narušiť funkčnosť.

27945



Odomykanie vozidla

Ak je karta RENAULT v niektorej z prístupových zón **1**, keď sa rukou priblížite ku kľučke dverí **2**, vozidlo sa odomkne.

V niektorých prípadoch (napr. ak je vozidlo zaparkované viac dní) je potrebné potiahnuť rukoväť **2** dvakrát, aby ste odomkli vozidlo a otvorili dvere.

Stlačením tlačidla **3** sa vozidlo odomkne.

Odomyknutie je sprevádzané **jedným zabli-kaním** výstražných svetiel.

27955



Po odomykaní vozidla alebo len batožinového priestoru pomocou tlačidla karty RENAULT je zamykanie po vzdialení sa od vozidla a odomykanie v režime „s hands free“ neaktívne.

Ak sa chcete vrátiť do režimu s voľnými rukami, znovu naštartujte vozidlo.

KARTA RENAULT „S VOLŇNÝMI RUKAMI“: používanie (2/3)



Zamykanie vozidla

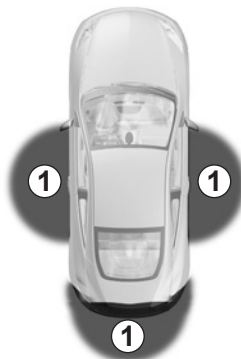
K dispozícii máte tri režimy uzamykania vozidla: že sa vzdialíte od vozidla, pomocou tlačidla 4, pomocou karty RENAULT.

Zamykanie po vzdialení sa od vozidla

Ak máte kartu RENAULT pri sebe, dvere a batožinový priestor zavretý, vzdialte sa od vozidla: akonáhle sa dostanete mimo oblasti 1, vozidlo sa automaticky zamkne.

Poznámka: vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.

27989



Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné zablikanie** výstražných svetiel a zvukový signál.

Tento zvukový signál môže byť zmenený alebo zrušený. Poradte sa v značkovom servise.

Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo je karta v kabíne (alebo v čítači karty), vozidlo sa nezamkne. Vtedy sa **neozve zvukový signál, ani nezablikajú výstražné svetlá**.

Zamykanie pomocou tlačidla 4

Dvere a batožinový priestor sú zatvorené, stlačte tlačidlo 4 na kľučke dverí vodiča. Vozidlo sa zamkne. Ak sú dvere alebo batožinový priestor otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Poznámka: na zamykanie vozidla pomocou tlačidla musí byť karta RENAULT bezpodmienečne v prístupovej oblasti 1.

Osobitosť

Ak chcete skontrolovať zamknutie po zamýkaní pomocou tlačidla 4, máte približne **tri** sekundy na manipuláciu s kľučkami bez odomknutia.

Po uplynutí tohto času bude opäť v činnosti režim „s voľnými rukami“, pohnutie kľučky vyvolá odomknutie vozidla.

Ak je vozidlo vybavené zatváraním okien na diaľku, pri zamknutí dverí pomocou tlačidla 4 sa zároveň zatvoria všetky okná (pozrite kapitolu 3, časť „Elektrické otváranie okien, strešné okno“).

KARTA RENAULT „S VOLŇNÝMI RUKAMI“: používanie (3/3)



26787

Zamykanie pomocou karty RENAULT

Ak sú dvere a batožinový priestor zatvorené, stlačte tlačidlo 5: vozidlo sa uzamkne.

Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné zablikanie** výstražných svetiel.

Poznámka: maximálna vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.

27986



Osobitné prípady

Vozidlo sa neuzamkne, ak:

- sú dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené;
- karta zostala v oblasti 6 (alebo v čítači karty) a žiadna iná karta sa nenachádza vo vonkajšej prístupovej oblasti.

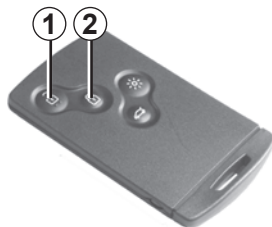
Pri naštartovanom motore, ak po otvorení a zatvorení niektorých z dverí karta nie je v kabíne, zobrazí sa správa „nebola zistená karta“ (sprevádzaná zvukovým signálom po prekročení určitej rýchlosti), ktorá vás upozorní, že karta nie je vo vozidle. Toto vám napr. zabraňuje odísť, ak ste nechali vystúpiť spolujazdca s kartou.

Výstraha zmizne, akonáhle je karta znovu detegovaná.

Po zamykaní/odomykaní vozidla alebo len batožinového priestoru pomocou tlačidiel karty RENAULT je zamykanie po vzdialení sa od vozidla a odomykanie v režime „s voľnými rukami“ neaktívne.

Ak sa chcete vrátiť do režimu „s voľnými rukami“, znovu naštartujte vozidlo.

KARTA RENAULT: bezpečnostné zamykanie



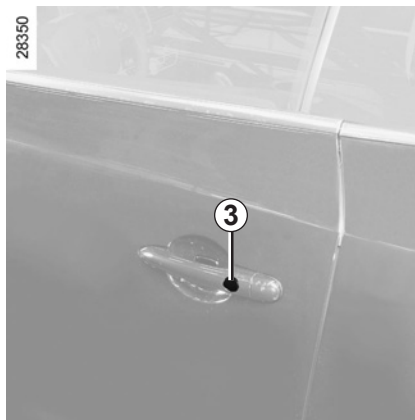
26787

Ak je vozidlo vybavené bezpečnostným zamykaním, umožňuje zamknúť všetky dvere a zabrániť ich otvoreniu kľúčkami zvnútra (v prípade rozbitia okna následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).



Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

28350



Aktivácia bezpečnostného zamykania

Na výber máte dva režimy aktivácie bezpečnostného zamykania:

- stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo 2;
- alebo stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo 3 na rukoväti dverí vodiča.

Zamknutie dverí sprevádza **päťnásobné** zablikanie výstražných svetiel.

Vypnutie bezpečnostného zamykania

Odomknite vozidlo pomocou tlačidla 1 na karte RENAULT.

Odomknutie dverí sa indikuje jedným bliknutím výstražných svetiel.

Aktivácia bezpečnostného zamykania spúšťa vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené, tiež zatváranie elektrických okien na diaľku.

Po zapnutí bezpečnostného zamykania pomocou tlačidla 2 je zamykanie na diaľku a odomykanie v režime „s voľnými rukami“ vypnuté.

Ak sa chcete vrátiť do režimu „s voľnými rukami“, znovu naštartujte vozidlo.

KARTA RENAULT „SERVICE“

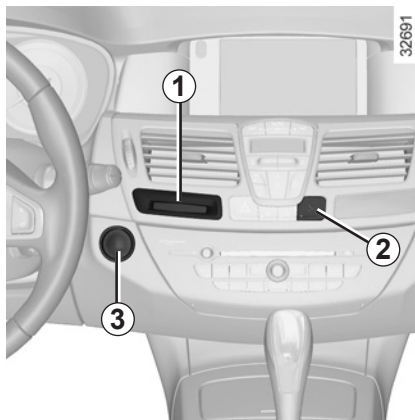
27967



Ak je vozidlo vybavené touto kartou, je identifikovateľná slovom SERVICE vyrytým na karte.

V niektorých situáciách, potrebujete nechať vozidlo inej osobe (obsluže na parkovisku, opravárovi...) s obmedzeným prístupom.

Karta RENAULT „SERVICE“ povolí odomknutie vozidla, ale umožňuje len odomknutie dverí vodiča a štartovanie vozidla.



32691

Aktivácie režimu „SERVICE“

Vložte kartu RENAULT „SERVICE“ do čítača 1. Všetky dvere vozidla sa uzamknú (okrem dverí vodiča).

Vypnutie režimu „SERVICE“

Sú dve možnosti:

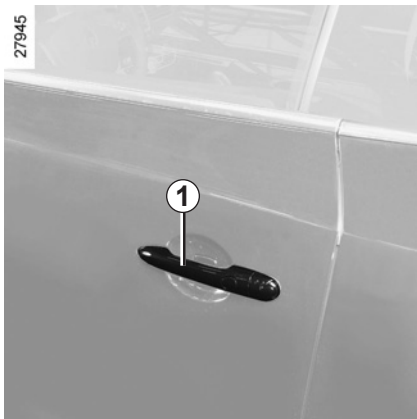
- stlačte tlačidlo na karte RENAULT (inej ako karte RENAULT „SERVICE“);
- naštartujte kartou RENAULT (inou ako kartou RENAULT „SERVICE“). Ak je karta v čítači 1, stlačte tlačidlo 3.

Ovládanie zamykania/odomykania zvnútra 2 je počas používania vozidla pomocou karty RENAULT „SERVICE“ vypnuté.

Každé vozidlo môže mať len jednu kartu RENAULT „SERVICE“.

Počas používania karty RENAULT „SERVICE“ si ostatné karty zachovávajú svoju funkčnosť.

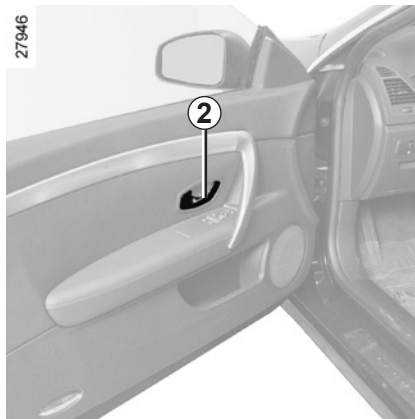
OTVORENIE A ZATVORENIE DVERÍ (1/2)



Otváranie zvonku

Ak sú dvere odomknuté alebo kartu RENAULT „s voľnými rukami“ máte pri sebe, potiahnite rukoväť 1.

V niektorých prípadoch je potrebné potiahnuť rukoväť dvakrát, aby ste otvorili dvere.



Otváranie zvnútra

Potiahnite rukoväť 2.

Poznámka: svetlá a príslušenstvo (rádio...) pokračujú v činnosti aj po vypnutí motora. Vypnú sa po otvorení vodičových dverí.

Pri každom otvorení dverí okno zostúpi o niekoľko centimetrov, aby sa uľahčilo manévrowanie dvermi. Okno vystúpi, akonáhle sú dvere zatvorené.

Aby ste zabránili poklesu okna pri každom otvorení dverí, keď mrzne alebo sneží, bezpodmienečne odstráňte námrazu (sneh), aby ste uvoľnili okno predtým, ako zatvoríte dvere.

Ak musíte odpojiť akumulátor (pri poruche...), pootvorte okná, aby sa uľahčilo manévrowanie dvermi počas doby odpojenia akumulátora.

Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, po dosiahnutí približne 10 km/h sa na prístrojovej doske zobrazí správa „batožinový priestor otvorený“ alebo „otvorené dvere“ (podľa prípadu) spoločne s kontrolkou.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

Pri otvorení dverí sa spustí zvuková signalizácia, ktorá vás upozorní na rozsvietené svetlá po vypnutí motora.

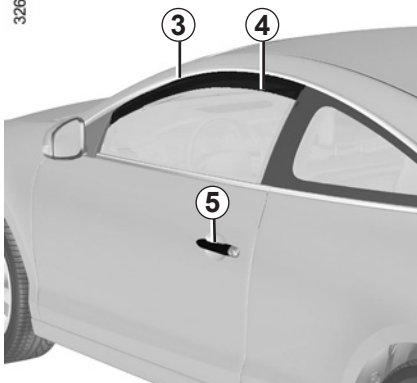


Ak potiahnete rukoväť 1 bez toho, aby ste otvorili dvere, okno klesne o niekoľko centimetrov, potom po približne 20 sekundách sa zatvorí. Nedávajte prsty ponad sklo.

Riziko poranení.

OTVORENIE A ZATVORENIE DVERÍ (2/2)

32692



Výstražný signál zabudnutia karty

Ak karta zostala v čítači, po otvorení dverí vodiča sa na prístrojovej doske objaví správa „vyberte kartu“ a ozve sa pípnutie.



Zatvorenie dverí je sprevádzané zatváraním okien.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

Poruchy činnosti

Pri poruche akumulátora:

- **otváranie dverí:** potiahnite rukoväť **5**, potom opatrne otvorte dvere, aby ste nepoškodili tesnenie **3**.
- **zatváranie dverí:** zatlačte okno zhora (oblasť **4**), pričom pridržiavajte dvere pomocou rukoväti **5**, aby prešli popod tesnenie **3**, potom zatvorte dvere bez zabuchnutia.



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte a zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zvieratá, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

Porucha elektrického otvárania okien

Okno neklesne pri otvorení dverí a nezatvorí sa pri zatvorení dverí. Vtedy potiahnite **šesťkrát** po sebe ovládač otvárania príslušného okna, aby sa okno úplne zatvorilo.

Pri zatváraní dverí postupujte podľa pokynom uvedených v časti „Pri poruche akumulátora“.



Nedržte dvere za okno pri ich zatváraní.

Nedávajte prsty príliš vysoko do oblasti **4**.

Riziko poranení.

ZAMYKANIE, ODOMYKANIE DVERÍ (1/2)

Zamykanie/odomykanie dverí zvonka.

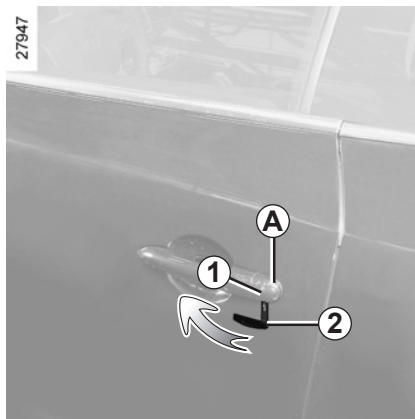
Pomocou karty RENAULT: pozrite v kapitole 1, v časti „Karty RENAULT“.

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón, ...);
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Vtedy možno:

- na otvorenie ľavých dverí použiť integrovaný kľúč v karte;
- ručne zamknúť všetky dvere (pozrite na nasledujúcej strane);
- použiť ovládanie zamykania/odomykania dverí zvnútra (pozrite na nasledujúcich stranách).

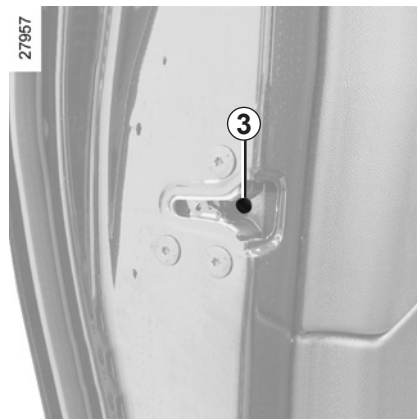


Používanie integrovaného kľúča v karte RENAULT

Vyberte integrovaný kľúč (pozrite v časti „Karta RENAULT: všeobecné informácie“). Vytiahnite kryt **A** z ľavých dverí (pomocou nadstavca v kľúči **2**) v úrovni zárezu **1** (vykonajte pohyb smerom hore, aby ste odstránili kryt **A**).

Vsuňte kľúč **2** do zámky ľavých dverí a zamknite alebo odomknite dvere.

Poznámka: zatváranie dverí pozrite na predchádzajúcej strane v časti „Poruchy činnosti“.



Manuálne zamykanie dverí

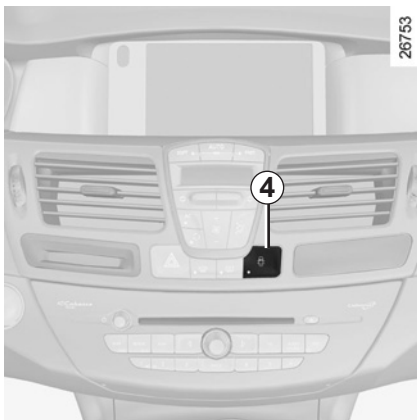
Pri otvorených dverách pohybujte skrutkou **3** (pomocou krytu rezervného kľúča) a zatvorte dvere.

Zatváranie dverí pozrite na predchádzajúcej strane v časti „Poruchy činnosti“.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Dvere bude možné otvoriť zvnútra vozidla alebo kľúčom v spojení s ľavými dvermi.

ZAMYKANIE, ODOMYKANIE DVERÍ (2/2)



Ovládanie zamykania/odomýkania dverí zvnútra

Spínač **4** ovláda súčasne dvere, dvere batožinového priestoru a otvor palivovej nádrže.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Pri preprave predmetov s otvorenými dvermi batožinového priestoru môžete ostatné dvere zamknúť: **pri vypnutom motore**, stlačte na viac ako päť sekúnd spínač **4**, aby ste uzamkli ostatné dvere.

Zamykanie dverí bez karty RENAULT

Napríklad, keď je vybitá batéria, dočasne nefunguje karta RENAULT...

Pri vypnutom motore, dvere (alebo batožinový priestor) otvorené, stlačte na viac ako päť sekúnd spínač **4**.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomknutie zvonku vozidla bude možné len kartou RENAULT nachádzajúcou sa v prístupovej zóne vozidla.

Po zamykaní/odomýkaní vozidla alebo len batožinového priestoru pomocou tlačidiel karty RENAULT je zamykanie po vzdialení sa od vozidla a odomýkanie v režime „s voľnými rukami“ neaktívne.

Ak sa chcete vrátiť do režimu s voľnými rukami, znovu naštartujte vozidlo.

Kontrolka stavu dverí

Pri zapnutom zapáľovaní vás kontrolka **4** integrovaná v spínači informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Ak zamykáte dvere, kontrolka zostane svieťiť, potom zhasne.



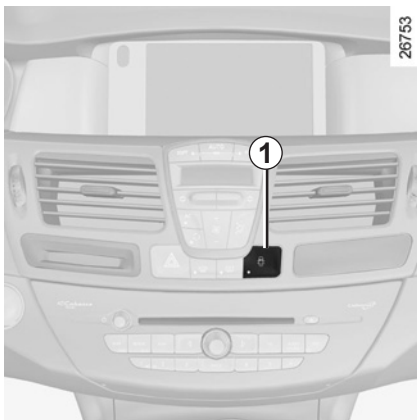
Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY



Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- stlačením tlačidla odomkania dverí **1**,
- vozidlo stojí s otvorenými dvermi.

Poznámka: zadné dvere sa po otvorení/zatvorení uzamknú hneď, ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

Zapínanie/vypínanie funkcie

Máte možnosť rozhodnúť sa, či chcete aktivovať funkciu.

Pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“, funkcia „Automatické blokovanie dverí počas jazdy“:



funkcia zapnutá



funkcia vypnutá.

Porucha činnosti

Ak zistíte nejakú poruchu v činnosti (nefunguje automatické zamykanie, integrovaná kontrolka v tlačidle **1** sa pri zamykaní dverí nerozsvieti, ...), v prvom rade skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na značkový servis.

Okrem toho sa presvedčte, či uzamykanie nie je náhodou vypnuté.

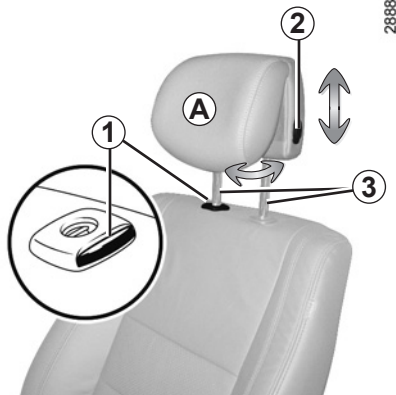
Vypnuté uzamykanie možno reaktivovať vypnutím a zapnutím kontaktu spínacej skrinky.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

OPIERKY HLAVY VPREDU



Zvýšenie opierky hlavy

Vytiahnite opierku smerom nahor až do požadovanej výšky.

Zníženie opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **2** a stlačte opierku až do požadovanej výšky.

Nastavenie sklonu

V závislosti od vozidla oddiaľte alebo priblížte časť **A** do požadovanej polohy.

Demontáž opierky hlavy

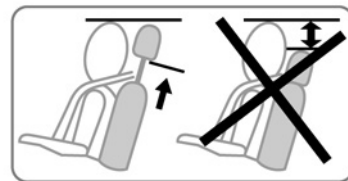
Vytiahnite opierku hlavy čo najvyššie (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Stlačte tlačidlo **1** a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Spätná montáž

Ťahaním zhora vytiahnite tyče **3** čo najvyššie. Dbajte, aby boli rovné, čisté a v prípade ťažkostí skontrolujte, či sú ozubením dopredu.

Vložte tyčky do vodiacich rúrok (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Zatlačte opierku hlavy, až kým sa nezablokuje, potom stlačte tlačidlo **1** a opierku maximálne zatlačte.

Skontrolujte, či je každá tyč **3** dobre zaisnená. Skúste ich vysunúť alebo zasunúť.



Posledné tri zarážky prejdite bez stlačenia tlačidla **2**. Napriek tomu je lepšie, ak toto tlačidlo pri zasúvaní opierky hlavy stlačíte.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy a vzdialenosť medzi hlavou a časťou **A** má byť čo najmenšia.

PREDNÉ SEDADLÁ (1/2)

V závislosti od vozidla, môžete mať:

- predné sedadlá s ručným ovládaním;
- predné sedadlá s elektrickým ovládaním;
- nastavovanie v bedrovej oblasti na sedadle pre vodiča;
- vyhrievané sedadlá;
- ukladanie polohy sedadla pre vodiča do pamäte (pozrite v kapitole 1, v časti „Sedadlo pre vodiča s pamäťou“).



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



S ručným ovládaním

Posúvanie sedadiel dopredu alebo dozadu

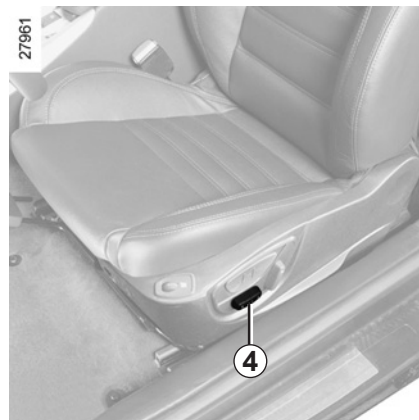
Sedadlo odistíte nadvihnutím rukoväte **1**. V požadovanej polohe rukoväť pusťte a skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.

Nastavovanie výšky sedadla

Pohybujte páčkou **3** niekoľkokrát smerom hore alebo smerom dolu.

Nastavenie sklonu operadla

Otáčajte kolieskom **2** až do požadovanej polohy.



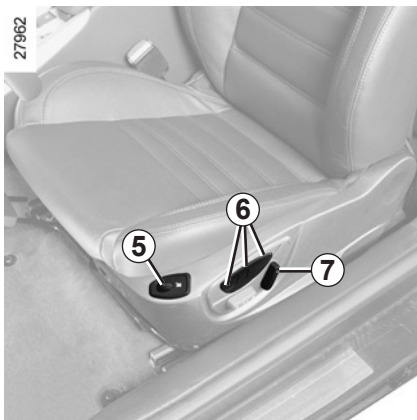
S elektrickým ovládaním

Posúvanie dopredu alebo dozadu dosiahnete pohybom ovládača **4** smerom dopredu alebo dozadu.

Zvýšenie alebo zníženie zadnej časti sedáka dosiahnete pohybom zadnej časti ovládača **4** smerom hore alebo dolu.

Zvýšenie alebo zníženie prednej časti sedáka dosiahnete pohybom prednej časti ovládača **4** smerom hore alebo dolu.

PREDNÉ SEDADLÁ (2/2)



Elektrické ovládanie (pokračovanie)

Nastavenie operadla

Sklon operadla nastavíte pohybom hornej časti spínača **7** smerom dopredu alebo dozadu.

Uloženie polohy sedadla do pamäte

Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, sú tlačidlá **6** určené na uloženie polôh pri riadení do pamäte (pozrite na nasledujúcej strane).

Obmedzovač napnutia

Ak niečo prekáža sedadlu, integrovaný obmedzovač napnutia zastaví pohyb sedadla. Vtedy zmeňte smer pohybu sedadla, odstráňte prekážku a potom znovu posúvajte sedadlo.



Nastavovanie v bedrovej oblasti

Sklopením páčky **8** znížte alebo zvýšte prítlak bedrovej opierky.

Vyhrievanie sedadiel

Pri naštartovanom motore otočte ovládač **5** do polohy **1**, **2** alebo **3** (v závislosti od požadovanej teploty). Akonáhle je vyhrievanie sedadiel vpredu zapnuté, na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Systém je vybavený termostatom, ktorý v závislosti od zvolenej polohy určí, či je vyhrievanie potrebné.



Presvedčte sa, že pohybu predného sedadla už nič neprekáža.

PRÍSTUP NA ZADNÉ SEDADLÁ



Sedadlá s ručným ovládaním

Nadvihnite páčku **2** a sedadlo posuňte dopredu.

Pri spätnej montáži sedadla dajte operadlo do pôvodnej polohy.

Nemanipulujte súčasne s rukoväťou **1** a **2** alebo so spínačom **3**.

Sedadlá s elektrickým ovládaním

Nadvihnite rukoväť **2** a úplne sklopte operadlo: sedadlo sa posunie dopredu.

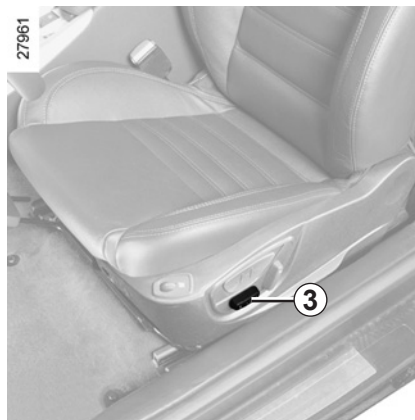
Pri spätnej montáži sedadla dajte operadlo do pôvodnej polohy. Sedadlo sa vráti do pôvodnej polohy.

Obmedzovač napnutia

Ak niečo prekáža pri návrate sedadla do pôvodnej polohy, integrovaný obmedzovač napnutia zastaví pohyb sedadla. Vtedy sklopte sedadlo, odstráňte prekážku a potom vráťte sedadlo späť. Sedadlo sa vráti do pôvodnej polohy.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.



V niektorých prípadoch môže byť nevyhnutné zmeniť nastavenia sedadla, aby ste umožnili prístup na zadné miesta.

Riziko interferencie so strechou vozidla.



Presvedčte sa, že pohyb predného sedadla už nič neprekáža.

SEDADLO VODIČA S PAMÄŤOU

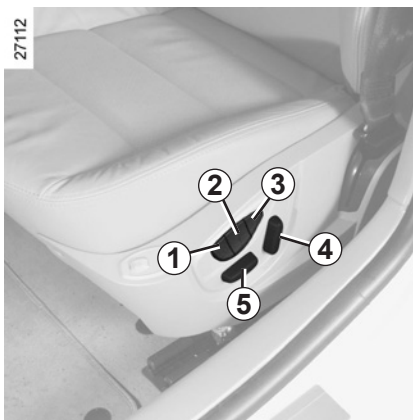
Do pamäte je možné uložiť **tri** polohy pri riadení.

Poloha pri riadení zahŕňa nastavenia sedáka a operadla sedadla vodiča a spätných zrkadiel.

Fungovanie

Uloženie polohy miesta na riadenie do pamäte a vyvolanie tejto polohy z pamäti je možné stlačením tlačidiel:

- karta „s voľnými rukami“ bola detegovaná alebo, v závislosti od vozidla, je karta RENAULT v čítači karty;
- pri otvorení dverí vodiča.



Uloženie polohy pri riadení do pamäte

Nastavte sedadlo pomocou spínačov **4** a **5** (pozrite na predchádzajúcej strane).

Nastavte vonkajšie spätné zrkadlá (pozrite v kapitole 1, v časti „Spätné zrkadlá“)

Stlačte tlačidlo **1**, **2** alebo **3**, pokiaľ sa neozve pípnutie: poloha riadenia (sedadlo a vonkajšie spätné zrkadlá) je uložená v pamäti.

Pri ukladaní ostatných polôh pri riadení zopakujte postup pre každé tlačidlo **1**, **2** a **3**.

Vyvolanie polohy pri riadení z pamäte

Vozidlo stojí, krátkym stlačením tlačidla **1**, **2** alebo **3** podľa požadovanej uloženej polohy pri riadení.

Poznámka: vyvolanie polohy pri riadení z pamäte je prerušené, ak počas vyvolávania z pamäte stlačíte tlačidlá nastavovania sedadla.

Počas jazdy nie je možné vyvolať polohu sedadla pri riadení.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (1/3)

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Skôr ako naštartujete motor:

- **pre vodiča, pri nastavovaní polohy pri riadení;**
- **Potom pre ostatných cestujúcich, pri nastavovaní bezpečnostného pásu, aby sa dosiahla čo najlepšia ochrana.**



Zle nastavené alebo skrútené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospelého.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usadíte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnúť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**



Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa oprite o operadlo.

Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety,...

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (2/3)

13622



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás a dbajte, aby jazýček **3** zapadol do zámky **5** (potiahnutím skontrolujte, či je jazýček **3** zaistený). Ak sa pás zablokuje, povoľte ho a znovu odvíjajte.

Ak je pás úplne zablokovaný, pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znovu odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.

Odpínanie

Stlačte tlačidlo **4**, pás sa sám navinie. Pridržiavajte ho.



Výstražná kontrolka nezapnutého pásu vpredu

Rozsvieti sa pri naštartovaní motora, potom, ak nie je zapnutý pás vodiča a spolujazdca vpredu (pri obsadenom sedadle) a keď vozidlo dosiahlo rýchlosť približne 20 km/h, kontrolka bliká a zvukový signál sa ozýva približne počas 2 minút.

Poznámka: predmet položený na sedadle pre spolujazdca môže niekedy spustiť výstražnú kontrolku.

Výstraha nezapnutého pásu vzadu

(v závislosti od vozidla)

Počet zapnutých bezpečnostných pásov sa zobrazí na prístrojovej doske počas približne 30 sekúnd vždy:

- pri štartovaní motora;
- pri zapínaní alebo odpínaní pásu vzadu.

Skontrolujte, či sú cestujúci vzadu dobre pripútaní a či zobrazený počet zapnutých bezpečnostných pásov zodpovedá počtu obsadených miest na zadných sedadlách.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (3/3)

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodne nainštalovaných súčiastiach záchytného systému: bezpečnostné pásy, ako aj ich upevňovacie miesta. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na značkový servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.
- Pri spätnom sklopení zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacieho zámku bezpečnostného pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho funkčnosti.
- Uistite sa o správnej polohe uzamykacieho modulu (nesmie byť zakrytý, rozbitý, obložený...žiadnymi osobami alebo predmetmi).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU (1/4)

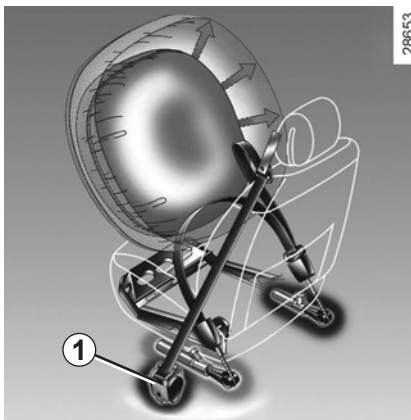
V závislosti od vozidla môžu pozostávať z:

- **predpínačov slučky bezpečnostného pásu;**
- **obmedzovačov napnutia v oblasti hrudníka;**
- **airbagy proti podkĺznutiu;**
- **čelných airbagov pre vodiča a spolujazdca.**

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivu pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky na nastavenie vôle bezpečnostného pásu;
- airbag proti vyšmyknutiu, na pritiahnutie cestujúceho k sedadlu;
- čelný airbag s malým objemom;
- čelný airbag s veľkým objemom.



Predpínače

Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybniť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.

Pri zapnutom zapaľovaní, v prípade čelného nárazu a v závislosti od jeho sily, systém môže uviesť do činnosti:

- predpínač **1**, ktorý okamžite pritiahne bezpečnostný pás;
- airbag proti vyšmyknutiu.



- Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY VPREDU (2/4)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

Airbag proti podklznutiu

Umiestnený pod každým sedákom predného sedadla, spúšťa sa, aby zabránil podklznutiu cestujúceho popod bezpečnostný pás.

Airbag pre vodiča a spolujazdca

Je súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolujazdca.

Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante a palubnej doske (zóna airbagu **A**) a, v závislosti od vozidla, štítok nalepený v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

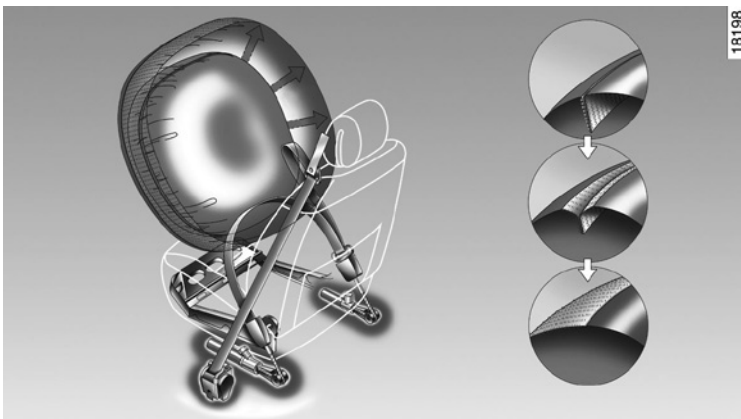
- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z elektronickej skrinky kontrolného systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;
- z jedinej kontrolky  na prístrojovej doske;
- vysunutých snímačov.



26868



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.



Fungovanie

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapalovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa vaky rýchlo nafúknu a zmiernia tak náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze spľasnú, aby nezavadzali pri opúšťaní vozidla.

Osobitosť čelného airbagu

V závislosti od sily nárazu má systém k dispozícii dva objemy nafúknutia a integrovaný systém vypúšťania:

- airbag s malým objemom je prvý stupeň nafúknutia;
- airbag s veľkým objemom, ktorý sa uvoľní pri roztrhnutí špecificky zošitých častí airbagu určených na tento účel (pri veľmi silných nárazoch).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (4/4)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nebuďte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU JE ZAKÁZANÉ.

(Pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“.)

Upozornenia týkajúce sa airbagu proti podkĺznutiu

Deti do 12 rokov nenechajte sedieť na predných sedadlách. Spustenie airbagu proti podkĺznutiu môže spôsobiť vymrštenie predmetov uložených na sedadle.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŤŇAJÚCE PÁSY VZADU

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **predpínačov pásov zabudovaných do navijacích zariadení,**
- **obmedzovača sily napnutia.**

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu sú možné dva prípady:

- ochranu zabezpečuje len bezpečnostný pás;
- uvedie sa do činnosti predpínač, aby zabezpečil správnu polohu a vôľu pásu.

Predpínače bezpečnostných pásov vzadu

Systém je funkčný len po zopnutí zapalovania vozidla.

Pri silnom **čelnom** náraze navijacie zariadenie okamžite navinie pás, čím ho pritlačí k telu a zvýši jeho účinok.



- Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbagy, ktoré tvoria príslušenstvo predných sedadiel a nafúknu sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránili cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Roletové airbagy

Ide o airbag, ktorým je vybavená každá strana vozidla v hornej časti a ktorý sa nafúkne pozdĺž predných a zadných bočných okien, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v značkových servisoch o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkovej siete.
- Priestor medzi operadlom zadného sedadla a obložením je miestom aktivácie airbagu: vkladat' sem predmety je zakázané.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

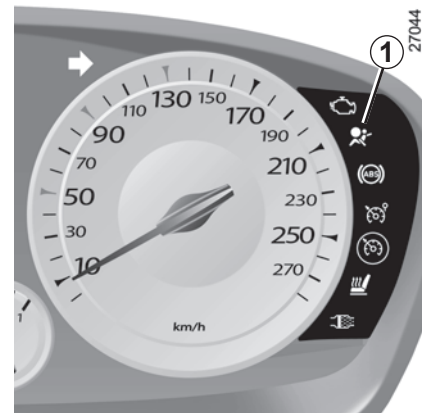
Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, predpínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prisne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).



Poruchy činnosti

Kontrolka **1** na prístrojovej doske sa rozsvieti po zapnutí zapalovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti pri zapnutí zapalovania, alebo sa rozsvieti pri naštartovaní motora, znamená to poruchu systému (airbagy, predpínače, ...) na miestach vpredu a/alebo vzadu.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOST DETÍ: všeobecné informácie (1/2)

Preprava detí

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržiňte, aj keď budete pripútaní.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas. Môže ohroziť vás alebo iné osoby nashartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (2/2)

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ťažkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.

Buďte príkladom svojim deťom, že si zapínate bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať.
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber detskej sedačky

31235



Detské sedačky chrbtom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ťažšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevádzajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Zaisťuje hlavu aj krk.

Vyberte si sedačku, ktorá dostatočne chráni dieťa z boku a vymeňte ju, akonáhle hlava dieťaťa presahuje škrupinku.

31233



Detské sedačky čelom v smere jazdy

V prvom rade je potrebné chrániť hlavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prepravujte svoje dieťa v sedačke čelom v smere jazdy podľa veku s použitím popruhu alebo bezpečnostného pásu.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

31234



Podsedák

Dieťa ťažšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedáku, ktorý umožňuje prispôsobiť bezpečnostný pás jeho veku. Podsedák musí byť vybavený vodidlom bezpečnostného pásu cez stehnú dieťaťa, nie cez brucho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk alebo ruku.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber spôsobu uchytenia detskej sedačky (1/2)

Existujú dva systémy upevnenia detskej sedačky: bezpečnostný pás alebo systém ISOFIX.

Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určitého výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenia sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka na-inštalovaná priečne a či nie je umiestnená proti oknu.



Nepoužívajte sedačku, ktorá by odistila pás, ktorým je prichytená: spodná časť sedačky nesmie byť položená na jazyčku a/alebo slučke bezpečnostného pásu.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedte pás popod rameno ani poza chrbát.

Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdenia.

Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kým nie je bezpečnostný pás opravený.



Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch ISOFIX a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.

Upevnenie systémom ISOFIX

Schválené detské sedačky ISOFIX sú homologované podľa predpisu ECE-R44 v troch nasledujúcich prípadoch:

- univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy
- polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová
- špeciálna

Pre posledné dva prípady si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

Detskú sedačku upevnite pomocou zámkov ISOFIX, ak sú vo výbave. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

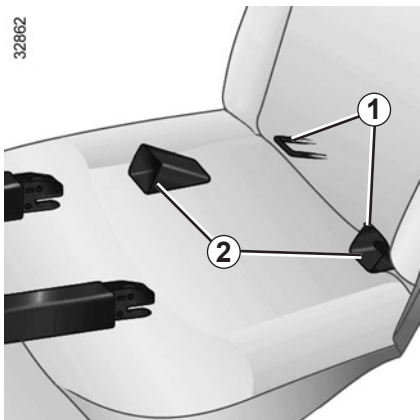
Systém ISOFIX pozostáva z 2 krúžkov a v niektorých prípadoch z troch.



Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite sa do zoznamu vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber spôsobu uchytenia detskej sedačky (2/2)

32862



Dva krúžky **1** sa nachádzajú medzi operadlo a sedákom sedadla a sú označené.

Na uľahčenie inštalácie detskej sedačky a jej zaistenia o krúžky **1**, použite vodidlá **2** detskej sedačky.



Skontrolujte, či sa operadlo detskej sedačky čelom v smere jazdy dotýka operadla sedadla.

Detská sedačky nie je vždy položená na sedáku sedadla.

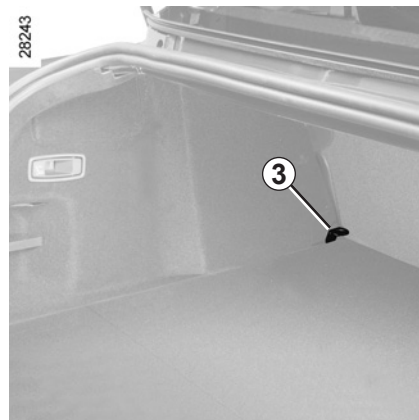


Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX. Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacich bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadzia v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.

28243



Tretí krúžok sa používa na upevnenie horného pásu niektorých detských sedačiek.

Aby ste dosiahli háčik **3** zo zadného sedadla, odistite operadlo zadnej lavice (pozrite v kapitole 1, v časti „Zadná lavica: funkčnosť“), prevlečte pás, potom nadvihnite operadlo: presvedčte sa, či je dobre zaistené.

Zachyťte háčik popruhu o krúžok **3** a napnite popruh tak, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo operadla sedadla.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (1/3)

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schéma na nasledujúcej strane znázorňuje, kde je možné upevniť detskú sedačku.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete inú detskú sedačku, overte si u výrobcu, či je vhodná do vášho vozidla.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripevnite aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Miesta vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržiavajte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- úplne znížte bezpečnostný pás;
- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- mierne sklopte operadlo vzhľadom na zvislicu (približne 25°);
- vo vozidlách, ktoré sú tak vybavené, zvýšte sedák sedadla na maximum.

Po nainštalovaní detskej sedačky, nemeňte tieto nastavenia.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“)

Postranné miesta vjazdu

Košík nainštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

Predné sedadlo posuňte čo najviac dopredu, aby ste mohli nainštalovať detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, potom ho posuňte smerom dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

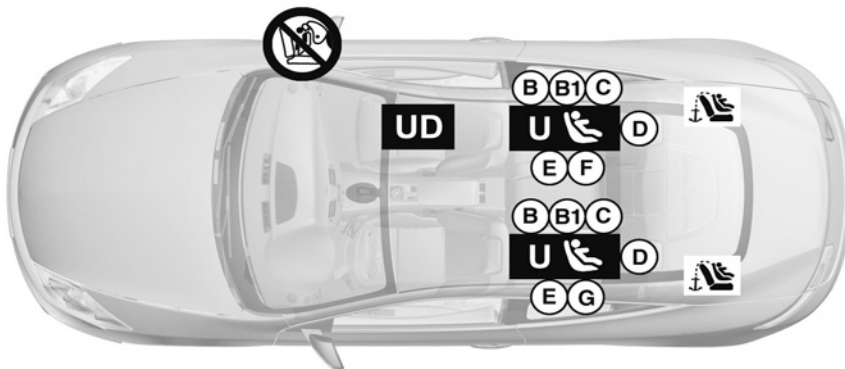
Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy neposúvajte sedadlo pred ním viac ako do stredu kolajničky, nesklápajte príliš operadlo (maximálne o 25°) a sedadlo čo možno najviac nadvihnite.

Skontrolujte, či je sedačka v polohe čelom v smere jazdy pritlačená k operadlu sedadla a či opierka hlavy neprekáža.



Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správne zaisteniu predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (2/3)



27990



Predtým, ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky homologovanej ako „univerzálna“ bezpečnostným pásom.



Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásom **výlučne** detskej **sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené v batožinovom priestore.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (3/3)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcej strane. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky	Miesto pre spolujazdca vpredu (1) (2) (5)	Miesta vzadu
Priečny košík Kategória 0	< do 10 kg	F - G	X	X
Škrupinka/sedadlo chrbtom v smere jazdy Kategória 0, 0+ a 1	do 18 kg	C, D, E	U	U - IL (3)
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	B, B1	X	U - IUF - IL (4)
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	od 15 do 36 kg		X	U (4)

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

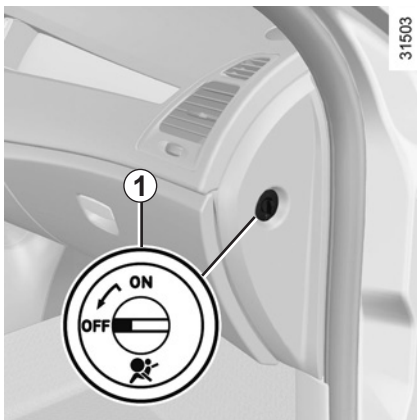
IUF/IL = Miesto je vhodné na upevnenie sedačky homologovanej ako „univerzálna/polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre konkrétne vozidlo“ systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či sa inštaluje.

- (2) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).
- (3) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.
- (4) Pri sedačke čelom v smere jazdy umiestnite operadlo detskej sedačky tak, aby sa dotýkalo operadla sedačky vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo ju vyberte, ak treba, neposúvajte dozadu predné sedadlo viac ako do stredu koľajníčiek a neskláľajte operadlo o viac ako 25°.
- (5) Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správne zaisteniu predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“.



(1) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (1/3)



Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (týka sa vozidiel s týmto vybavením)

Pred umiestnením detskej sedačky na sedadlo spolujazdca vpredu musíte **bezpodmienečne** vypnúť airbag pre spolujazdca.



Vypnutie airbagu: vozidlo stojí, potlačte a otočte záмок **1** do polohy **OFF**.

Pri zapnutom zapalovaní **bezpodmienečne** skontrolujte, či na displeji svieti kontrolka **2**



a, v závislosti od vozidla, či sa zobrazí správa „Beifahrerairbag aus“.

Táto kontrolka zostane stále svietiť, pokiaľ je airbag vypnutý.



Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vykonávajte **v odstavenom vozidle**.

Pri manipulácii počas jazdy sa

rozsvietia kontrolky  a .

Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (2/3)



NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlučiteľnosť nafúknutia airbagu pre spolujazdca vpredu a polohou detskej sedačky chrbtom k smeru jazdy, **NIKDY** nepoužívajte prostriedky na pripútanie detí chrbtom k smeru jazdy, ak je sedadlo chránené **ZAPNUTÝM AIRBAGOM**, ktorý sa nachádza pred sedadlom. Mohlo by to mať za následok **SMŔŤ DIETĎA** alebo jeho **VÁŽNE ZRANENIE**.

Ⓑ



Ⓒ



Tieto inštrukcie vám pripomínajú označenia na palubnej doske a štítky **B** alebo **C** na miestach **A** na každej strane slnečnej clony pre spolujazdca **3** (napr. vyššie uvedený štítok).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (3/3)



Zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolucestujúcего vpredu pri náraze.

Opätovné zapnutie airbagu: vozidlo stojí, potlačte a otočte zámok **1** do polohy **ON**.

Pri zapnutom zapaľovaní **bezpodmienečne**

skontrolujte, či je kontrolka **2**  zhasnutá.

Airbag pre spolujazdca vpredu je zapnutý.



Poruchy činnosti

Pri zistenej poruche systému vypnutia/zapnutia airbagu pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlučiteľnosť nafúknutia airbagu pre spolujazdca vpredu a polohou detskej sedačky chrbtom k smeru jazdy, **NIKDY** nepoužívajte prostriedky na pripútanie detí chrbtom k smeru jazdy, ak je sedadlo chránené **ZAPNUTÝM AIRBAGOM**, ktorý sa nachádza pred sedadlom. Mohlo by to mať za následok **SMŔŤ DIEŤAŤA** alebo jeho **VÁŽNE ZRANENIE**.



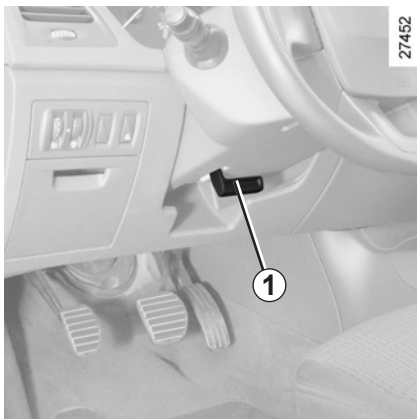
Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vykonávajte **v odstavenom vozidle**.

Pri manipulácii počas jazdy sa

rozsvietia kontrolky  a .

Vypnite a opäť zapnite zapaľovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

VOLANT/POSILŇOVAČ RIADENIA



Nastavenie výšky a hĺbkky

Potiahnite páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy.

Potom zatlačte páčku za bod odporu, aby ste zablokovali volant.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.



V záujme bezpečnosti nena-
stavujte volant počas jazdy.

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania podľa rýchlosti vozidla.

Riadenie je jemnejšie pri parkovacích manévroch (väčší komfort) a postupne s rastúcou rýchlosťou treba vynaložiť väčšiu silu (v záujme väčšej bezpečnosti pri veľkej rýchlosti).

Riadenie nedržte vytočené na doraz proti odporu, ak vozidlo stojí.

Nikdy nejazdite so slabo dobitým akumulátorom. Riziko nesprávneho fungovania volantu.

Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.

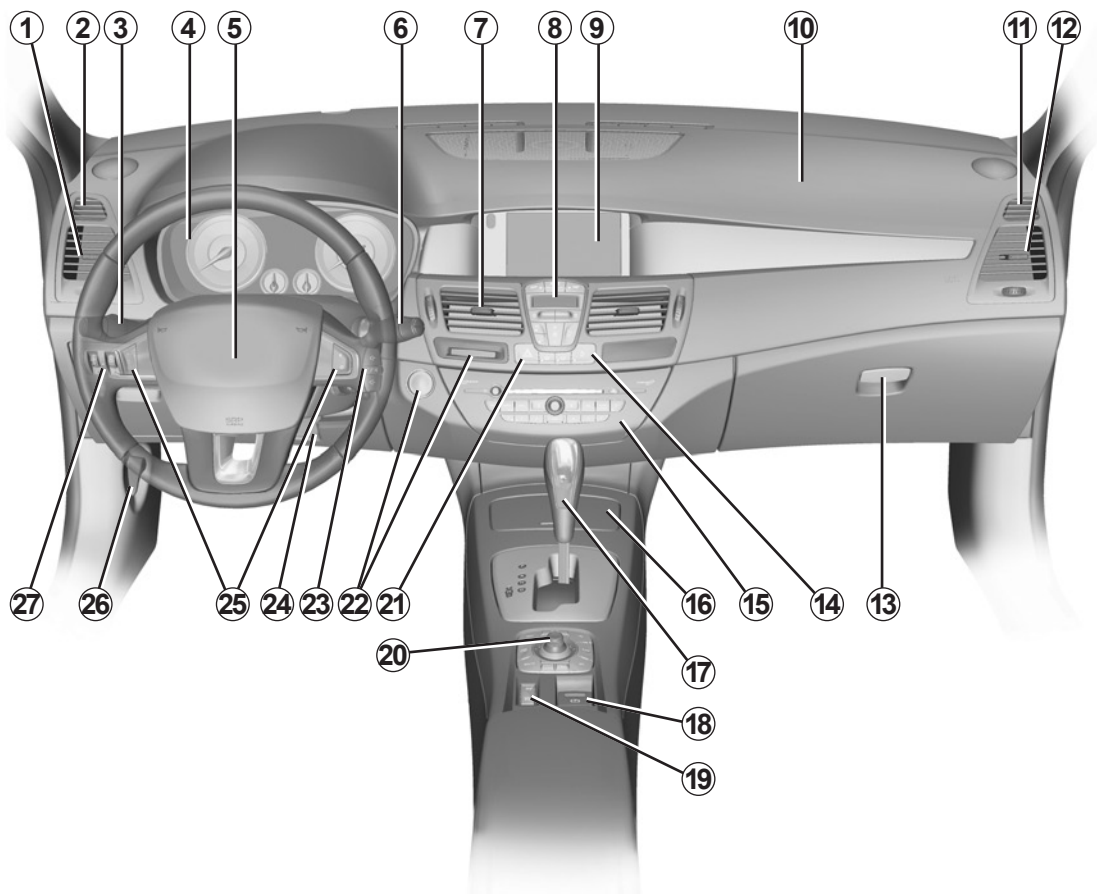
Rýchly pohyb volantu môže vydávať zvuk, čo je normálne.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (1/2)



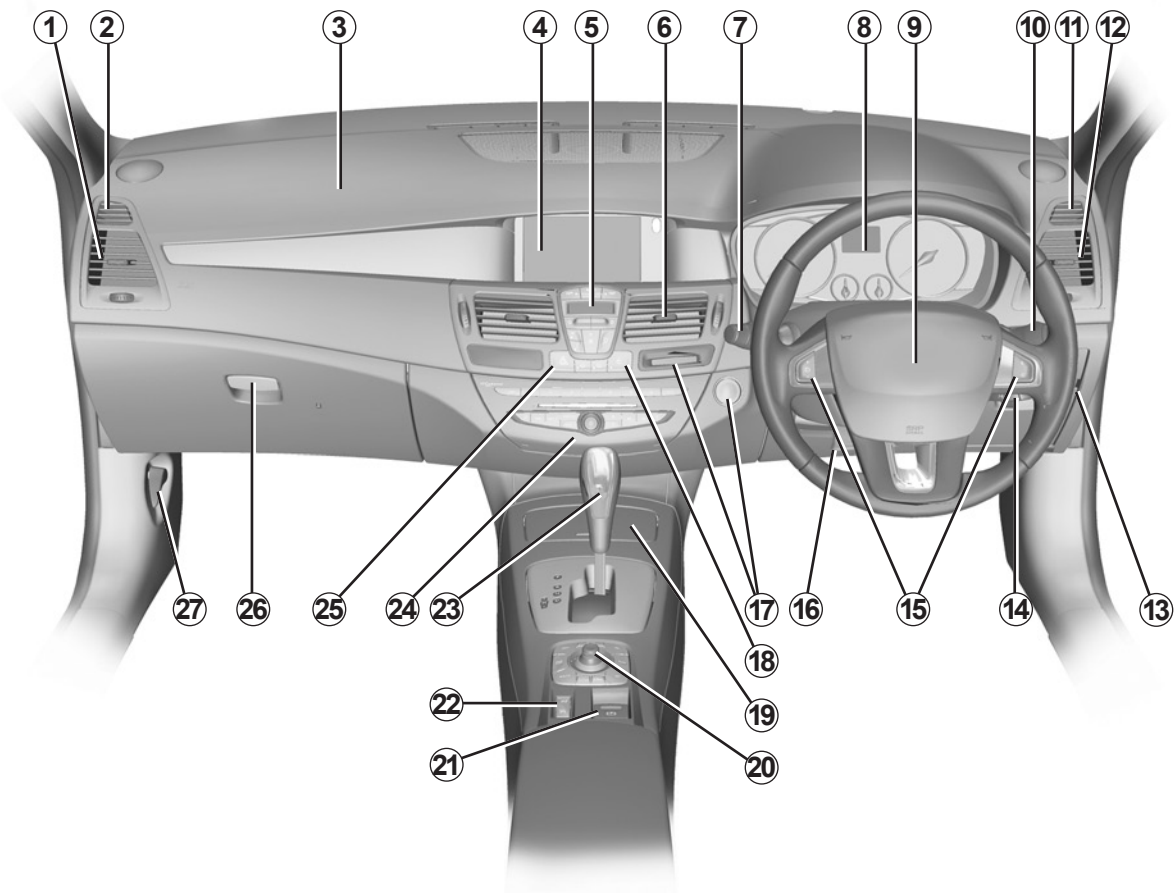
35764

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- 1 Bočný vetrací otvor.
- 2 Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 3 Páčka:
 - smerové svetlá;
 - vonkajšie osvetlenie;
 - zadných hmlových svetiel.
- 4 Prístrojová doska.
- 5 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klaksón.
- 6 – Páčka stieračov/ostrekovača čelného skla;
- Ovládač prehľadu informácií palubného počítača a menu osobných nastavení vozidla.
- 7 Centrálné vetracie otvory.
- 8 Ovládače klimatizácie.
- 9 – Displej zobrazovania času, teploty, informácií autorádia, navigačného systému...
- Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča a spolujazdca vpredu a kontrolka vypnutia airbagu na strane spolujazdca.
- 10 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.
- 11 Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 12 Bočný vetrací otvor.
- 13 Príručná skrinka.
- 14 Ovládač elektrického zamykania/odomykania dverí.
- 15 Ovládací panel autorádia a niektorých funkcií navigačného systému.
- 16 Odkladací priestor/zástrčka príslušenstva alebo popolník/zapaľovač cigariet.
- 17 Rýchlostná páka.
- 18 Ovládač parkovacej brzdy s posilovačom.
- 19 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.
- 20 Ovládač niektorých multimediálnych zariadení.
- 21 Ovládač výstražných svetiel.
- 22 Tlačidlo štartovania/vypnutia motora a čítača karty RENAULT.
- 23 Ovládanie autorádia na diaľku.
- 24 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.
- 25 Ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.
- 26 Páčka otvárania kapoty motora.
- 27 Ovládače:
 - elektrického nastavovania dosvitu predných svetlometov;
 - reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;
 - zapínania/vypínania systému proti prešmykovaniu kolies;
 - zapínanie/vypínanie funkcie Stop and Start.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (1/2)



35765

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- 1 Bočný vetrací otvor.
- 2 Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 3 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.
- 4 – Displej, v závislosti od vozidla, na zobrazovanie času, teploty, informácií autorádia, navigačného systému...
 - Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča a spolujazdca a kontrolka vypnutia airbagu na strane spolujazdca.
- 5 Ovládanie klimatizácie.
- 6 Centrálné vetracie otvory.
- 7 Páčka:
 - smerových svetiel;
 - vonkajšieho osvetlenia;
 - zadných hmlových svetiel.
- 8 Prístrojová doska.
- 9 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klaksón.
- 10 – Páčka stieračov/ostrekovača čelného skla;
 - Ovládač prehľadu informácií palubného počítacza a menu osobných nastavení vozidla.
- 11 Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 12 Bočný vetrací otvor.
- 13 Ovládače:
 - elektrického nastavovania dosvitu predných svetlometov;
 - reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;
 - zapínania/vypínania systému proti prešmykovaniu kolies;
 - zapínanie/vypínanie funkcie Stop and Start.
- 14 Ovládanie autorádia na diaľku.
- 15 Ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.
- 16 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.
- 17 Ovládač štartovania a vypnutia motora a čítača karty RENAULT.
- 18 Ovládače elektrického zamykania/odomykania dverí.
- 19 Odkladací priestor/zástrčka príslušenstva alebo popolník a zapalovač cigariet.
- 20 Ovládač niektorých multimediálnych zariadení.
- 21 Ovládač parkovacej brzdy s posilňovačom.
- 22 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.
- 23 Rýchlostná páka.
- 24 Ovládacie panel autorádia a niektorých funkcií navigačného systému.
- 25 Spínač výstražných svetiel.
- 26 Príručná skrinka.
- 27 Páčka otvárania kapoty motora.

SVETELNÉ KONTROLKY (1/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Prístrojová doska A: po zapnutí zapalovania sa rozsvieti. Rozsvietenie niektorých kontroliek je správdzané správou.

Kontrolka  vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka zadného hmlového svetla



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka pravých smerových svetiel



Ak sa neobjaví žiadna správa, ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.

SVETELNÉ KONTROLKY (2/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Výstražná kontrolka

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Môže sa rozsvietiť súčasne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami na prístrojovej doske.

Vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami súčasne so zvukovým signálom.

Kontrolka prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte.

Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka poruchy parkovacej brzdy a kontrolka poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému. Zastavte a poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Ak sa rozsvieti spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to prudký nárast alebo pokles napätia v elektrickom obvode.



Kontrolka tlaku oleja

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapaľovania.

Skontrolujte hladinu oleja v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“). Ak je hladina v poriadku, príčina problému je iná: obráťte sa značkový servis.



Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy alebo parkovacej brzdy s posilovačom

Pozrite v kapitole 2, v časti „Ručná brzda“ alebo „Automatická parkovacia brzda“.

SVETELNÉ KONTROLKY (3/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, pri najbližšej príležitosti doplňte palivo. Zostáva vám približne 50 km na dojazd po prvom rozsvietení kontrolky.



Výstražná kontrolka nezapnutého pásu vpredu

Rozsvieti sa pri naštartovaní motora, potom, ak je pás vodiča a spolujazdca vpredu (ak je sedadlo obsadené) nezapnutý a keď vozidlo dosiahlo rýchlosť približne 20 km/h, kontrolka bliká a zvukový signál sa ozýva približne počas 120 sekúnd.

Poznámka: predmet položený na sedadle pre spolujazdca môže niekedy spustiť výstražnú kontrolku.

Výstraha nezapnutého pásu vzadu

Počet zapnutých bezpečnostných pásov sa zobrazí na prístrojovej doske **A** počas približne 30 sekúnd vždy:

- pri štartovaní motora;
- pri zapínaní alebo odopínaní pásu vzadu.

Skontrolujte, či sú cestujúci vzadu dobre pripútaní a či zobrazený počet zapnutých bezpečnostných pásov zodpovedá počtu obsadených miest na zadných sedadlách.



Airbag pre spolujazdca OFF

Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí“.



Kontrolka airbagu

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikáť, znamená to poruchu systému.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolky obmedzovača rýchlosti a tempomatu

Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“ a „Tempomat“.

SVETELNÉ KONTROLKY (4/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka činnosti vyhrievania sedadiel

Indikuje, že vyhrievanie jedného zo sedadiel je zapnuté.



Filter pevných častíc

Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom“.



Kontrolka zariadení na kontrolu smerovej stability

Pozrite v kapitole 2, v časti „Zariadenia na kontrolu smerovej stability“.



Kontrolka stavu výfukových plynov

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikat'. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti. Indikuje, že žhviace sviečky sú v činnosti. Po zhasnutí naštartujte.



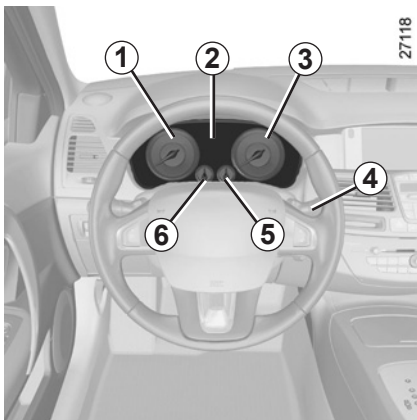
Kontrolka protiblokovania kolies

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak nezhasne po zapnutí zapaľovania, alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to poruchu systému proti blokovaniu kolies. Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ABS.

Poradte sa v značkovom servise.

DISPLEJE A KONTROLKY



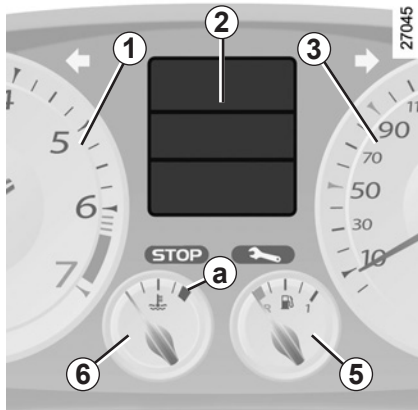
Otáčkomer 1 (ot/min $\times$ 1000)

Upozornenie na minimálny stav hladiny oleja v motore 2

Po naštartovaní motora, displej 2 upozorní, či je stav hladiny oleja v motore na minime. Pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“.

Prvé upozornenie môžete vymazať stlačením tlačidla na konci páčky 4.

Nasledujúce upozornenia sa vymažú automaticky po 30 sekundách.



Tachometer 3 (km alebo míle za hodinu)

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

V závislosti od vozidla a krajiny určenia sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

Ukazovateľ stavu hladiny paliva 5

Ak je hladina na minime, integrovaná kon-

trolka  v ukazovateli sa rozsvieti. Hladinu doplňte čo najskôr. Zostáva vám približne 50 km na dojazd po prvom rozsvietení kontrolky.

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 6

Pri normálnej prevádzke sa ručička musí nachádzať pred zónou a. Môže sa k nej priblížiť pri náročnej prevádzke. Nie je to nič vážne, až pokiaľ sa nezobrazí kontrolka **STOP** spoločne so správou na prístrojovej doske a zvukovým signálom.

Palubný počítač

Pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.

Po zapojení kontaktu sa prístrojová doska rozsvieti a ručičky otáčkomera a indikátora rýchlosti sa dajú do pohybu.

PALUBNÝ POČÍTAČ: všeobecné informácie (1/2)



Palubný počítač 1

V závislosti od vozidla zoskupuje nasledujúce funkcie:

- prejdená vzdialenosť;
- parametre jazdy;
- informačné správy;
- správy o poruchách (spojené s kontrolkou 
- výstražné správy (spojené s kontrolkou 
- menu osobných nastavení vozidla.

Všetky funkcie sú opísané na nasledujúcich stranách.

27968



Tlačidlo voľby zobrazovania 2 a 3

Zobrazovanie nasledujúcich informácií smerom hore (tlačidlo 2) alebo dolu (tlačidlo 3) krátkym a rýchlym stlačením (zobrazovanie závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia).

- a) počítadlo celkovej a dennej vzdialenosti;
- b) parametre jazdy:
 - spotrebované palivo;
 - priemerná spotreba;
 - okamžitá spotreba;
 - predpokladaný dojazd;
 - prejdená vzdialenosť;
 - priemerná rýchlosť;

- c) dojazd po najbližšiu kontrolu;
- d) systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách;
- e) maximálna rýchlosť obmedzovača/tempomatu rýchlosti;
- f) menu osobných nastavení vozidla;
- g) palubný denník, prezeranie informačných údajov a údajov o poruchách.

27968



Vynulovanie denného počítadla kilometrov

Na displeji zvolíte „denné počítadlo“, stlačíte jedno z tlačidiel **2** alebo **3**, až kým sa počítadlo nevynuluje.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy (Top Start)

Na displeji zvolíte parametre jazdy, stlačíte jedno z tlačidiel **2** alebo **3**, až kým sa displej nevynuluje.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ustávajú so vzdialenosťou prejdenu od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdenných kilometrov po stlačení Top Start môžete zistiť, že pravdepodobný dojazd sa zväčšuje. Je to spôsobené tým, že systém berie do úvahy priemernú spotrebu od posledného stlačenia Top Start. Teda priemerná spotreba môže klesať, ak:

- sa skončila fáza rozjazdu vozidla;
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení Top Start bol motor studený);
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po prekročení hranice niektorého parametra.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (1/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
101778 KM 112.4 KM	 a) Celkové a denné počítadlo.
Verbrauch   8 L	 b) Parametre jazdy. Spotrebované palivo. Spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start.
Durchschnitt   7.2 L/100	 Priemerná spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení aspoň 400 metrov od posledného stlačenia Top Départ.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (2/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Momentanverbr.  9.4 L/100	 Okamžitá spotreba. Hodnota sa zobrazí nad rýchlosťou 30 km/h.
Reichweite  541 km	 Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva. Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.
Gefahrene Dist.  522 km	 Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.
Durchschnitt  123 km/h	 Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (3/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Wartung in 1936 km/2 mesiacov	c) Dojazd po najbližšiu kontrolu. Vzdialenosť po najbližšiu kontrolu (zobrazia sa km a mesiac). Ak sa dojazd blíži k niektorému termínu, je niekoľko možností: – dojazd do 1 500 km alebo jeden mesiac: zobrazí sa správa „Wartung in“ spolu s najbližším termínom (vzdialenosť alebo čas); – dojazd sa rovná 0 km alebo sa dosiahol dátum prehliadky: zobrazí sa správa „Wartung fällig“ spoločne s kontrolkou Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať technickú prehliadku.
Poznámka: v závislosti od vozidla sa dojazd po najbližšiu prehliadku prispôbuje štýlu jazdy (časté jazdy pri nízkej rýchlosti, na krátke vzdialenosti, voľnobehu, vlečenie prívesu, ...). Zostávajúca vzdialenosť po najbližšiu prehliadku sa môže teda v niektorých prípadoch znižovať rýchlejšie, než je skutočná prejdená vzdialenosť. Nastavovanie hodnôt na displeji po prehliadke zodpovedajúcej programu údržby. Dojazd po najbližšiu kontrolu sa môže reinitializovať až po kontrole vykonanej podľa intervalov uvedených v servisnej knižke vozidla. Ak ste sa rozhodli vymieňať olej častejšie, nenastavujte tieto údaje po každej výmene. Tým sa vyvarujete prekročeniu intervalov výmeny ostatných dielov podľa programu údržby. Osobitosť: opätovné nastavenie dojazdu po najbližšiu kontrolu: stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia jedno z tlačidiel nulovania, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšiu kontrolu.	

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (4/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
	 d) Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách. Pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“.
Obmedzovač rýchlosti 90 km/H	
Tempomat 90 km/H	 e) Nastavená rýchlosť tempomatu - obmedzovača rýchlosti Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“ a „Tempomat“.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (5/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Einstellungen: gedrückt halten	e) Menu osobných nastavení vozidla. Umožňuje nastavenie niektorých funkcií vo vozidle (jazyk na prístrojovej doske, asistencia pri parkovaní...). Pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“.
Keine Meldung gespeichert	f) Palubný denník. Postupné zobrazovanie: – informačné správy (airbag pre spolujazdca OFF, ...); – správ o poruchách činnosti (skontrolovať vstrekovanie...).

PALUBNÝ POČÍTAČ: informatívne správy

Môžu pomôcť pri príprave vozidla na jazdu a informujú vás o určitej voľbe alebo o stave jazdy.
Príklady informačných správ sú uvedené ďalej.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovanej informácie
« Batterie fast leer Motor starten »	Znamená to, že musíte naštartovať vozidlo, aby sa dobil akumulátor (po dlhšom odstavení, napríklad pri počúvaní rádia).
« Bitte Chipkarte entfernen »	Ak opúšťate vozidlo, vyberte kartu RENAULT z čítača.
« Selbsttestläuft »	Ak je vozidlo pod autokontrolou, zobrazí sa pri zapnutom zapalovaní.
« ASR aus »	Indikuje, že ste vypli funkciu ASR.
« Lenkrad drehen+ START »	Zľahka otočte volant počas stláčania tlačidla štartovania vozidla, aby ste odblokovali stĺpik riadenia.
« Auto-Stopp »	Uvádza, že motor je v pohotovostnom režime (spojená s funkciou Stop and Start). Pozrite kapitolu 2, časť „Funkcia Stop and Start“.
« Servolenkung entriegelt »	Indikuje, že stĺpik riadenia nie je zablokovaný.

PALUBNÝ POČÍTAČ: správy o poruchách činnosti

Zobrazujú sa s kontrolkou  a vyžadujú, aby ste čo najskôr opatrnou jazdou zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka  zostane svietiť. Príklady správ o poruchách činnosti sú uvedené nižšie.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovanej informácie
« Dieselfilterleeren »	Indikuje prítomnosť vody vo filtri nafty, čo najskôr sa obráťte na značkový servis.
« Beleuchtung prüfen »	Indikuje poruchu nastavitelných svetlometov.
« Fahrzeug prüfen »	Indikuje poruchu snímačov pedálov, systému riadenia akumulátora alebo snímača hladiny oleja.
« Airbag prüfen »	Indikuje poruchu bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy. Pri nehode hrozí, že sa nespustia.
« Abgassystem prüfen »	Indikuje poruchu v systéme spracovania výfukových plynov.
« Batterie austauschen »	Indikuje, že je potrebné dobiť akumulátor vozidla. Pozrite v kapitole 4, v časti „Akumulátor“.

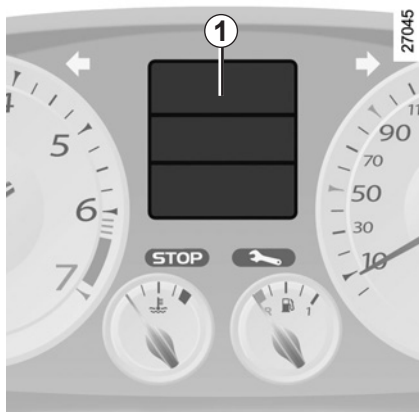
PALUBNÝ POČÍTAČ: výstražné správy

Zobrazujú sa s kontrolkou **STOP** a pre vašu bezpečnosť to znamená okamžité odstavenie vozidla, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.

Príklady informačných správ sú uvedené ďalej. **Poznámka:** správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivito, alebo striedavo (ak je potrebné zobrazit' niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

Príklad správy	Interpretácia zobrazovanej informácie
« Störung Einspritzung »	Znamená poruchu systému vstrekovania.
« Motor kann zerstört werden »	Indikuje vážny problém motora.
« Überhitzung Motor »	Informuje o prehriatí motora vozidla.
„Störung Servolenkung“ alebo „Lenkrad kann blockieren“	Indikuje vážny problém riadenia.
„Störung Parkbremse“ alebo „Fahrzeug abstellen“	Indikuje poruchu parkovacej brzdy s posilňovačom. Zatiahnite ručne parkovaciu brzdú s posilňovačom a zabezpečte znehybnenie vozidla pomocou klinu.
« Störung Batterieaufladung »	Indikuje problém v okruhu dobíjania akumulátora vozidla.
« Störung Öldruck »	Indikuje poruchu tlaku oleja v motore.
« Reifenpanne »	Indikuje defekt na vyznačenom kolese na displeji palubného počítača.

MENU OSOBNÝCH NASTAVENÍ VOZIDLA



Táto funkcia, integrovaná v palubnom počítači 1, umožňuje zapnutie/vypnutie a nastavenie niektorých funkcií vozidla.

Prístup k menu osobných nastavení vozidla

Vozidlo stojí, niekoľkokrát stlačte tlačidlo 2 alebo 3, pokiaľ sa na displeji 1 nezobrazí správa „menu nastavenia: dlhé stlačenie“. Stlačte tlačidlo 2 alebo 3 dlhšie ako 2 sekundy, aby ste vstúpili do menu.

27968



Výber nastavení

Stlačte jedno z tlačidiel 2 alebo 3, aby ste zvolili funkciu, ktorú chcete zmeniť:

- a) odomykanie len dverí vodiča;
- b) blokovanie dverí počas jazdy;
- c) automatické zapínanie denných svetiel;
- d) asistencia pri parkovaní vpredu;
- e) asistencia pri parkovaní vzadu;
- f) hlasitosť signálu asistencie pri parkovaní;
- g) jazyk prístrojovej dosky.



funkcia zapnutá

funkcia vypnutá

Ak ste si už zvolili riadok, podržte stlačené tlačidlo 2 alebo 3, aby ste zmenili funkciu.

Pri výbere „hlasitosť parkovacieho asistenta“ alebo „jazyk“ máte k dispozícii ďalšie možnosti. Vtedy nastavte požadovaný výber a potvrďte ho dlhým stlačením tlačidla 2 alebo 3, zvolená hodnota bude označená

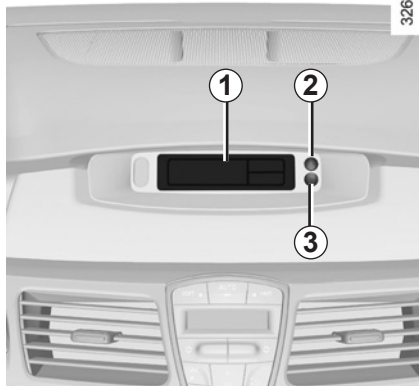


pred riadkom.

Pri výstupe z menu, zvolte „výstup“ alebo „návrat“, potom potvrďte dlhým stlačením tlačidla 2 alebo 3. Možno bude potrebné vykonať túto operáciu niekoľkokrát.

Menu osobných nastavení vozidla nemôžete používať počas jazdy. Vo vozidlách vybavených mechanickou prevodovkou sa pri rýchlosti nad 20 km/h (vo vozidlách vybavených automatickou prevodovkou pri rýchlosti 0 km/h) displej na prístrojovej doske automaticky prepne do režimu palubného počítača.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA



Zobrazí sa čas a, v závislosti od vozidla, vonkajšia teplota.

Nastavenie hodín 1

Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, tlačidlá **2** a **3** slúžia na nastavenie času.

Stlačte tlačidlo **2** na nastavenie hodín a tlačidlo **3** na nastavenie minút.

Vozidlá vybavené navigačným systémom, autorádiom, ...

Vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené tlačidlami **2** a **3**, pozrite v návode na používanie príslušného zariadenia, kde sa dozviete viac.

Ak dôjde k prerušeniu prívodu elektrickej energie (odpojenie batérie, prerušenie prívodného kábla...), odporúčame vám znovu nastaviť správny čas na hodinách.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavenie nevykonávali počas jazdy.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Osobitosť:

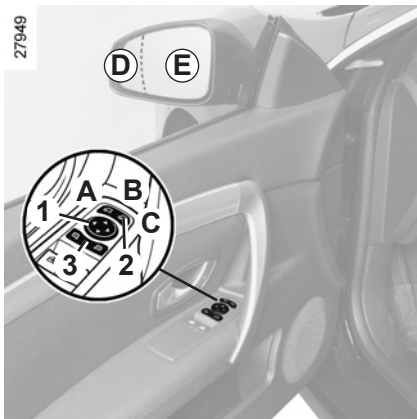
Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signalizácia rizika poľadovice).



Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od klimatických podmienok, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ (1/2)



Vonkajšie spätné zrkadlá

Nastavenie

Pomocou spínača 3 zvolíte spätné zrkadlo, potom ho tlačidlom 1 nastavíte do požadovanej polohy.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Zrkadlo sa rozmrazuje súčasne so zadným sklom.

Uloženie nastavenia do pamäte

Vozidlá vybavené sedadlom vodiča s pamäťou, pozrite v kapitole 1, v časti „Sedadlo vodiča s pamäťou“.

Sklápaťelné spätné zrkadlá

Sklopenie spätných zrkadiel po zamknutí vozidla je automatické (spínač 2 v polohe **B**). V tomto prípade sa vyklapia po najbližšom zapnutí zapalovania.

V každom prípade môžete prepnúť sklopenie (spínač 2 v polohe **C**) alebo vyklopenie (spínač 2 v polohe **A**) spätných zrkadiel.

Automatický režim je teda vypnutý. Spínač 2 dajte do polohy **B**, aby ste ho aktivovali.



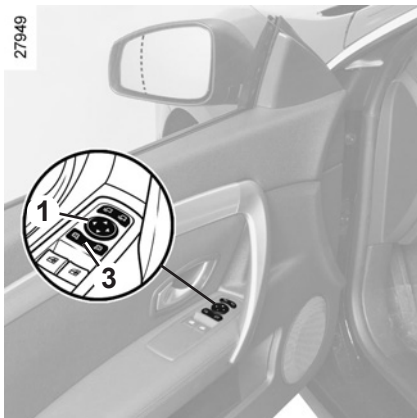
Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna **E** zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlách. Zóna **D** umožňuje zväčšiť výhľad dozadu.

Predmety viditeľné v zóne D vyzerajú, akoby boli oveľa ďalej ako sú v skutočnosti.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ (2/2)



Natáčateľné spätné zrkadlá pri cúvaní

Vo vozidlách vybavených sedadlom vodiča s pamäťou môžete pri cúvaní natočiť vonkajšie spätné zrkadlá a ich polohu uložiť do pamäte.

Nastavovanie a uloženie do pamäte

Vozidlo stojí, pri zaradenej spiatočke zvolíte spätné zrkadlo, pomocou spínača 3, a potom ho ovládačom 1 nastavíte do požadovanej polohy. Polohu uložte do pamäte (pozrite v kapitole 1, v časti „Sedadlo vodiča s pamäťou“).

Vyvolanie polohy z pamäte

Vozidlo stojí, pri zaradenej spiatočke zvolíte príslušné spätné zrkadlo, pomocou spínača 3, a krátko stlačte pamäťové tlačidlo, ktoré ste si predtým zvolili (pozrite v kapitole 1, v časti „Sedadlo vodiča s pamäťou“).

Návrat do polohy pri riadení

Návrat sa vykoná v jednom z nasledovných prípadov:

- 10 s po vyradení spiatočky;
- pri rýchlosti nad 10 km/h;
- pri vypnutom motore;
- ak je spínač 3 v neutrálnej polohe.



Vnútročné spätné zrkadlo 4

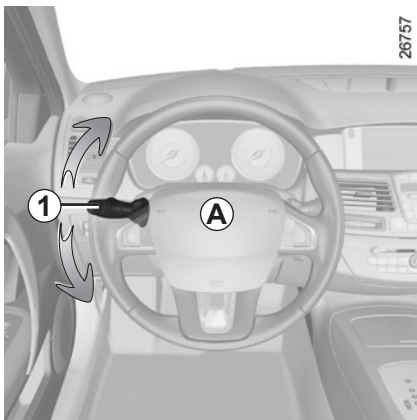
Zrkadlo sa dá nastaviť.

Ak vás v noci sleduje osvetlené vozidlo, spätné zrkadlo automaticky stmavne.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia

Zatlačte zvrchu alebo po stranách stredového panelu volantu **A**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie: páčku **1** potiahnite smerom k sebe.

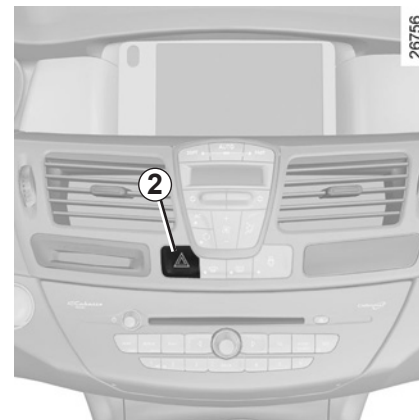
Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Impulzné ovládanie

Pri jazde obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy.

V tomto prípade páčku **1** jemne potlačte smerom do stredu, a potom ju povoľte: páčka sa vráti do svojej východiskovej polohy a svetelný indikátor tri krát blikne.

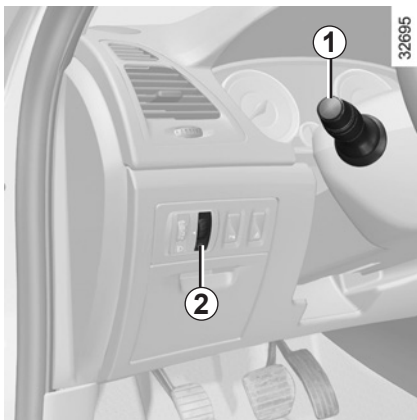


Výstražné svetlá

Stlačte spínač **2**. Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne. Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

V závislosti od vozidla, pri prudkom spomalení sa výstražné svetlá môžu automaticky rozsvietiť. Môžete ich vypnúť stlačením spínača **2**.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (1/3)



Obrysové svetlá

Otočte krúžok **3**, aby bol symbol oproti ryske **4**.

Zapne sa osvetlenie prístrojovej dosky. Jeho intenzitu môžete nastaviť otáčaním kolieska **2**.

28499



Stretávacie svetlá

Činnosť pri ručnom ovládaní

Otočte krúžok **3**, aby bol symbol oproti ryske **4**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Automatické ovládanie

(v závislosti od vozidla)

Otočte krúžok **3**, až kým sa neobjaví symbol AUTO oproti ryske **4**: pri naštartovanom motore sa stretávacie svetlá rozsvetia alebo automaticky zhasnú, v závislosti od intenzity svetla, bez nastavovania páčky **1**.

Funkcia rozsvietenia denných svetiel

(týka sa výlučne predných svetiel)

V závislosti od vozidla, svetlá sa rozsvetia bez nastavovania páčky **1** pri štartovaní motora. O aktivácii a vypínaní tejto funkcie sa dozviete v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“.



Dial'kové svetlá

Pri rozsvietených stretávacích svetlách potiahnite páčku **1** smerom k sebe. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku **1** smerom k sebe.



Pred jazdou v noci: skontrolujte činnosť elektrickej výbavy. Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi, ...).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (2/3)

28499



Natáčateľné svetlomety do zákruty

V závislosti od vozidla sa pri prechádzaní zákrutou so zapnutými stretávacími svetlami v určitých podmienkach (rýchlosť, uhol natočenia volantu, jazda dopredu...) stretávacie svetlá natočia, aby osvetlili zákrutu.

Porucha činnosti

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „skontrolujte osvetlenie“ spoločne s kontrolkou , znamená to poruchu osvetlenia.

Poradte sa v značkovom servise.

Osobitosti:

- Ak boli stretávacie svetlá rozsvietené ručne a intenzita svetla je dostatočná, natáčateľné svetlomety sa nepohybujú;
- Ak sa svetlá automaticky rozsvietia v zákrute, natáčateľné svetlomety budú fungovať od nasledujúcej zákruty.
- Pokiaľ sa stretávacie svetlá rozsvietia pri naštartovanom motore a vozidlo stojí, svetlá vykonajú reinicializačný pohyb. Ak nie, znamená to poruchu.

Zhasnutie svetiel

Sú dve možnosti:

- Ručne dajte krúžok **3** do polohy **0**;
- svetlá automaticky zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla. V takom prípade, pri nasledujúcom štartovaní, sa svetlá znovu rozsvetia podľa polohy krúžku **3**.

Poznámka: ak sú hmlové svetlá rozsvietené, vtedy automatické zapnutie svetiel nefunguje.

Funkcia „vonkajšie pomocné osvetlenie“

Táto funkcia umožňuje okamžité rozsvietenie stretávacích svetiel (pri otvorení brány, ...).

Pri vypnutom motore a zhasnutých svetlách, krúžok **3** v polohe **0**, potiahnite páčku **1** smerom k sebe: stretávacie svetlá sa rozsvetia približne na 30 sekúnd. Ak chcete predĺžiť tento interval, potiahnite páčku štyrikrát (celkový čas môže byť maximálne dve minúty). Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „osvetlenie počas __ __“ spolu s časom svietenia, čím sa potvrdí tento úkon.

Ak chcete zhasnúť ešte pred automatickým zhasnutím, otočte krúžok **3** do hociakorej polohy a vráťte ho do polohy **0**.



Zvukový signál zapnutých svetiel

V prípade, keď svetlá zostali zapnuté aj po vypnutí motora, po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapalovania nevypli svetlá.



Zadné hmlové svetlo

Otočte stredný krúžok **5** na páčke, až kým sa oproti ryske **6** neobjaví symbol, potom ho pusťte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite hmlové svetlá vypnúť, akonáhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste neohrozovali ostatných účastníkov cestnej premávky.

Zhasnutie svetiel

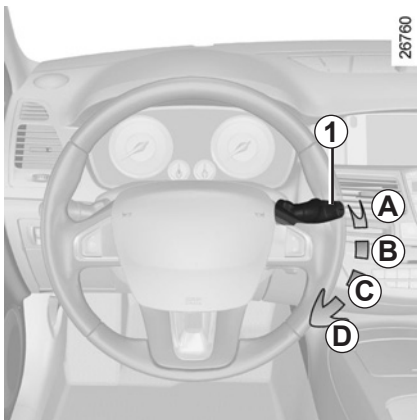
Znovu otočte krúžok **5** tak, aby ryska **6** bola oproti symbolu. Na prístrojovej doske zhasne príslušná kontrolka.

Vypnutie vonkajšieho osvetlenia vyvolá vypnutie hmlových svetiel.

Ak je hmla, sneží alebo prepravujete predmety presahujúce rozmer strechy, automatické zapínanie svetiel nie je systematické.

Zapnutie hmlových svetiel zostáva pod vodičovou kontrolou: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

STIERAČE, OSTREKOVAČE



Vozidlo vybavené stieračom s cyklovačom

A vypnuté

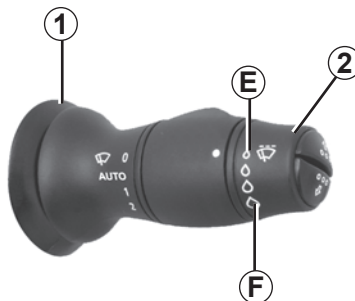
B prerušované stieranie

Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stát'. Čas medzi dvoma zotreniami možno meniť otáčaním krúžku 2.

C pomalý nepretržitý pohyb stieračov

D rýchly nepretržitý pohyb stieračov

27968



Osobitosť

Každé zastavenie vozidla počas jazdy znižuje rýchlosť stierania. Z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý. Hneď ako sa vozidlo znovu pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Každá voľba pomocou páčky 1 má prednosť pred automatickým nastavením a anuluje ho.

Vo všetkých vozidlách je poloha C prístupná pri zapnutom zapaľovaní a polohy B a D sú prístupné výlučne pri naštartovanom motore.

Vozidlo vybavené stieračom s dažďovým senzorom

A vypnuté

B funkcia automatického stierania

V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače s prispôbenou rýchlosťou stierania. Je možné zmeniť začiatok spustenia stierania a čas medzi zotreniami otáčaním krúžku 2:

- E: minimálna citlivosť
- F: maximálna citlivosť

Poznámka: ak je hmla alebo padá sneh, automatické stieranie nie je systematické a zostáva pod kontrolou vodiča.

C pomalý nepretržitý pohyb stieračov

D rýchly nepretržitý pohyb stieračov

STIERAČE, OSTREKOVAČE (pokračovanie)

27968



Ostrekovač skla

Pri zapnutom zapaľovaní potiahnite páčku 1, potom ju pusťte.

Krátky impulz spustí ostrekovač a tiež jeden cyklus zotrenia stierači.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- musia zostať čisté: stierače a čelné sklo pravidelne čistite mydlovou vodou;
- nespúšťajte ich, ak je čelné sklo suché;
- odlepte ich od čelného skla, ak ste ich dlhšie nepoužívali.

V každom prípade ich vymeňte, akonáhle sa znižuje účinnosť: približne raz za rok.

Poznámka: pri vypnutom motore alebo odstavnom vozidle pri dlhšom zapnutí stieračov s prerušovaným stieraním sa spustí ostrekovač, nasledujú tri cykly zotrenia a po niekoľkých sekundách nasleduje štvrtý.

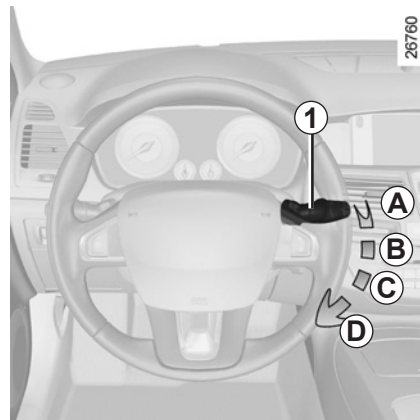
Ostrekovače svetlometov

Svetlomety zapnuté

Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, potiahnite páčku 1 smerom k sebe a podržte ju približne 1 sekundu, čím súčasne uvediete do činnosti ostrekovače svetlometov aj čelného skla.

Poznámka: ak dosiahne hladina v nádržke ostrekovača okien minimum, systém ostrekovača svetlometov sa môže zavzdušniť.

Doplňte kvapalinu a potom spustíte ostrekovač, pri **naštartovanom motore**, aby sa odvzdušnil.



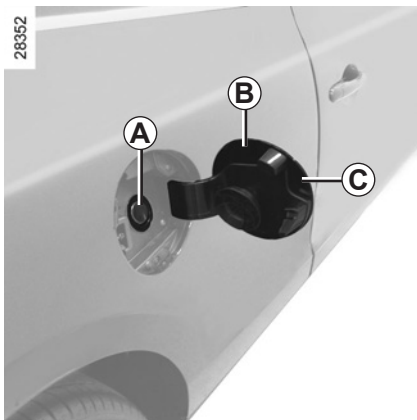
V zime, predtým ako uvediete stierače do činnosti, očistite čelné sklo (vrátane oblasti nachádzajúcej sa za vnútorným spätným zrkadlom) (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).



Pred akýmkoľvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku 1 do polohy A (vypnuté).

Riziko poranenia a/alebo poškodenia.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/2)



Užitočný objem nádrže: približne 66 litrov.

Ak je vozidlo odomknuté, zatlačte na dvierka **C**, aby sa otvorili.

Zátka **A** je integrovaná v plniacom hrdle.

Čerpanie paliva pozrite v časti „Čerpanie paliva“.



Nikdy netlačte klapku **A** prstami.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Kvalita paliva

Používajte len kvalitné palivo zodpovedajúce platným normám osobitým pre každú krajinu a **výlučne** zhodné s označením na štítku **B** umiestnenom na dvierkach palivovej nádrže **C**. Pozrite v kapitole 6, v časti „Parametre motorov“.

Verzie s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku **B** umiestnenom z vnútornej strany dvierok palivovej nádrže **C**.

Modely s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použite bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku **B** umiestnenom na dvierkach palivovej nádrže **C**. Pozrite v kapitole 6 „Parametre motorov“.

Vozidlá jazdiace na palivo na báze etanolu

Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín alebo palivo s maximálnym obsahom etanolu 85 % (E85).

Štartovanie motora v zime môže byť ťažké, dokonca nemožné. Aby ste sa vyhlí tomuto problému, používajte bezolovnatý benzín, prípadne vo vozidlách s príslušnou výbavou použite integrovaný ohrievač motora: zapojte dodávanú špeciálnu koncovku do zástrčky v maske chladiča a druhú koncovku do zásuvky na **220 V** počas aspoň 6 hodín pred štartovaním.

Poznámka: pri používaní tohto paliva môže dôjsť k zvýšenej spotrebe.



Nepremiešavajte benzín (bezolovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.

Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.

Do paliva nepridávajte aditíva, vzniká tak riziko poškodenia motora.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/2)

Čerpanie paliva

Pišťoľ zasuňte do otvoru tak, aby ste otvorili klapku **A** pred uvoľnením **ju zasuňte na doraz**, potom naplňte nádrž (riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

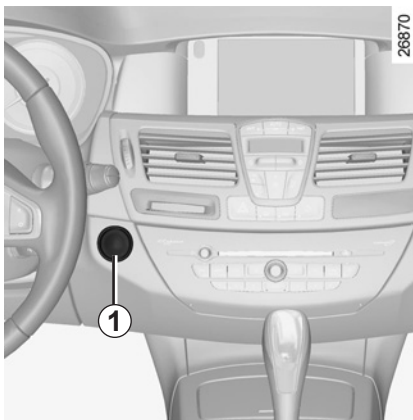
Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda. Klapka **A** a jej okolie musí zostať čisté.

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).



Vozidlo vybavené funkciou Stop and Start

V prípade doplňovania paliva musí byť motor vypnutý (a nie v pohotovostnom režime): motor povinne vypnete stlačením tlačidla pre zastavenie motora **1** (pozrite kapitolu 2, časť „Štartovanie, zastavenie motora“).



Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapalovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- poraďte sa v značkovom servise.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému privodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh	2.2
Štartovanie, vypnutie motora	2.3
Funkcia Stop and Start	2.6
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.9
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.10
Rýchlostná páka	2.11
Parkovacia brzda s asistentom	2.12
Rady: ochrana životného prostredia, úspory paliva.	2.15
Životné prostredie	2.18
Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.19
Podporné systémy riadenia vozidla	2.22
Obmedzovač rýchlosti	2.27
Tempomat	2.30
Parkovací asistent	2.34
Automatická prevodovka	2.37

ZÁBEH

Verzia s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradeom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po odjazdení približne **3 000 km**.

Intervaly prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

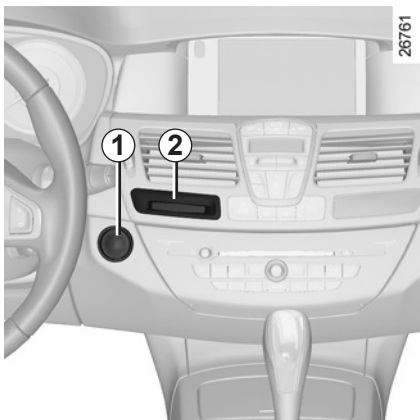
Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (1/3)



Štartovanie motora

Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Zasuňte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty 2.

Ak chcete naštartovať, stlačte tlačidlo 1. Ak je zaradená rýchlosť, naštartovať možno iba so stlačeným spojkovým pedálom.

27986



Karta RENAULT s režimom hands free

Karta RENAULT musí byť v čítači karty 2 alebo v zóne dosahu 3.

Pri štartovaní stlačte brzdový alebo spojkový pedál a stlačte tlačidlo 1. Ak je zaradená rýchlosť, naštartovať možno iba so stlačeným spojkovým pedálom.

Štartovanie vozidla

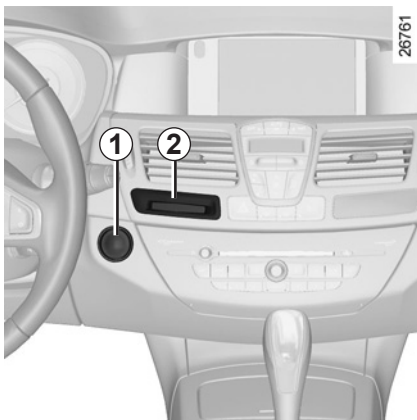
- Vo vozidlách s automatickou prevodovkou dajte volič prevodov do polohy **P**.
- Ak nie je splnená niektorá z podmienok štartovania, na prístrojovej doske sa objaví správa „Bremse+ START drücken“ alebo „Entkuppeln + START“ alebo „Wahlhebel auf P stellen“.
- Niekedy bude na odblokovanie stĺpika riadenia potrebné pohnúť volantom a súčasne stlačiť tlačidlo štartovania 1; upozorní vás na to správa „Lenkrad drehen + START“.

Osobitosť: pri naštartovaní motora pri veľmi nízkej externej teplote (menej ako – 10 °C): naštartovať možno iba so stlačeným spojkovým pedálom.

Štartovanie s otvoreným batožinovým priestorom (v režime s voľnými rukami)

Ak je karta v batožinovom priestore, štartovanie je možné len vtedy, ak sa karta RENAULT s režimom „hands-free“ nachádza v kabíne.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (2/3)



Funkcia príslušenstva

(zapnutie zapalovania)

Akonáhle ste pri vozidle, niektoré zariadenia sú funkčné (rádio, navigačný systém, stierače...).

Ostatné funkcie:

- **vozidlo vybavené kartou RENAULT na diaľkové ovládanie**, vložte kartu do čítača **2**;
- **vozidlo vybavené kartou RENAULT s „hands free“**, karta je v kabíne alebo vložená v čítači **2**, stlačte tlačidlo **1** bez stláčania pedálov.

Poznámka: ak je karta v čítači, stlačením tlačidla **1** naštartujete motor.

Porucha činnosti

Niekedy karta RENAULT „hands-free“ nemusí fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- v blízkosti zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii (obrazovka, mobilný telefón, video hry...);
- Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Bitte Chipkarte einführen“.

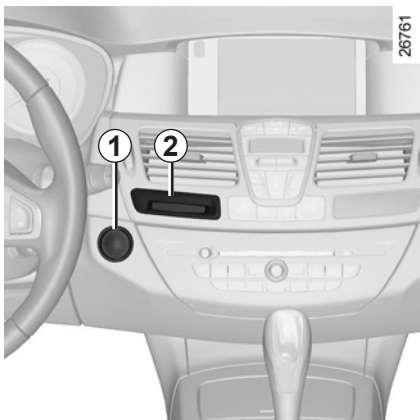
Vložte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty **2**.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (3/3)



Postup vypínania motora

Vozidlo musí stáť, volič prevodov musí byť vo vozidlách s automatickou prevodovkou v polohe **N** alebo **P**.

Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Ak je karta v čítači **2**, stlačte tlačidlo **1**: motor sa vypne. V tomto prípade sa stĺpik riadenia zablokuje po vytiahnutí karty.

Osobitosť

Ak nie je karta v čítačke pri vypínaní motora, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Keine Chipkarte gedrückt halten“: na viac ako dve sekundy stlačte tlačidlo **1**.

Karta RENAULT s režimom voľné ruky

Ak je karta vo vozidle, stlačte tlačidlo **1**: motor sa vypne. Stĺpik riadenia sa zablokuje pri otvorení dverí vodiča alebo pri zamknutí vozidla.

Ak nie je karta v kabíne pri vypínaní motora, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Keine Chipkarte gedrückt halten“: na viac ako dve sekundy stlačte tlačidlo **1**.

Motor vypnutý, príslušenstvo (rádio,...) používané počas vypínania motora funguje ešte približne počas 10 minút.

Ak sa otvoria dvere vodiča, tieto prístroje sa vypnú.



Keď opúšťate vozidlo, predovšetkým ak máte pri sebe kartu RENAULT, presvedčte sa, či je motor vypnutý.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas.

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (krk, plece, ruku, ...).

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače brzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

FUNKCIA STOP AND START (1/3)

Tento systém umožňuje zníženie spotreby paliva a emisií plynov so skleníkovým efektom.

Po naštartovaní vozidla sa systém aktivuje automaticky.

Počas jazdy systém zastaví chod motora (pohotovostný režim) v momente zastavenia vozidla (zápcha, zastavenie na semafore...).

Podmienky činnosti systému

Pohotovostný režim sa zapne, ak:

- vozidlo bolo v prevádzke od svojho posledného odstavenia;
- je prevodovka v neutrále;
- nie je spojkový pedál zošľapnutý;
- a
- sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 3 km/h.



Nejazdite s vozidlom, pokiaľ je v pohotovostnom režime (hlásenie „Auto-Stopp“ sa rozsvieti na prístrojovej doske).

Hlásenie „Auto-Stopp“ na prístrojovej doske vás upozorňuje na pohotovostný režim motora.

Výbava vozidla ostáva aktívna ak počas doby odstavenia motora.

Motor sa znova naštartuje, keď zošľapnete spojkový pedál, aby ste zaradili rýchlosť.



Osobitosti vozidiel s brzdou parkovacieho asistenta

Pri aktivácii pohotovostného režimu (hlásenie „Auto-Stopp“ sa rozsvieti na prístrojovej doske) sa brzda parkovacieho asistenta neaktivuje automaticky.



Prv, než vozidlo opustíte, musíte bezpodmienečne prerušiť kontakt stlačením tlačidla pre vypnutie motora (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).

Osobitosti automatického opätovného naštartovania motora

Za istých podmienok sa môže motor naštartovať sám bez nutnosti vášho zásahu z dôvodu vašej bezpečnosti a pohodlia.

K tomu môže dôjsť predovšetkým ak:

- vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká (nižšia ako 0 °C alebo vyššia ako 30 °C);
- funkcia „jasné videnie“ je aktivovaná (pozrite v kapitole 3, v časti „automatická klimatizácia“);
- akumulátor nie je dostatočne nabitý;
- je rýchlosť vozidla vyššia ako 7 km/h (pri jazde dole kopcom...);
- opakované stlačenie brzdového pedálu alebo potreba brzdového systému;
- ...



Ak je motor v pohotovostnom režime, brzdový asistent už nie je funkčný.

FUNKCIA STOP AND START (2/3)

Podmienky pre nemožnosť uvedenia motora do pohotovostného režimu

Niektoré podmienky systému neumožňujú pohotovostný režim motora a to predovšetkým:

- pri zaradení spriatocky;
- kryt motora je uzamknutý;
- dvere vodiča nie sú zatvorené;
- nie je zapnutý bezpečnostný pás vodiča;
- vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká (nižšia ako 0 °C alebo vyššia ako 30 °C);
- akumulátor nie je dostatočne nabitý;
- ak je príliš veľký rozdiel medzi teplotou v interiéri vozidla a príkazovou teplotou automatickej klimatizácie;

- funkcia „jasné videnie“ je aktivovaná (pozrite v kapitole 3, v časti „automatická klimatizácia“).
- teplota chladiacej kvapaliny motora je nedostatočná;
- ak prebieha automatické čistenie filtra pevných častíc;
- ...

V prípade doplňovania paliva musí byť motor vypnutý (a nie v pohotovostnom režime): motor bezpodmienečne vypnete stlačením tlačidla pre vypnutie motora (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).

Výnimočné prípady

- Ak je systém funkčný a motor odstavený (zápcha, zastavenie na semafore...) a ak sa vodič zodvihne zo sedadla alebo odopne svoj bezpečnostný pás a otvorí dvere vodiča, kontakt sa preruší a s ohľadom na typ vozidla sa brzda parkovacieho asistenta automaticky aktivuje. Pre opätovné spustenie systému Stop and Start stlačte tlačidlo pre štart (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).
- V prípade, že sa motor vypol, ale systém je funkčný, pre opätovné naštartovanie zošliapnite spojkový pedál na doraz.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

FUNKCIA STOP AND START (3/3)



Vypnutie, zapnutie funkcie

Stlačením spínača **1** sa funkcia vypne. Hlásenie „Stopp & Start deaktiviert“ sa zobrazí na prístrojovej doske a kontrolka integrovaná **2** do spínača sa rozsvieti.

Opätovným stlačením sa systém znova aktivuje. Hlásenie „Stopp & Start aktiviert“ sa zobrazí na prístrojovej doske a kontrolka integrovaná **2** do spínača **1** zhasne.

Systém sa znova automaticky spustí pri každom želanom štarte vozidla a to stlačením tlačidla pre štart (pozrite časť „Štartovanie, zastavenie motora“).



Prv, než vozidlo opustíte musíte bezpodmienečne prerušiť kontakt stlačením tlačidla pre vypnutie motora (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).

Poruchy činnosti

Ak sa hlásenie „Stopp & Start kontrollieren“ zobrazí na prístrojovej doske, a zároveň sa rozsvieti kontrolka integrovaná **2** do spínača **1**, systém je vypnutý.

Poradte sa v značkovom servise.



V prípade núdzového zastavenia sa môže motor znova naštartovať stlačením pedálu spojky, ak je aktivovaná funkcia Stop and Start.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva;
- používanie olovnatého benzínu;
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené.

alebo poruchy ako napríklad:

- chybný systém zapaľovanie, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a „trhaním“ počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím sa znižuje jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačení alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, obráťte sa na značkový servis.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

Ak sa správa „skontrolujte emisie“ zobrazí

spoločne s kontrolkami  a , čo najskôr sa obráťte na značkový servis.

V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcom po **úplnom vyjazdení paliva**, je potrebné odvzdušniť palivový systém: pred reštartovaním motora pozrite v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

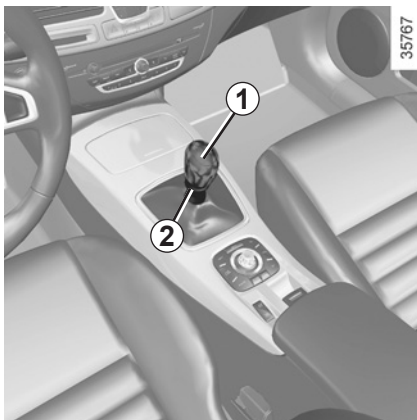
Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RÝCHLOSTNÁ PÁKA



Zaraďovanie spiatočky

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici **1** a v závislosti od vozidla nadvihnite prstenec **2** k hlavici páky, a tak zaraďte spiatočku.

Vozidlá s automatickou prevodovkou: pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

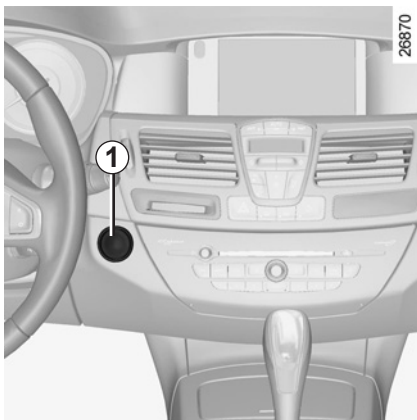
Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).



Pri náraze na podvozok vozidla pri spätnom chode (napríklad: náraz na obrubník, zvýšený chodník a pod.) môžete vozidlo poškodiť (napríklad: deformácia nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM

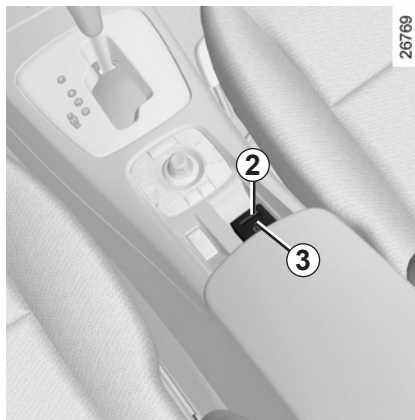


Automatické ovládanie

Pri vypnutom motore stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motora 1 parkovacia brzda zabezpečuje zabrzdzenie vozidla.

V iných prípadoch, napríklad zhasnutý motor, sa parkovacia brzda nezabrzdí automaticky. Vtedy musíte použiť manuálny režim.

Pre niektoré krajiny je funkcia automatického zatiahnutia vypnutá. Pozrite v časti „Manuálna funkcia“.



Zatiahnutie parkovacej brzdy s posilňovačom potvrdí správa „parkovacia brzda za-

tiahnutá“ a kontrolka  na prístrojovej doske a rozsvietenie kontrolky 2 v spínači 3.

Kontrolka 2 zhasne niekoľko minút po zatiahnutí parkovacej brzdy s posilňovačom

a kontrolka  zhasne pri zamykaní vozidla.

Poznámka

Ak parkovacia brzda s posilňovačom nie je zatiahnutá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „zatiahnite parkovaciu brzdou“ spoločne so zvukovým signálom. Táto správa sa môže zobraziť:

- motor je naštartovaný: pri otvorení dverí vodiča;
- motor je vypnutý (napríklad pri zablokování motora): pri otvorení dverí.

Vtedy potiahnite a následne uvoľnite spínač 3, aby ste zatiahli parkovaciu brzdou s posilňovačom.

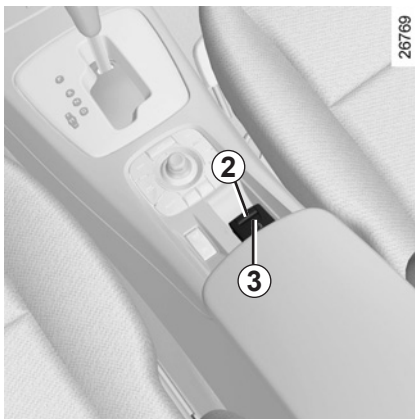
Brzda sa uvoľní pri štartovaní a rozbiehaní vozidla.



Skôr ako opustíte vozidlo, skontrolujte zabrzdzenie parkovacou brzdou. Zatiahnutie signalizuje rozsvietenie kon-

trolky 2 na spínači 3 a kontrolky  na prístrojovej doske, až kým nezamknete dvere.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM (pokračovanie)



Činnosť pri ručnom ovládaní

Parkovaciu brzdú s posilňovačom môžete ovládať ručne.

Zatiahnutie parkovacej brzdy

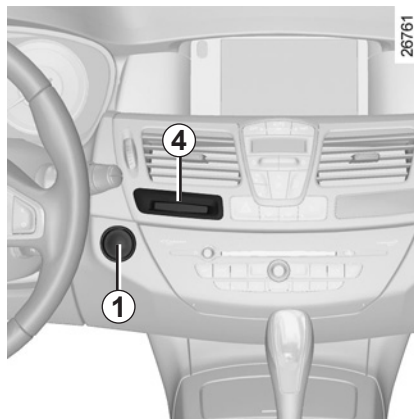
Potiahnite spínač 3. Na prístrojovej doske

sa rozsvieti kontrolka 2 a kontrolka .

Uvoľnenie parkovacej brzdy

Pri zapnutí zapalovania stlačte brzdový pedál, potom stlačte tlačidlo 3: kontrolka 2

a kontrolka  zhasnú.



Dočasné zastavenie

Parkovaciu brzdú s posilňovačom môžete ovládať ručne (červená na semafore, vypnutie motora, ...): potiahnite a pustíte spínač 3. Uvoľní sa automaticky, akonáhle sa vozidlo pohne.

Mimoriadne situácie

Pri odstavení vozidla na svahu alebo s prívesom, potiahnite spínač 3 počas niekoľkých sekúnd, aby ste dosiahli maximálny brzdný účinok.

Pri parkovaní je parkovacia brzda uvoľnená (riziko primrznutia):

- pri naštartovanom motore, karta RENAULT v čítači 4, vypnite motor stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motora 1;
- zaradíte rýchlosť (manuálna prevodovka) alebo P (automatická prevodovka);
- súčasne stlačte brzdový pedál a spínač 3;
- vytiahnite kartu RENAULT z čítača.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM (pokračovanie)

Verzie s automatickou prevodovkou

Ak sú pri naštartovanom motore dvere vodiča otvorené alebo zle zatvorené, z bezpečnostných dôvodov je automatické odbrzdenie vypnuté (zabráni sa tomu, aby sa vozidlo pohlo bez vodiča). Upozorní vás nato pípnutie a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „odbrzdite ručne“.



Nikdy nevystupujte z vozidla bez zaradenia voliča prevodov do polohy **P** alebo **N**. Ak v odstavenom vozidle s naštartovaným motorom a zaradenou rýchlosťou zošliapnete pedál akcelerácie, vozidlo sa môže dať do pohybu.

Nebezpečenstvo nehody.

Poruchy činnosti

- Pri poruche sa na prístrojovej doske rozsvietia kontrolky  a  spoločne so správou „skontrolovať parkovaciu brzdú“.
- Poradte sa v značkovom servise.



Ak sa neobjaví žiadna správa ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. V takom prípade okamžite zastavte vozidlo, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.

- Pri poruche parkovacej brzdy s posilňovačom sa rozsvietia kontrolky **STOP**,  a  spoločne so správou „porucha parkovacej brzdy“ a pípnutím.

Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia.



Bezpodmienečne odstavte vozidlo, pričom zaradíte prvý prevodový stupeň (mechanická prevodovka) alebo zvolíte polohu **P** (automatická prevodovka). Ak to sklon dokazuje, použite klin.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (1/3)

Vaše vozidlo rešpektuje kritériá recyklácie a využívania vozidiel po vyradení z prevádzky, ktoré vstúpia do platnosti v roku 2015.

Niektoré časti vášho vozidla boli vyrobené s ohľadom na ich ďalšiu recykláciu.

Tieto diely sú ľahko demontovateľné, aby mohli byť využité a spracované v recyklačných strediskách.

Navyše svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Asistencia úspory paliva

V záujme znižovania spotreby vás, v závislosti od vozidla, kontrolka na prístrojovej doske informuje o najvhodnejšom momente, kedy máte zaradiť vyšší alebo nižší prevodový stupeň:



zaradíte vyšší prevodový stupeň;



zaradíte nižší prevodový stupeň.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.
V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v značkovom servise.
- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (2/3)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

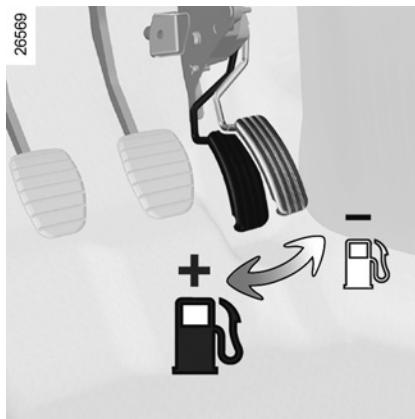
Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
 - Za rýchlosť sa platí.
 - Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.
 - Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.
- Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.

- Vyhňte sa prudkej akcelerácii.
- Brzdite čo najmenej. Počítajte s prekážkou alebo zákrutou v predstihu, potom stačí len povoliť plynový pedál.
- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojitý vyšliapnutie spojkového pedála a prídanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nečas, zaplavené vozovky:



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.

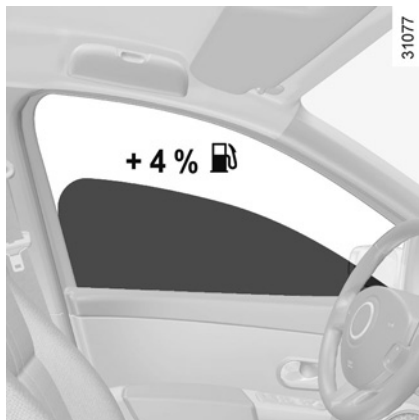


Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčky vhodné pre vozidlo, pričom ich zachyťte do pripravených úchytovej a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nikdy nedávajte viac koberčiek na seba.

Nebezpečenstvo zachytenia o pedále

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (3/3)



Praktické rady

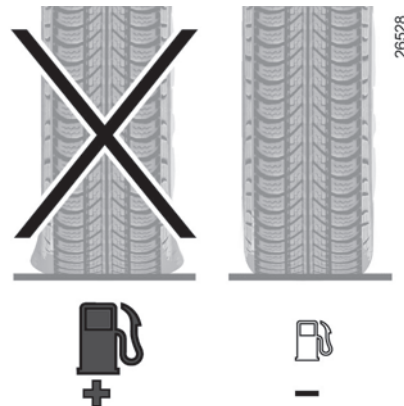
- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť viditeľný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.

- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedopĺňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej prives.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.



- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzky. Tento záväzok je vyjadrený podpisom konštruktéra eco².

Výroba

Výroba vášho vozidla sa realizuje v priemyselnom stredisku s použitím progresívnych opatrení na znižovanie vplyvu na životné prostredie miestnych obyvateľov a prírody (znižovanie spotreby vody a energie, zjavné poškodzovanie a hluk, vypúšťanie škodlivých látok do ovzdušia a vody, triedenie a využívanie odpadov)

Emisie

Vaše vozidlo bolo navrhnuté tak, aby počas prevádzky produkovalo menej emisií so skleníkovým efektom (CO₂) a malo nižšiu spotrebu (napr.: 140 g/km je ekvivalentom spotreby nafty 5,3 l/100 km).

Navyše sú vozidlá vybavené systémami na znižovanie znečistenia, ako sú katalyzátory, lambda sonda, filter s aktívnym uhlím (ktorý zabraňuje uvoľňovaniu benzínových výparov z palivovej nádrže)...

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený o filter pevných častíc, umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia

- Opatrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.

- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

Recirkulácia

Váš automobil sa recykluje až z 85 % a 95 % je využiteľných.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Konštrukcie a materiály boli špeciálne vyvinuté s cieľom zjednodušiť demontáž dielcov a ich zber na špecializovaných pracoviskách.

V záujme zachovania prírodných zdrojov surovín vozidlo pozostáva z množstva recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov (rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ako napr. bavlna alebo vlna).

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (1/3)

Ak je ním vozidlo vybavené, systém kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Princíp činnosti

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom vo ventile kola a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.

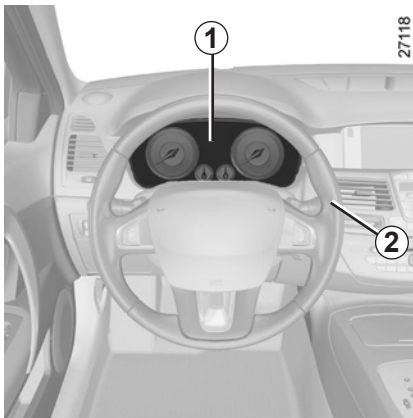
Systém informuje vodiča prostredníctvom palubného počítača **1**, že v kolesách je dostatočný tlak a upozorňuje, keď je tlak nízky alebo uniká.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kola, kontrolujte každý mesiac.



Systém pozná tlak vzduchu v pneumatikách. Informácie sa zobrazia:

- po zapnutí zapalovania, prehľadom informácií palubného počítača stlačením ovládača **2** (pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“);
- alebo pri poruche počas jazdy (pozrite na nasledujúcej strane, kde sa dozviete viac o výstražných správach).

Tlak vzduchu musí byť upravovaný za studena (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k odporúčanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

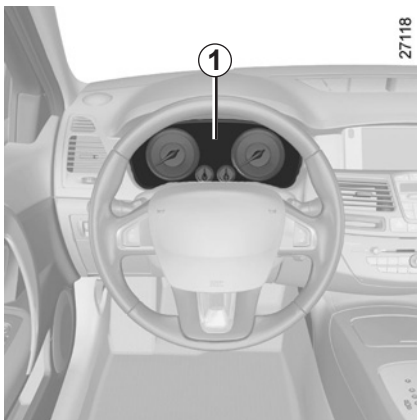
Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.



VÝMENA KOLESA

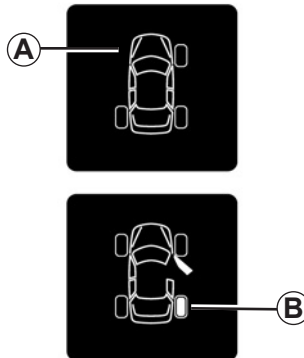
Systému môže trvať niekoľko minút, kým zaznamená polohu kolies a tlaky. Po každom zásahu skontrolujte tlak v pneumatikách.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (2/3)



Zobrazovanie informácie

Displej **1** na prístrojovej doske vás informuje o prípadných poruchách tlakov (podhustené koleso, defekt, porucha systému, ...).



„Snímače prítomnosti pneu“ alebo „snímače pneu na kontrolu“

Zmiznutie symbolu kolesa **A** indikuje poruchu snímača na tomto kolese alebo jeho neprítomnosť (napr. po montáži rezervného kolesa).

„Upraviť tlak v pneumatikách“

Koleso **B**, ktoré je dofúkané, signalizuje podhustenie.

„Diaľnica, dofúkať pneumatiky“

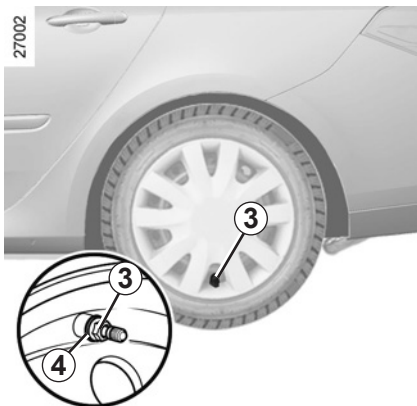
Tlak v pneumatikách nie je prispôsobený rýchlosti jazdy. Spomaľte alebo dofúkajte všetky **štyri** pneumatiky na „tlak vhodný na diaľnicu“ (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

„Defekt“

Koleso **B** indikuje, že príslušné koleso má defekt alebo príliš nízky tlak. Vymeňte ho, alebo v prípade defektu sa obráťte na značkový servis. Ak je koleso vyfúknuté, upravte tlak vzduchu v pneumatike.

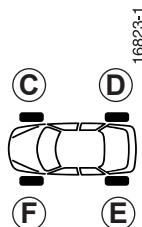
Táto správa je sprevádzaná kontrolkou **STOP**.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (3/3)



Nezameniteľnosť kolies

Ak chcete zasahovať do kolies, navštívte značkový servis, aby reinitializoval systém.



Správnu polohu kolesa zistíte podľa farby krúžku **4** (po prípadnom očistení), ktorý obopína každý z ventilov:

- C** žltý krúžok
- D** čierny krúžok
- E** červený krúžok
- F** zelený krúžok



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov **3** je priradený ku konkrétnemu kolesu: preto v žiadnom prípade kolesá nezamieňajte bez reinitializácie systému.

Nebezpečenstvo chybanej informácie môže mať vážne následky.

Rezervné koleso

Ak je vozidlo ním vybavené, rezervné koleso je bez snímača. Ak je na vozidle namontované rezervné koleso, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „chýbajú snímače pneumatík“.

Výmena kolies / pneumatík

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, pneumatiky, ozdobné kryty kolies, ...).

Pri výmene pneumatík sa poraďte v značkovom servise a oboznámte sa s príslušenstvom kompatibilným so systémom, ktoré je k dispozícii v sieti značkových servisov: používanie iného príslušenstva by mohlo mať za následok nesprávnu činnosť systému.

Aerosól na opravu pneumatík

Vzhľadom na špecifickosť ventilov používajte len aerosóly homologované našim technickým strediskom.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (1/5)

V závislosti od vozidla môžu pozostávať z:

- **ABS (systém proti blokovaniu kolies);**
- **ESC (kontrola smerovej stability) s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzávaniu kolies ASR;**
- **podpory brzdenia v kritickej situácii, podľa vozidla s predvídaním brzdenia;**
- **natáčateľných zadných kolies.**



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Napriek tomu, funkcie nenahrádzajú vodiča. **Nerozširujú možnosti a obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

ABS (systém proti blokovaniu kolies)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, čím pomáha skracovať brzdnú dráhu a zabezpečuje ovládateľnosť vozidla.

Vďaka tomu sú počas brzdenia umožnené vyhýbacie manévry. Navyše tento systém optimalizuje dĺžku brzdného dráhy, aj keď je znížená príľnavosť vozovky (vlhká cesta,...). Brzdenie so systémom ABS sa prejavuje pulzovaním brzdového pedála. ABS v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre súvisiace s príľnavosťou medzi pneumatikami a vozovkou. **Bezpodmienečne** treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).

V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS upraví silu v brzdovom systéme.

Poruchy činnosti:

- na prístrojovej doske svieti  a  spoločne so správou „ABS prüfen“, „Bremssystem prüfen“ a „ESC prüfen“: to znamená, že ABS, ESC a podpora brzdenia v kritickej situácii sú vypnuté. **Brzdenie je stále zabezpečené;**
- , ,  a **STOP** sa rozsvietia na prístrojovej doske spoločne so správou „Störung Bremssystem“: **znamená to poruchu brzdového systému.**

V obidvoch prípadoch sa poraďte v značkovom servise.



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné,** preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa v značkovom servise.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (2/5)

Pomoc pri rozbiehaní vo svahu

Toto zariadenie vám pomáha pri rozbiehaní sa do svahu. Automatickým zabrzdzením zabráňuje cúvnutiu vozidla v momente, keď vodič uvoľní brzdový pedál, aby mohol zošliapnúť plynový pedál.

Činnosť systému

Systém funguje len vtedy, keď je volič prevodov v inej ako neutrálnej polohe (poloha iná ako **N** alebo **P** pri automatickej prevodovke) a keď vozidlo úplne stojí (brzdový pedál je stlačený).

Systém vozidlo zadrží približne **2 sekundy**. Potom sa brzdy postupne uvoľnia (vozidlo sa pohybuje v závislosti od sklonu vozovky).



Systém pomoci pri rozbiehaní vo svahu nezabráni cúvnutiu vozidla v každom prípade (príliš prudký sklon...).

Vodič môže kedykoľvek použiť brzdový pedál, aby zabránil cúvnutiu vozidla.

Pomoc pri rozbiehaní vo svahu sa nesmie používať pri dlhšom odstavení vozidla: použite brzdový pedál.

Táto funkcia nie je zostavená na dlhodobé znehybnenie vozidla.

Ak je to potrebné, na zastavenie vozidla použite brzdový pedál.

Vodič musí zostať obzvlášť opatrný na šmykľavom alebo slabo priľnavom povrchu a/alebo pri klesaní.

Riziko vážnych poranení.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (3/5)

Kontrola smerovej stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzovaniu kolies ASR

Kontrola smerovej stability ESC

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v kritických situáciách (vyhybanie sa prekážke, strata príľnavosti v zákrute,...).

Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora. Ak sa systém spustí,

na prístrojovej doske bliká kontrolka



Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESC, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata príľnavosti prednej nápravy).

Systém proti preklzovaniu kolies ASR

Tento systém pomáha obmedzovať preklzovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbiehaní, zrýchľovaní a spomaľovaní.

Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie. Ak má niektoré koleso sklon k preklzovaniu, systém ho príbrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladila s príľnavosťou na vozovke.

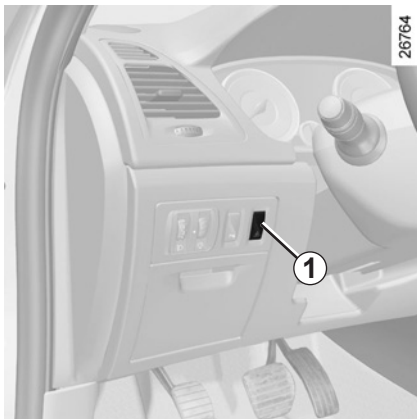
Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľnavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akcelerátora.

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená poruchu v činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „ESC prüfen“ spoločne s kontrolkou . Vtedy je ESC a ASR vypnutý.

Poradte sa v značkovom servise.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (4/5)



Vypnutie funkcie ASR

V určitých situáciách (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato, ... alebo jazda so snehovými reťazami) systém môže znížiť výkon motora, aby obmedzil preklzovanie kolies. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača **1**.

Upozorní vás na to správa „ASR aus“, ktorá sa zobrazí na prístrojovej doske.

Systém proti preklzovaniu ASR je ďalším systémom zvyšujúcim bezpečnosť, neodporúčame mať túto funkciu počas jazdy vypnutú. Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača **1**.

Poznámka: funkcia sa automaticky obnoví po zapnutí zapalovania alebo po prekročení rýchlosti približne 40 km/h.

Podpora brzdenia v kritickej situácii

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdový pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa môžu rozsvietiť pri prudkom spomaľovaní.

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená poruchu v činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Bremssystem prüfen“ spoločne s kontrolkou

Poradte sa v značkovom servise.

Predvídanie brzdenia

V závislosti od vozidla, ak prudko pustíte plynový pedál, systém predvída brzdenie, aby skrátil dĺžku brzdné dráhy.

Mimoriadne situácie

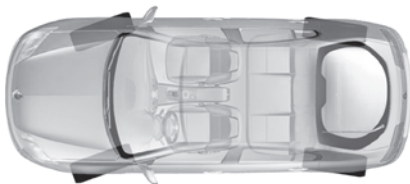
Pri používaní tempomatu:

- ak stlačíte plynový pedál, po jeho uvoľnení sa systém môže uviesť do činnosti;
- ak nestlačíte plynový pedál, systém sa neuvedie do činnosti.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (5/5)

28083

A



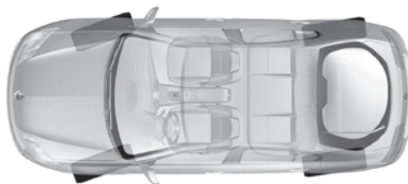
Natáčateľné zadné kolesá.

Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, ak je vozidlo v pohybe, tento systém umožňuje natáčať zadné kolesá v závislosti od podmienok jazdy: pri nízkej rýchlosti tento systém zlepšuje ovládateľnosť, pri vyššej rýchlosti zvyšuje stabilitu.

Pri nízkej rýchlosti sa zadné kolesá natáčajú do opačného smeru ako predné kolesá (obr. **A**), na zlepšenie ovládateľnosti vozidla. Toto je užitočné pri jazde v meste, v serpentinách, pri parkovaní...

28082

B



Pri rýchlosti vyššej ako 60 km/h sa zadné kolesá natáčajú do rovnakého smeru ako predné kolesá (obr. **B**), na zvýšenie stability vozidla. Toto je užitočné pri zmene jazdného pásu, pri prechode zákrutou...

Poruchy činnosti

- Ak sa na prístrojovej doske zobrazí kontrolka  sprevádzaná správou „Servolenkung prüfen“: obráťte sa na značkový servis.
- Ak sa na prístrojovej doske zobrazí kontrolka  sprevádzaná správou „Störung Servolenkung“, znamená to **poruchu systému**.

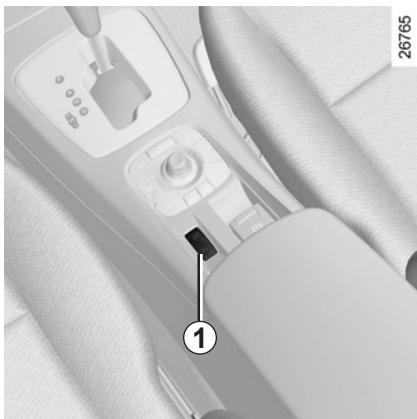


Kontrolka  predpisuje okamžité zastavenie vozidla, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia. Poradte sa v značkovom servise.

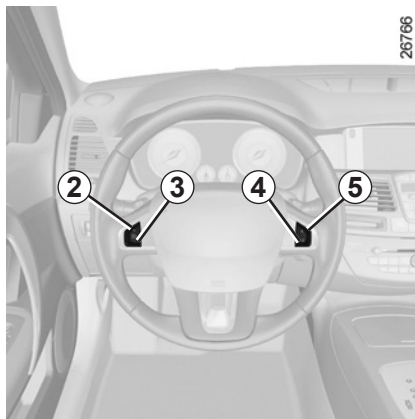
Pri náraze na podvozok vozidla pri spätnom chode (napríklad: náraz na obrubník, zvýšený chodník a pod.) môžete vozidlo poškodiť (deformácia nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (1/3)



Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám umožní neprekročiť rýchlosť, ktorú ste si zvolili a ktorá sa nazýva **obmedzená rýchlosť**.



Ovládanie

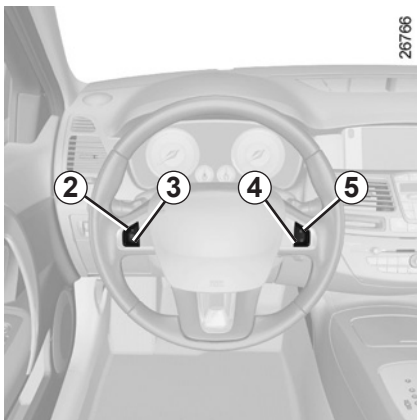
- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie obmedzenej rýchlosti (+).
- 3 Aktivácia, uloženie do pamäte a znižovanie obmedzenej rýchlosti (-).
- 4 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte (O).
- 5 Aktivácia, uloženie a vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte (R).



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane . Na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka **6** a správa „obmedzovač“ spoločne s pomlčkami, ktoré informujú, že funkcia obmedzovača rýchlosti je zapnutá a pripravená na zaregistrovanie obmedzenej rýchlosti. Na uloženie aktuálnej rýchlosti do pamäte stlačte spínač **2** (+) alebo **3** (-): obmedzená rýchlosť nahradí pomlčky. Minimálna zaregistrovaná rýchlosť bude 30 km/h.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (2/3)



Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Akonáhle dosiahnete zaznamenanú rýchlosť, bude ju možné prekonať stlačením plynového pedála iba v prípade potreby (pozrite v časti „Prekročenie obmedzenej rýchlosti“).

Zmeny obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť môžete meniť krátkym stlačením spínača **2** (+) na zvýšenie rýchlosti alebo spínača **3** (-) na zníženie rýchlosti.

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekračovania rýchlosti bliká na prístrojovej doske nastavená rýchlosť.

Potom uvoľnite plynový pedál: funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť klesne pod rýchlosť uloženú v pamäti.

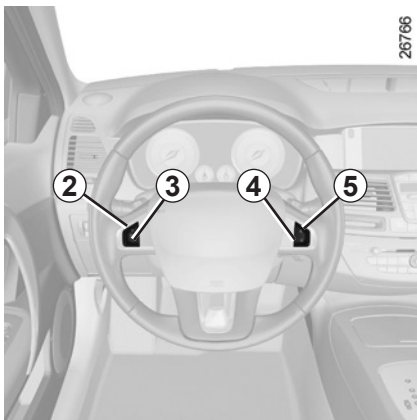
Pre funkciu je nemožné udržať obmedzenú rýchlosť

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať obmedzenú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (3/3)

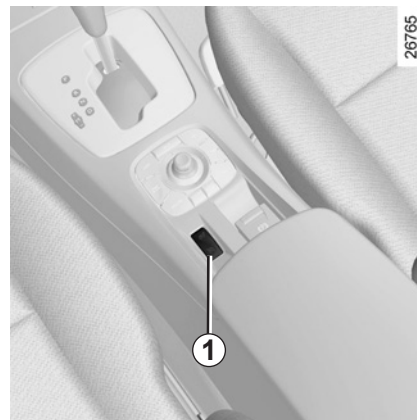


Nastavenie funkcie vopred

Funkcia obmedzovača rýchlosti je prerušená, ak stlačíte spínač **4** (O). Vtedy ostane obmedzená rýchlosť uložená v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „v pamäti“ spoločne s touto rýchlosťou.

Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením spínača **5** (R).

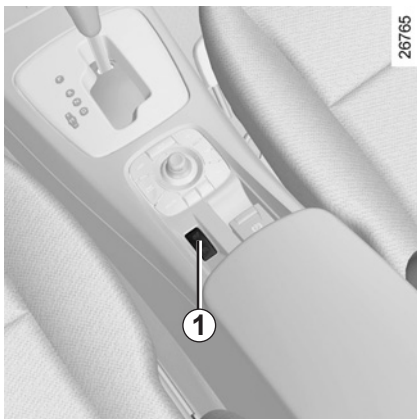


Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia obmedzovača rýchlosti sa preruší, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie oranžovej kontrolky  na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Ak je obmedzovač vypnutý, stlačenie tlačidiel **2** (+) alebo **3** (-) obnoví jeho činnosť, nezoberie sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti, ale rýchlosť, ktorou ide vozidlo v danej chvíli.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (1/4)



Regulátor rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať priebežne od 30 km/h vyššie.

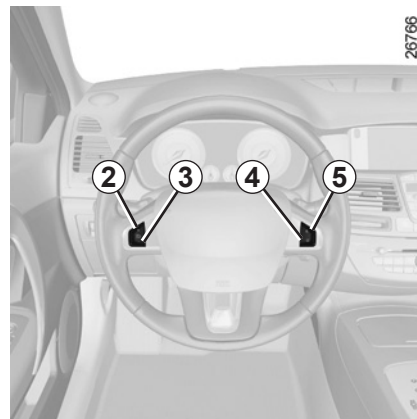


Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (buďte vždy pripravení brzdiť za každej situácie), ani zodpovednosť vodiča. Regulátor rýchlosti sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námrza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor,...).

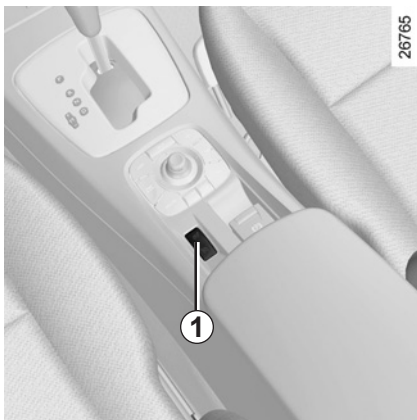
Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie regulovanej rýchlosti (+).
- 3 Aktivácia, uloženie do pamäte a znížovanie regulovanej rýchlosti (-).
- 4 Uvedenie funkcie do pohotovostného stavu (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte) (O).
- 5 Uloženie a vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte (R).

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (2/4)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane .

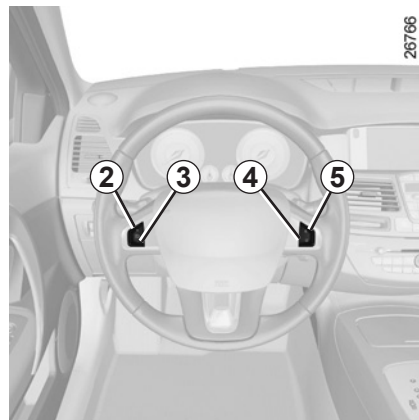
Na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka **6** a správa „tempomat“ spoločne s pomlčkami, ktoré informujú, že funkcia tempomatu je zapnutá a pripravená na zaregistrovanie regulovanej rýchlosti.



Aktivácia regulátora rýchlosti

Keď dosiahnete stabilnú rýchlosť (zhruba vyššiu ako 30 km/h), stlačte spínač **2** (+) alebo **3** (-): funkcia bude aktivovaná a rýchlosť uložená do pamäte.

Zapnutie regulácie sa potvrdí rozsvietením zelenej kontrolky **7** spoločne s kontrolkou **6**.



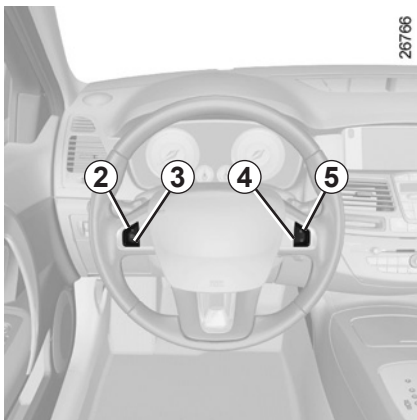
Jazda

Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (3/4)



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínačom **2** (+) na zvýšenie rýchlosti,
- spínačom **3** (-) na zníženie rýchlosti.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas predbiehania bude na prístrojovej doske blikať regulovaná rýchlosť.

Potom uvoľnite plynový pedál: po niekoľkých sekundách sa vozidlo automaticky vráti na pôvodnú regulovanú rýchlosť.

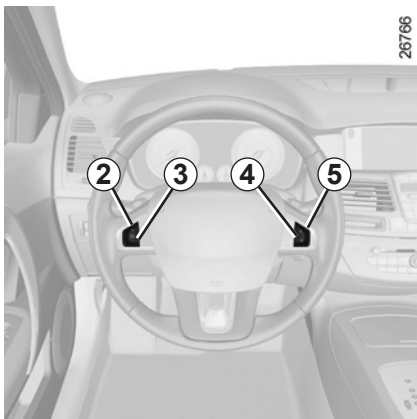
Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosti

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať regulovanú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (4/4)



Nastavenie funkcie vopred

Funkcia tempomatu sa vypína stlačením:

- spínača **4** (O);
- brzdového pedála;
- spojkového pedála alebo zaradením neutrálu vo vozidlách s automatickou prevodkou.

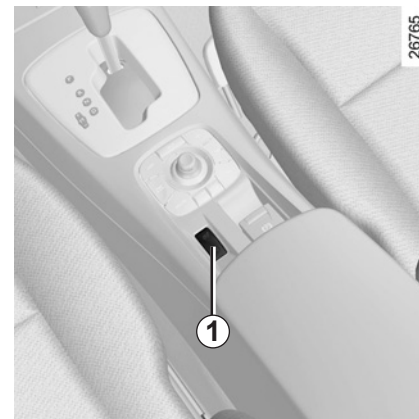
Vo všetkých troch prípadoch regulovaná rýchlosť zostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „v pamäti“.

Zapnutie pohotovostného režimu je potvrdené zhasnutím kontrolky .

Vyvolanie regulovanej rýchlosti

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať s ohľadom na vhodné podmienky cestnej premávky (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky...). Rýchlosť vozidla je nad 30 km/h, stlačte spínač **5** (R).

Poznámka: ak bola predtým do pamäte uložená rýchlosť, ktorá je oveľa vyššia ako aktuálna rýchlosť, vozidlo prudko zrýchli až na túto hodnotu.



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia tempomatu je prerušená, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie zelených kontroliek  a  na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Ak je tempomat vypnutý, stlačenie tlačidiel **2** (+) alebo **3** (-) obnoví jeho činnosť, nezoberie sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti, ale rýchlosť, ktorou ide vozidlo v danej chvíli.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosti nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: zabrzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (1/3)

Princíp činnosti

Ultrazvukové senzory vložené (v závislosti od vozidla) do zadného a/alebo predného nárazníka vozidla „merajú“ vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Meranie je sprevádzané zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje pri približovaní k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosti asi 25 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zviera, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).

27968



Nastavenie hlasitosti asistencie pri parkovaní

V menu osobných nastavení vozidla (pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“) si zvolíte „hlasitosť asistencie pri parkovaní“, vyberte riadok týkajúci sa hlasitosti zvukového signálu asistencie pri parkovaní a potvrdíte stlačením jedného z tlačidiel **1** alebo **2**.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (2/3)

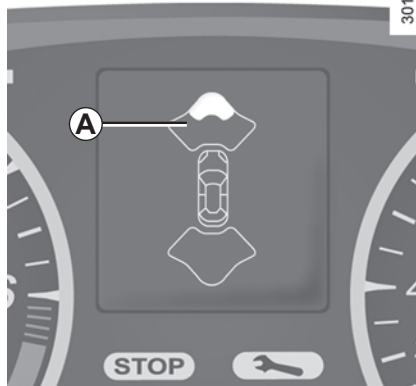


Asistencia pri parkovaní vpredu Fungovanie

Systém asistencie pri parkovaní vpredu je aktívny, ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 6 km/h.

Väčšina predmetov, nachádzajúcich sa vo vzdialenosti menšej ako 60 cm pred vozidlom, je detegovaná a ozve sa zvukový signál

Na displeji **A** sa zobrazí detegovaná oblasť a ozve sa pípnutie.



Automatické zapnutie/vypnutie asistencie pri parkovaní vpredu a vzadu

Systém sa vypne:

- ak je zatiahnutá parkovacia brzda;
- ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 6 km/h;
- ak vozidlo stojí viac ako približne päť sekúnd a je detegovaná nejaká prekážka (napríklad v kolóne áut...);
- ak je zaradený neutrál alebo poloha **N** a **P** v prípade automatickej prevodovky.



Asistencia pri parkovaní vzadu

Fungovanie

Pri zaradení spiatocky je väčšina predmetov nachádzajúcich sa vo vzdialenosti menšej ako 1,50 m za vozidlom detegovaná a ozve sa pípanie.

V prípade, keď sa spredu aj zozadu vozidla nachádza prekážka a podľa toho, ktorá je bližšie sa ozve príslušný zvukový signál. Ak sa v oblasti detekcie menšej ako 30 centimetrov nachádza prekážka spredu aj zozadu, zvukový signál vpredu a zvukový signál vzadu budú znieť striedavo.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (3/3)

Dlhodobé vypnutie systému

Systém môžete vypnúť natrvalo zvlášť pre asistenciu pri parkovaní vpredu alebo vzadu.

V menu osobných nastavení vozidla (pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“) vyberte riadok „asistencia pri parkovaní vpredu“ alebo „asistencia pri parkovaní vzadu“, potom aktivujte alebo vypnite systém:



: funkcia vypnutá;



: funkcia zapnutá.



Pri náraze na podvozok vozidla pri spätnom chode (napríklad: náraz na obrubník, zvýšený chodník a pod.) môžete vozidlo poškodiť (napríklad: deformácia nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

Osobitné prípady

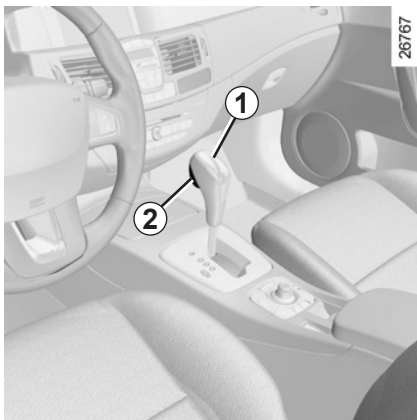
Dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh atď.).

Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti, zaznie zvukový signál počas približne 5 sekúnd, aby vás na túto skutočnosť upozornil. Poradte sa v značkovom servise.

Ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 10 km/h, môžu niektoré zdroje hluku (motorka, kamión, zbijačka, ...) spustiť zvukové signály.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (1/3)



Volič prevodov 1

Displej 3 umiestnený na prístrojovej doske vás informuje o režime a zaradenom prevodovom stupni.

4: P: parkovanie

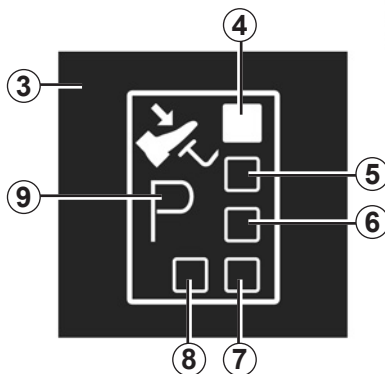
5: R: späťočka

6: N: neutrál (mŕtvý bod)

7: D: automatický režim

8: manuálny režim

9: oblasť zobrazovania režimu alebo zaradeného prevodového stupňa pri manuálnom režime



Štartovanie

Volič prevodov 1 v polohe P, zapnite zapalovanie.

Pri preradení z polohy P je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo 2.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka  na displeji 3 zhasne) a preradte z polohy P.

Zaradiť volič prevodov do polohy D alebo R môžete len v odstavenom vozidle, stlačenom brzdovom a uvoľnenom plynovom pedáli.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte do polohy D. Pri normálnej situácii v premávke sa vo väčšine prípadov už nebudete musieť dotýkať voliča páky: rýchlosti sa budú preradovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatika“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe D, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (2/3)

Jazda v manuálnom režime

Volič prevodov v polohe **D** posuňte smerom vľavo. Postupné zatlačenie páky umožňuje ručne preraďovať prevodové stupne:

- pri preraďovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu;
- pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradený rýchlostný stupeň sa zobrazí na prístrojovej doske.

Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (napr. ochrana motora, spustenie elektronického stabilizačného programu: ESC...) „automatika“ môže sama rozhodnúť o zaradení rýchlosti.

„Automatika“ môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

Výnimočné situácie

- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu. Predíde sa tak neustálemu preraďovaniu zvolenému „automatikou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti preklzovaniu kolies:** na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou priľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaraďiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli preklzovaniu kolies pri rozjazde.

Vo veľmi chladnom počasí, môže systém zakázať preraďovanie prevodových stupňov v ručnom režime, pokiaľ prevodovka nedosiahne správnu teplotu.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdú a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaraďí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdú alebo, v závislosti od vozidla, skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda s posilňovačom.



Pri náraze na podvozok vozidla pri spätnom chode (napríklad: náraz na obrubník, zvýšený chodník a pod.) môžete vozidlo poškodiť (napríklad: deformácia nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (3/3)

Porucha činnosti

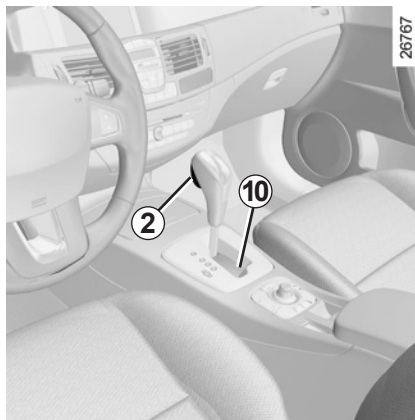
- **Ak sa počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „Getriebe prüfen“ spoločne s kontrolkou , znamená to poruchu.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

- **Ak sa počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „Getriebe überhitzt“ súčasne s kontrolkou , zastavte a nechajte prevodovku vychladnúť.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.



Ak je volič prevodov **po naštartovaní** zablokovaný v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála a odist'ovacieho tlačidla **2** ho možno uvoľniť aj manuálne. Stlačte tlačidlo, zasuníte predmet do otvoru **10** a súčasne stlačte odist'ovacie tlačidlo nachádzajúce sa na voliči prevodov **2**.

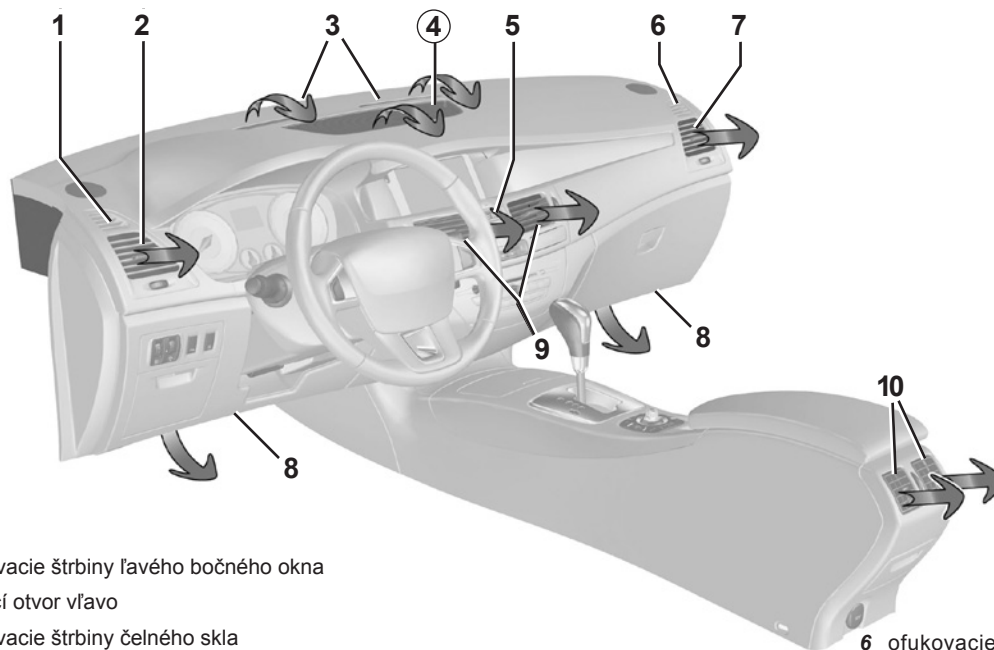


Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.2
Kúrenie a manuálna klimatizácia	3.4
Automatická klimatizácia	3.6
Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	3.10
Otváranie okien	3.11
Vnútorne osvetlenie	3.13
Odkladacie priestory, usporiadanie kabíny	3.15
Zástrčka na príslušenstvo	3.19
Popolník, zapaľovač	3.19
Opierky hlavy vzadu	3.20
Zadná lavica	3.21
Odkladacie priestory, vnútorné usporiadanie batožinového priestoru	3.22
Preprava predmetov:	3.23
v kufri	3.23
pripojenie	3.24
Multimediálna výbava	3.25

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (1/2)

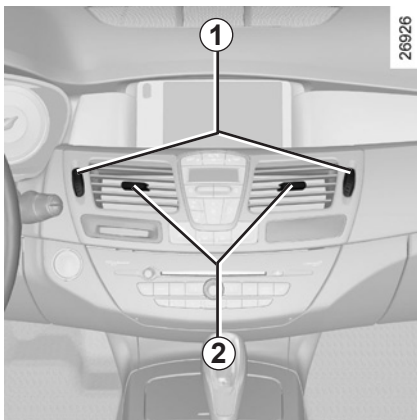
28503



- 1** ofukovacie štrbiny ľavého bočného okna
- 2** vetrací otvor vľavo
- 3** ofukovacie štrbiny čelného skla
- 4** vetrací otvor v palubnej doske
- 5** ovládací panel klimatizácie

- 6** ofukovacie štrbiny pravého bočného okna
- 7** vetrací otvor vpravo
- 8** výstupné otvory kúrenia pri nohách cestujúcich
- 9** stredné vetracie otvory
- 10** vetracie otvory vzadu

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (2/2)



Prietok vzduchu

Pohybujte kolieskom **1** (za bod zvýšeného odporu).

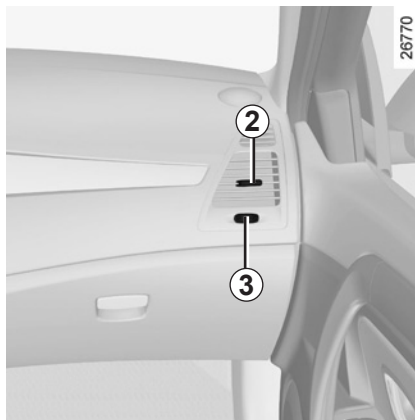
Smerom hore: maximálne otvorenie.

Smerom dolu: zatvorenie.

Pohybujte kolieskom **3** (za bod zvýšeného odporu).

Smerom vpravo: maximálne otvorenie.

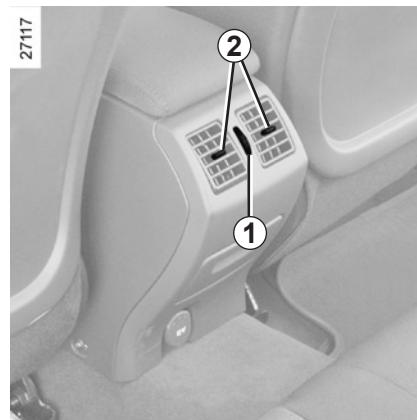
Smerom vľavo: zatvorenie.



Nasmerovanie

Vpravo/vľavo: pohybujte kurzorom **2** smerom doprava alebo doľava.

Hore/dolu: sklopte alebo vyklopte posuvné ovládače **2**.



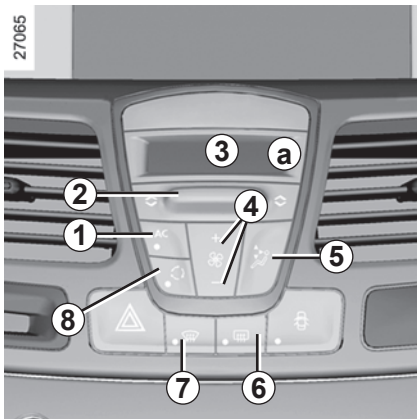
Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradte sa v značkovom servise.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.

KÚRENIE, MANUÁLNA KLIMATIZÁCIA



Ovládanie

- 1 Klimatizácia.
- 2 Teplota vzduchu.
- 3 Displej.
- 4 Rýchlosť prúdenia vzduchu.
- 5 Rozdeľovanie vzduchu vo vnútri vozidla.
- 6 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel.
- 7 Funkcia „rýchle odhmlievanie“.
- 8 Recirkulácia vzduchu.

Informácie a rady pri používaní: pozrite na konci tejto časti.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Tlačidlo **1** umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) klimatizáciu.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty v kabíne;
- odstránenie vlhkosti vyvrážanej na oknách.

Ak je vonkajšia teplota nízka, klimatizácia nefunguje.

Nastavenie teploty vzduchu

Ovládačom **2** si nastavíte požadovanú teplotu. Čím viac pomlčiek svieti na displeji, tým je teplota vyššia. Čím menej pomlčiek svieti na displeji, tým je teplota nižšia.

Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

K dispozícii máte šesť možností rozdelenia vzduchu. Stlačte tlačidlo **5**, aby sa vám zobrazili.

Šípky umiestnené v zóne **a** na displeji **3** sa kombinujú, aby vás informovali o zvolenom rozdelení:



Prúd vzduchu smeruje cez otvory umiestnené v hornej časti palubnej dosky (poloha umožňuje vetranie s väčším rozptylom).



Prúd vzduchu smeruje cez vetracie otvory palubnej dosky (poloha umožňuje rýchlejšie zohrievanie alebo ochladenie kabíny).



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.

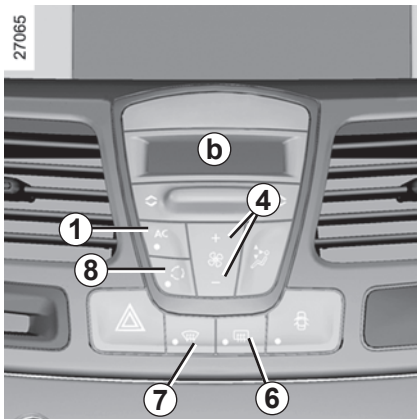


Prúd vzduchu smeruje k ofukovacím štrbinám čelného a bočných skiel (poloha obmedzuje zahmlievanie).

Vypnutie systému

Niekoľkokrát stlačte tlačidlo **4** zhora alebo zdola, až kým sa systém nevypne. Systém zapnete opätovným stlačením tlačidla **4** zhora.

KÚRENIE, MANUÁLNA KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Pri normálnom používaní

Stlačením tlačidla **4** zhora alebo zdola zvyšujete alebo znižujete rýchlosť prúdenia vzduchu: čím plnšia je vrtuľa ventilátora viditeľná v zóne **b**, tým je prietok vzduchu vyšší.

Poznámka: aby ste udržali úroveň pohodlia, odporúčame vám používať polohu medzi **3** a **5**.

Poloha 0 (ventilátor zóny b je prázdny)

Systém je vypnutý: prietok vzduchu v kabíne je nulový (vozidlo stojí), ale keď sa vozidlo pohybuje, môžete pocítiť slabý prúd vzduchu.

Funkcia „rýchle odhmlievanie“

Stlačte tlačidlo **7**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného a zadného skla, predných bočných okien a vonkajších spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla). Automaticky spúšťa klimatizáciu a ohrev zadného skla.

Stlačte tlačidlo **6**, aby ste vypli ohrev zadného skla, integrovaná kontrolka zhasne.

Ak chcete zmeniť prietok vzduchu: stlačte tlačidlo **4**.

Funkcia sa vypína opakovaným stlačením tlačidla **7**.

Spustenie recirkulácie vzduchu

Stlačte tlačidlo recirkulácie vzduchu **8**: kontrolka sa rozsvieti.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

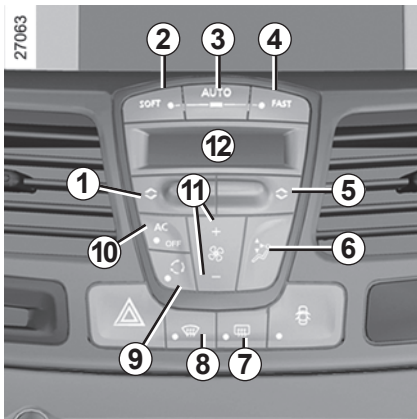
Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie znížiť teplotu v kabíne vozidla.

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarosiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opakovaným stlačením tlačidla **8**, ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (1/4)



Ovládanie

- 1 a 5** Teplota vzduchu.
- 2, 3 a 4** Automatický program.
- 6** Rozdeľovanie vzduchu vo vnútri vozidla.
- 7** Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel.
- 8** Funkcia „rýchle odhmlievanie“.
- 9** Recirkulácia vzduchu.
- 10** Klimatizácia.
- 11** Rýchlosť prúdenia vzduchu.
- 12** Displej.

Automatický režim

Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu. Systém reaguje na rýchlosť ventilácie, rozdeľovanie vzduchu, recirkuláciu vzduchu, zapínanie alebo vypínanie klimatizácie a teplotu vzduchu. Tento režim sa skladá z troch programov:

AUTO: optimalizácia dosahovania zvolenej úrovne komfortu v závislosti od vonkajších podmienok. Stlačte tlačidlo **3**.

SOFT: zmierňuje dosahovanie úrovne požadovaného komfortu. Režim udržiavania úrovne komfortu je miernejší a tichší. Stlačte tlačidlo **2**.

FAST: zosilňuje účinok systému, aby sa požadovaná úroveň komfortu dosiahla rýchlejšie. Používajte tento program, ak prevádzkate cestujúcich vzadu. Stlačte tlačidlo **4**.

Nastavovanie teploty.

Tlačidlami **1** alebo **5** môžete teplotu zvyšovať alebo znižovať. Stlačením tlačidla **3** viac ako dve sekundy sa teplota na strane spolujazdca nastaví na teplotu na strane vodiča.

Osobitosť: extrémne nastavenie umožňuje systému aplikovať maximálny výkon chladenia alebo ohrevu (zobrazí sa „LO“ a „HI“ na displeji **12**).

Vypnutie systému

Niekoľkokrát stlačte tlačidlo **11** zhora alebo zdola, až kým sa systém nevypne. Zapnete ho stlačením spínača **11** zhora, alebo jedným zo spínačov **2, 3** alebo **4**.

Niektoré tlačidlá majú kontrolku činnosti, ktorá indikuje stav príslušnej funkcie.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (2/4)

26772



Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Kedykoľvek môžete zvyšovať rýchlosť vetrania stlačením tlačidla **11** zhora alebo zdola, čím sa rýchlosť vetrania zvýši alebo zníži.

Vtedy sa rýchlosť vetrania, ktorá už nie je riadená automatikou, zobrazí na displeji.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačením tlačidla **10** vypnete klimatizáciu.

Prednostne používajte automatický režim zvolením jedného z automatických programov AUTO, SOFT alebo FAST.

V automatickom režime (kontrolka tlačidla **3** svieti) sú všetky funkcie klimatizácie riadené systémom.

Kedykoľvek môžete meniť výber systému. Vtedy kontrolka tlačidla **3** zhasne a zmenená funkcia, ktorá nie je riadená systémom, sa zobrazí na displeji **12**.

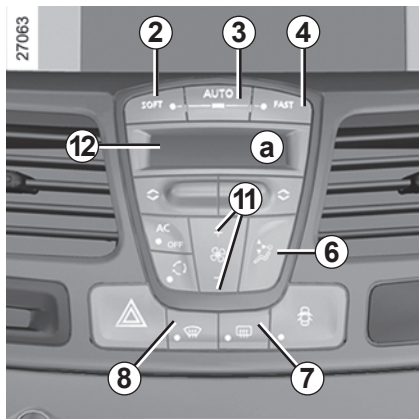
Ak sa chcete vrátiť do automatického režimu, stlačte jeden z programov **AUTO**, **SOFT** alebo **FAST**.

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Zvyšovanie alebo znižovanie zobrazenej hodnoty po naštartovaní motora v žiadnom prípade neumožňuje dosiahnuť rýchlejšie požadovanú úroveň komfortu. Systém vždy optimalizuje znižovanie alebo zvyšovanie teploty (vetranie sa nespustí na maximálnu rýchlosť: zvyšuje sa postupne), čo môže trvať od niekoľkých sekúnd až po minúty.

Otvory v palubnej doske by mali zostať vo všeobecnosti stále otvorené, ak to neprekáža.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (3/4)



Zmena rozdelenia vzduchu v kabíne.

K dispozícii máte sedem možností rozdelenia vzduchu. Stlačte tlačidlo **6**, aby sa vám zobrazili. Šípky umiestnené v zóne **a** na displeji **12** sa kombinujú, aby vás informovali o zvolenom rozdelení:



Prúd vzduchu smeruje cez otvory umiestnené v hornej časti palubnej dosky (poloha umožňujúca vetranie s väčším rozptylom).



Prúd vzduchu smeruje cez vetracie otvory palubnej dosky (poloha umožňujúca rýchlejšie zohrievanie alebo ochladenie kabíny).



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje k ofukovacím štrbinám čelného a bočných skiel (poloha obmedzujúca zahmlievanie).

Vtedy sa rozdeľovanie vzduchu v kabíne, ktoré nie je riadené automatikou, zobrazí na displeji.

Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

Stlačte tlačidlo **7**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti. Táto funkcia slúži na rýchle odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Funkcia sa vypína opakovaným stlačením tlačidla **7**. Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

Funkcia „rýchle odhmlievanie“

Stlačte tlačidlo **8**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti a kontrolka v tlačidle **3** zhasne.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného a zadného skla, predných bočných okien a vonkajších spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla). Jej použitie si vynúti automatické spustenie klimatizácie a ohrevu zadného skla.

Stlačte tlačidlo **7**, aby ste vypili funkciu ohrevu zadného skla, integrovaná kontrolka zhasne.

Rýchlosť prúdenia vzduchu môžete meniť stlačením tlačidla **11**.

Táto funkcia sa vypína:

- opakovaným stlačením tlačidla **8**;
- stlačením tlačidiel **2**, **3** alebo **4**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (4/4)

26772



Recirkulácia vzduchu.

Táto funkcia je riadená automaticky, ale môžete ju zapnúť aj ručne.

Automatický režim

Váš systém je vybavený snímačom, ktorý meria index čistoty vzduchu. Môže rozhodnúť o aktivácii recirkulácie vzduchu, **vtedy sa integrovaná kontrolka nerozsvieti**.

Poznámka

- Pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku;
- Recirkulácia vzduchu slúži na izolovanie vnútorného priestoru kabíny od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti,...).

Ručné používanie

Stlačenie tlačidla 9 slúži na zapnutie nútenej recirkulácie vzduchu, **vtedy sa integrovaná kontrolka rozsvieti**;

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto odporúčame prepnúť na automatický režim (vzduch nasávaný zvonku) opakovaným stlačením tlačidla 9, ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

V automatickom režime (na displeji svieti AUTO) sú všetky funkcie klimatizácie riadené systémom.

Ak zmeníte niektoré funkcie, AUTO zhasne. Jedine zmenená funkcia nie je systémom kontrolovaná.

Odhmlievanie/odmrazovanie má v každom prípade prednosť pred recirkuláciou vzduchu.

V niektorých prípadoch (vysoká vlhkosť, ...) sa recirkulácia vzduchu nezapne automaticky, pretože viditeľnosť má prednosť (pokračovanie ventilácie pomocou vonkajšieho vzduchu).

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Rady pri používaní

Niekedy (klimatizácia vypnutá, recirkulácia vzduchu zapnutá, vetranie vypnuté alebo slabé, ...) sa môže objaviť zahmlievanie skiel a čelného skla vozidla.

Pri zahmlievaní použite funkciu „**rýchle odhmlievanie**“, aby ste ho odstránili a potom spustíte klimatizáciu v automatickom režime, aby ste zabránili jeho ďalšiemu vznikaníu. Ak zahmlievanie pretrváva, použite funkciu FAST.

Poznámka

Prítomnosť vody pod vozidlom. Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojíte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

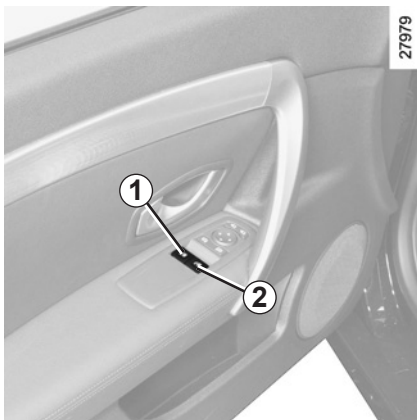
Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

- **Zníženie účinnosti odmrázovania, odhmlievania alebo klimatizácie.** Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.
- **Nechladí.** Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.



Neotvárajte chladiaci systém. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

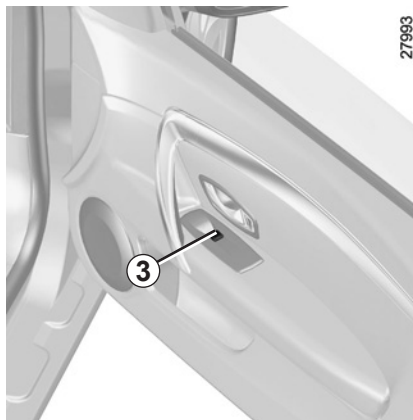


Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby nashartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.



Zapaľovanie zapnuté, stlačte spínač príslušného okna, až kým sa neotvorí do požadovanej výšky.

Nadvihnite spínač príslušného okna a nechajte ho vystúpiť do požadovanej výšky.

Z miesta vodiča

Stlačte spínač:

- 1 na strane vodiča;
- 2 na strane spolujazdca.

Z miesta spolujazdca

Spínačom 3.

Okná s impulzným ovládaním

Impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie.

- **Ztlačte na doraz (nad zárezom)** príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.
- **Zdvihnite na doraz (nad zárezom)** príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

Poznámka: Ak okno na konci pohybu narazí na odpor (napr: prsty, vetva stromu, ...), zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.

Tieto systémy fungujú približne 5 minút po vypnutí motora alebo pokiaľ neotvoríte dvere.



Pri pricviknutí časti tela okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN (2/2)

Zatváranie okien na diaľku

Ak pri zamykaní dverí zvonku **stlačíte dvakrát tesne po sebe tlačidlo zamykania na karte RENAULT alebo tlačidlo dverí v režime s voľnými rukami**, okná sa automaticky zatvoria.

Odporúčame, aby ste systém spustili len vtedy, ak používateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.



Vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené tento úkon aktivuje bezpečnostné zamykanie

Skontrolujte, či nikto nezostal vo vozidle.

Poruchy činnosti

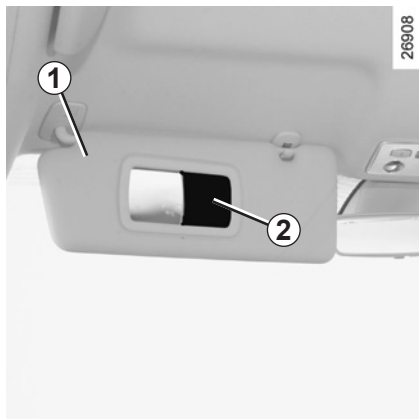
Pri poruche zatvárania okna prejde systém do bezimpulzného režimu: príslušný spínač potiahnite toľkokrát, koľko je potrebné, aby sa okno úplne zatvorilo, potom podržte spínač stlačený (vždy na strane zatvárania) počas troch sekúnd. Potom okno úplne otvorte a zatvorte, aby ste reinitializovali systém.

Ak je to potrebné, obráťte sa na značkový servis.

Pri poruche akumulátora alebo poruche elektrického otvárania okien pozrite kapitolu 1, v časti „Otváranie a zatváranie dverí“.

Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

SLNEČNÁ CLONA/VNÚTORNÉ OSVETLENIE (1/2)

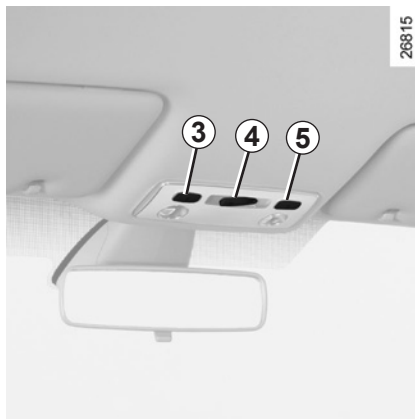


Slnečná clona

Sklopte slnečnú clonu **1** na čelnom skle alebo ju uvoľnite a otočte na bočné okno.

Kozmetické zrkadielka

Zasuňte kryt **2**, zrkadielko je osvetlené, v závislosti od vozidla.



Stropné svetlo

Preklopením spínača **4**, v závislosti od polohy, dosiahnete:

- trvalé zapnutie osvetlenia;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- okamžité zhasnutie.

Bodové svetlo na čítanie

(v závislosti od vozidla)

Stlačte spínače **3** alebo **5**.

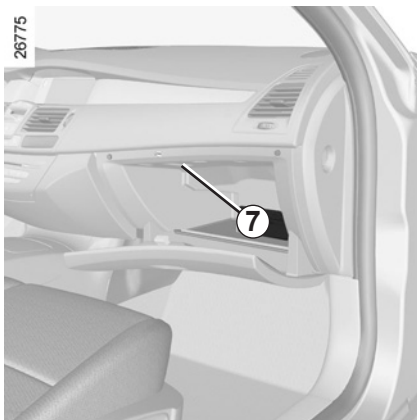


Osvetlenie dverí

Svetlo **6** sa rozsvieti pri otvorení dverí.

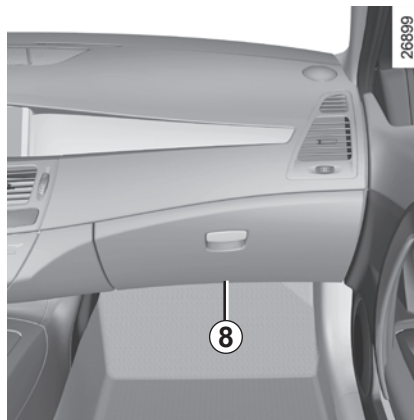
Odomknutie a otvorenie dverí kabíny alebo batožinového priestoru vyvolá rozsvietenie stropného svetla a osvetlenia podlahy na určitý čas.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE (2/2)



Osvetlenie odkladacieho priestoru na strane spolujazdca 7

Svetlo 7 sa rozsvieti pri otvorení dverí.



Osvetlenie podlahy 8

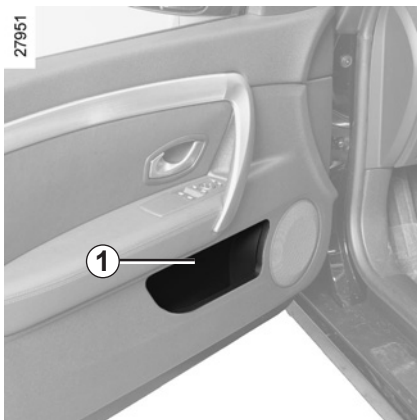
Osvetlenie podlahy 8 sa rozsvieti pri otváraní dverí.



Osvetlenie batožinového priestoru 9

Svetlo 9 sa rozsvieti pri otvorení batožinového priestoru.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (1/4)



Odkladacie priestory dverí 1



Odkladací priestor palubnej dosky 2



Miesto na lístky 3

Vhodné na odkladanie bločkov...



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení nemohli vymrštiť na cestujúcich.

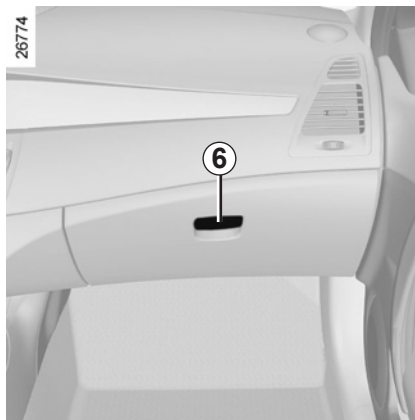


Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Odkladací priestor v strednej lakt'ovej opierke vpredu A

Stlačte tlačidlo 4 a nadvihnite kryt 5.



Príručná skrinka

Otvoríte ho potiahnutím páčky 6.

Príručná skrinka je vhodná na odkladanie dokumentov formátu A4, veľkej fľaše...

Odkladací priestor je vetraný a chladený.



Držiak na plechovky s nápojmi 7

Slúži na odkladanie plechovky, pohára.

Stlačením zhora sa vysúva a zasúva.



Pri prechádzaní zákrutami, zrýchľovaní alebo brzdení dbajte, aby sa obsah nádoby uloženej v stojane nevyliat.

Ak je kvapalina horúca a/alebo vyteká, hrozí popálenie.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (3/4)



Odkladacie priestory v lakt'ovej opierke vzadu

Sklopte lakt'ovú opierku 8



Na kryt batožinového priestoru 9 neukladajte nijaké predmety, najmä ťažké.

Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

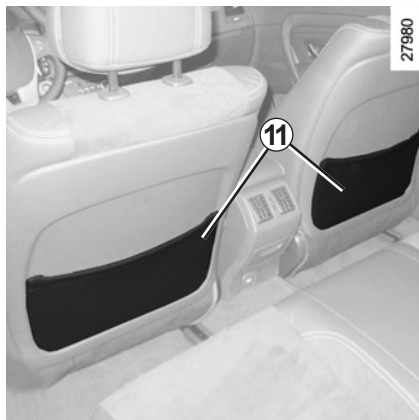


Prídržná rukoväť 10

Slúži na držanie sa počas jazdy.

Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (4/4)

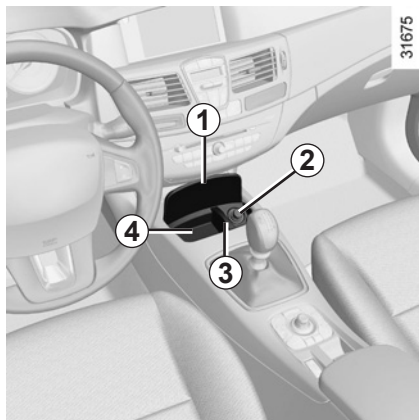


Odkladacie vrecká na predných sedadlách 11



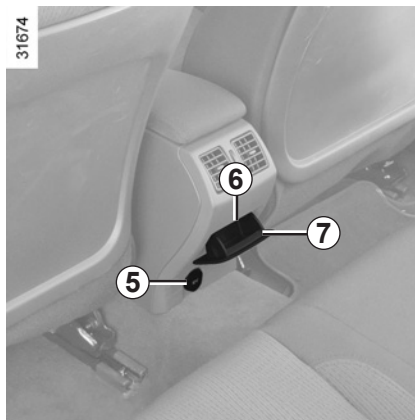
Sieťka 12

POPOLNÍK, ZAPAĽOVAČ, ZÁSTRČKA PRÍSLUŠENSTVA



Popolník 4 alebo 7

Stlačte kryt **1** alebo vytiahnite kryt **7**, aby ste ho otvorili. Pri vyprázdňovaní potiahnite veko **3** a zároveň nadvihnite nádobku alebo stlačte jazyček **6**.



Zapaľovač cigariet 2

Pri zapnutom zapaľovaní zasuňte zapaľovač **2**, po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasuňte naspäť, ale nezatlačte.

Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom butiku.



Zástrčka príslušenstva

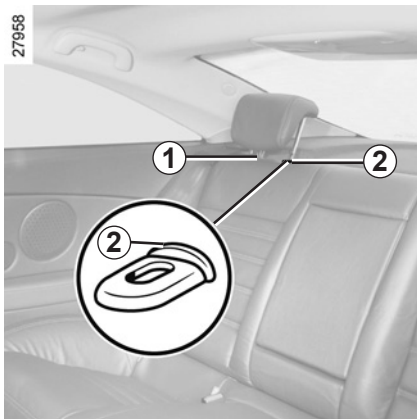
Môžete použiť miesto pre zapaľovač cigariet **2** alebo zástrčku **5** (v závislosti od vozidla). Zástrčky na príslušenstvo sú určené na napájanie zariadení schválených technickým oddelením značky s príkonom do 120 wattov (napätie: 12 V).



Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

OPIERKY HLAVY VZADU



Poloha pri používaní

Opierku hlavy pri posúvaní hore alebo dole pridržiavajte.

Demontáž

Sklapte operadlo, potom súčasne stlačte jazýček **1** a **2** a vyberte opierku hlavy.

Spätná montáž

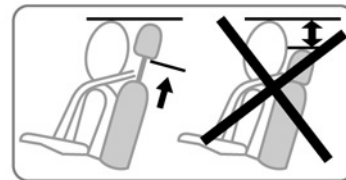
Nasadte tyče do vodiacich rúrok a opierku hlavy zatlačte po prvý zárez.



Odkladacia poloha

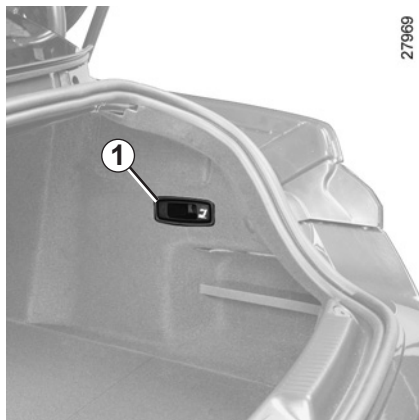
Opierku hlavy znížte čo najviac, potom stlačte jazýček **2** a úplne ju zasuňte.

Poloha úplne zníženej opierky hlavy (poloha A) je odkladacou polohou: ak cestujúci sedí na sedadle, túto polohu nepoužívajte.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy a vzdialenosť medzi hlavou a časťou **A** má byť čo najmenšia.

ZADNÁ LAVICA/BATOŽINOVÝ PRIESTOR



27969

Zadná lavica

Pri preprave veľkorozmerných predmetov sa môžu operadlá sklopiť.

Potiahnite ovládač **1**, operadlo sa sklopí.



Pri manipulácii so zadnou lavicou sa presvedčte, či sú kotevné miesta lavice čisté (nesmú tam byť kamienky, handry alebo iné predmety zabráňujúce správne zaisteniu lavice).



28495

Operadlo nadvihnite a dajte ho na miesto, potom skontrolujte, či je dobre zaistené.

V každom prípade znížte opierky hlavy vzadu (pozrite v kapitole 1, v časti „Opierky hlavy vzadu“).



Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

Pri používaní potáhov na sedadlá dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.

Nastavte si správne bezpečnostné pásy.

Dajte naspäť opierky hlavy.



27955

Batožinový priestor

Otváranie

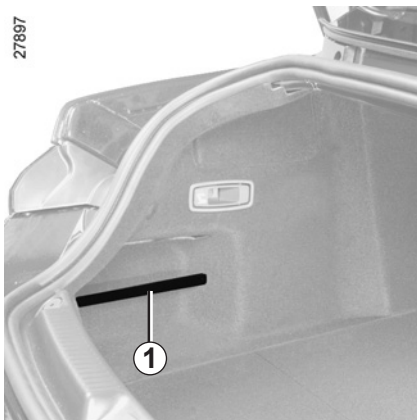
Stlačte tlačidlo **2** a nadvihnite dvere batožinového priestoru.

Zatváranie

Dvere batožinového priestoru sklopte najskôr pomocou vnútorných rúkoviek.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU

27897

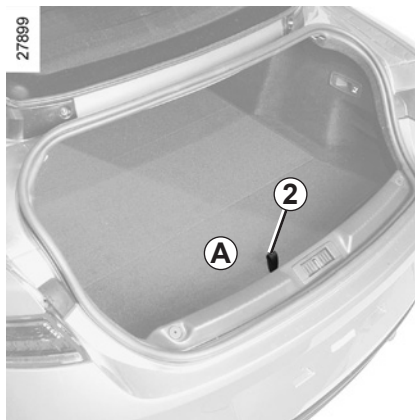


Postranné odkladacie priestory

Tieto odkladacie priestory **1** sú vhodné na odloženie nádoby s olejom...

Prepravované predmety ukladajte tak, aby sa najťažšie opierali o operadlo zadnej lavice.

27899

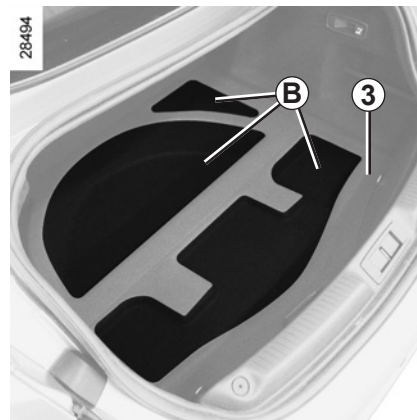


Odkladacie priestory pod koberčekom

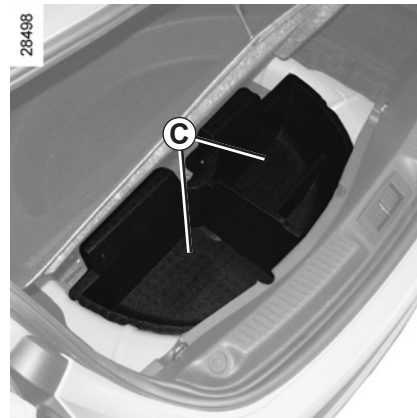
Prístup k odkladacím priestorom **B**: sklopte časť **A** pomocou popruhu **2** (tieto odkladacie priestory sú vhodné na odloženie bezpečnostnej vesty, výstražného trojuholníka...).

Ak sa chcete dostať k odkladaciemu priestoru **C**, nadvihnite koberček **3**.

28494



28498



PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE (1/2)



Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom o operadlo zadného sedadla, čo je najčastejší spôsob naloženia vozidla (napríklad **A**) alebo o operadlá predných sedadiel, ak sú operadlá zadných sedadiel sklopené.

Ak potrebujete položiť na sklopené operadlo náklad, bezpodmienečne zatlačte opierky hlavy nadol, skôr ako sklopíte operadlo, aby ste mohli oprieť operadlo čo najpevnejšie o sedák.

Preprava predmetov na streche

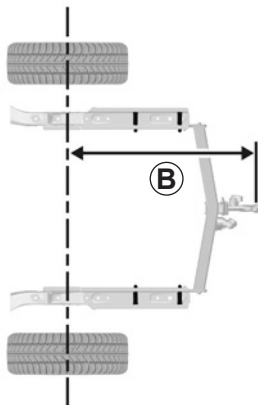
Montovať strešné tyče na vozidlo je zakázané.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmí na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripnutie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesiadia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajú zapnuté.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE (2/2)/PRÍVES

28378

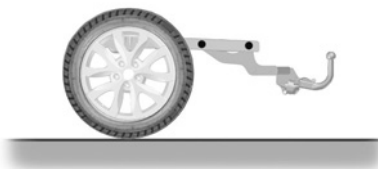


Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdového a nebrzdového: Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Pokiaľ ide o montáž a podmienky ich používania, postupujte podľa návodu na montáž.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

28379



B = 1003 mm

Ak ťažná guľa zakrýva evidenčné číslo vozidla alebo zadné hmlové svetlo vozidla, musíte ju demontovať, keď neťaháte príves.

V každom prípade, prosím, dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA

Navigačný systém

Prítomnosť a umiestnenie tejto výbavy závisí od modelu navigačného systému vozidla.

- 1 Rádio;
- 2 Hlavný ovládač;
- 3 Prehrávač CD alebo DVD;
- 4 Mikrofón;
- 5 Ovládanie pod volantom.

Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom

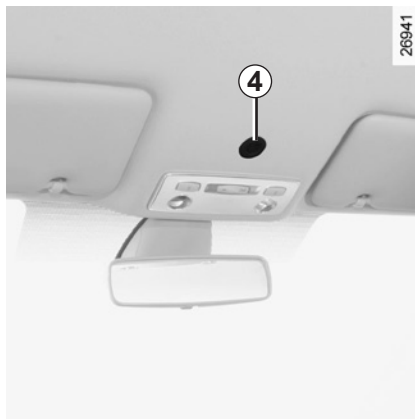
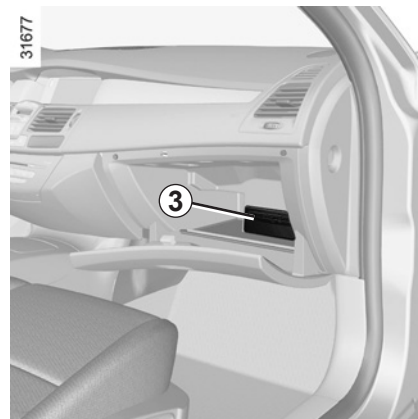
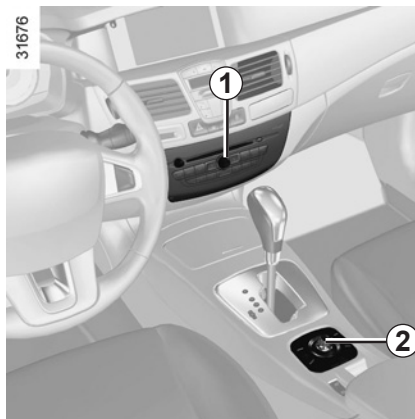
Vo vozidlách, ktoré ním nie sú vybavené, posluži mikrofón 4 a ovládanie pod volantom 5.

Funkčnosť výbavy: pozrite v návode na používanie výbavy, ktorý odporúčame mať spolu s ostatnými dokumentmi vozidla.



Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.

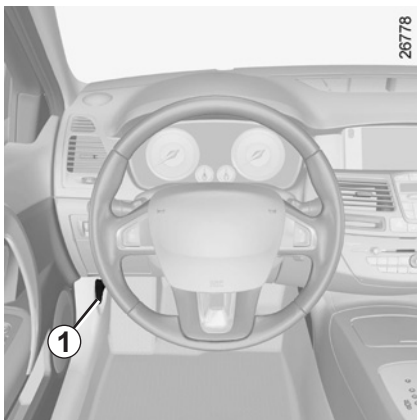




Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.2
Hladina oleja v motore:	4.4
všeobecné informácie	4.4
Hladina oleja v motore: dopĺňanie, plnenie	4.6
Výmena oleja	4.7
Stavy kvapalín:	4.8
chladiaca kvapalina motora	4.8
brzdová kvapalina	4.9
nádržka ostrekovačov okien/svetlometov	4.10
Filtre	4.10
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.11
Akumulátor	4.12
Údržba karosérie	4.14
Údržba vnútorných povrchov	4.16

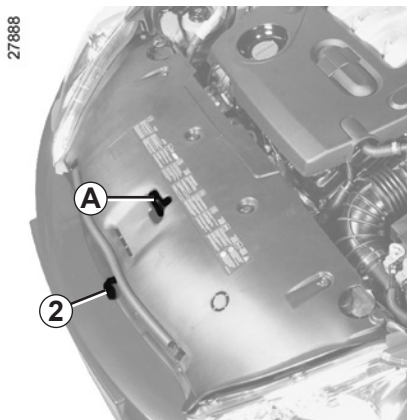
KAPOTA MOTORA (1/2)



Otvoríte ju potiahnutím páčky **1** umiestnenej na ľavej strane palubnej dosky.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



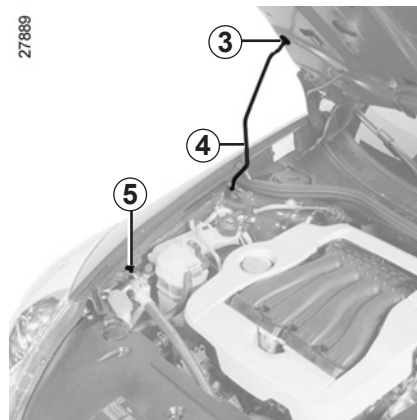
Bezpečné odistenie kapoty

Kapotu odistíte nadvihnutím jazýčka **2**. Háčik **A** uvoľní kapotu.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Otváranie kapoty

Kapotu zdvihnite, podperu **4** vyberte z úchytky **5** a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** umiestnite do lôžka **3** kapoty.

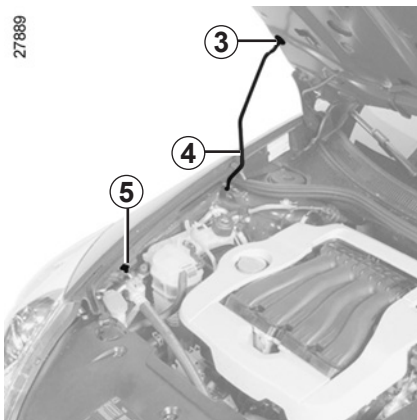


Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém uzamykania čo najskôr skontrolovať v značkovom ser-

vice.

KAPOTA MOTORA (2/2)

27889



Zatváranie kapoty

Presvedčte sa, že nič nezostalo v priestore motora.

Pri zatváraní kapoty uložte podperu **4** naspäť do úchytky **5**, uchopte kapotu v strede, sklopte ju a spustíte z výšky cca 30 cm. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená.

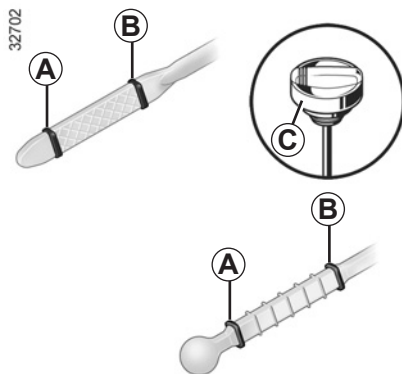
Skontrolujte, či pri kotevných miestach nič neprekáža (kamienky, handra...).



Po akomkoľvek zásahu v priestore motora sa presvedčte, či ste tam nič nezabudli (handru, náradie...)

V skutočnosti tieto veci môžu poškodiť motor alebo spôsobiť poruchu.

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie (2/2)



Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- mierku vytiahnite (pozrite na nasledujúcich stranách, kde sa nachádza) a utrite ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- zasunúť mierku až na doraz (ak je vozidlo vybavené „zátkou s mierkou“ **C**, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nesmie poklesnúť pod „mini“ **A**, ani presiahnuť „maxi“ **B**.

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiehnete.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky, ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

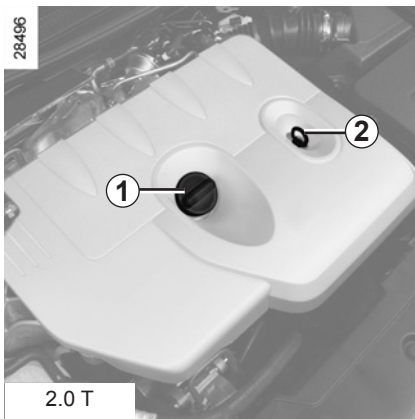


V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **B**: riziko poškodenia motora a katalyzátora.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (1/2)



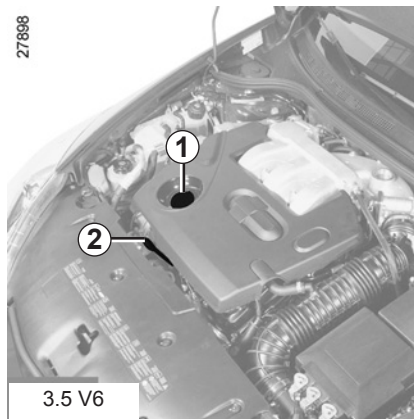
Dopĺňanie / plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

Kvalita oleja v motore

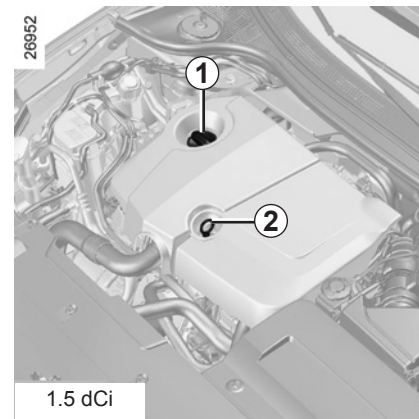
Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Aby ste predišli zastreikaniu, odporúčame vám, aby ste pri dopĺňaní oleja používali lievik.



- odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte hladinu (pre informáciu, výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke **2** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 20 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).

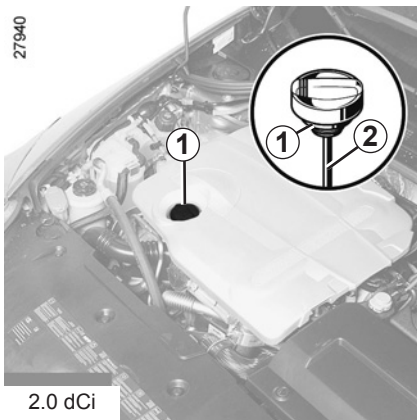
Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.



Nepresiahnite hladinu „**maxi**“ a nezabudnite dať na miesto zátku **1** a mierku **2**.

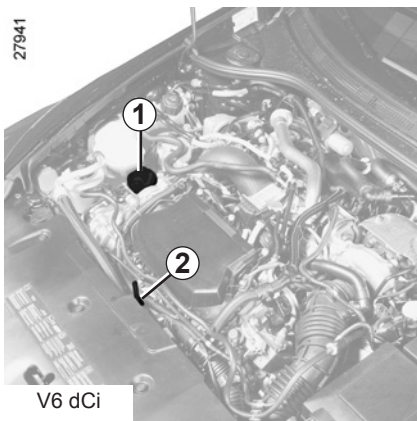
HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (2/2)/VÝMENA OLEJA

27940



2.0 dCi

27941



V6 dCi

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy oleja spolu s filtrom oleja

(pre informáciu)

Motor 2.0T : 5,4 litrov

Motor 3.5 V6 : 5,0 litrov

Motor 1.5 dCi : 4,5 litrov

Motor 2.0 dCi : 7,4 litrov

Motor V6 dCi : 6,8 litrov

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

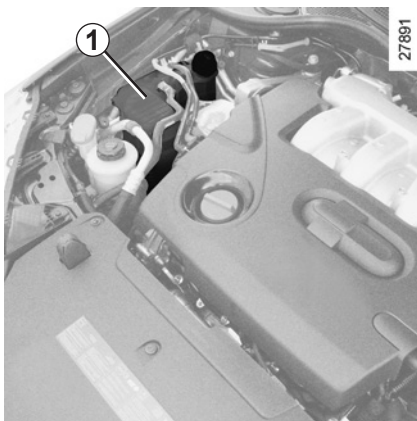
Riziko poranení.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

STAVY KVAPALÍN



Chladiaca kvapalina

Hladina kontrolovaná **za studena** musí byť medzi značkami „MINI“ a „MAXI“ vyznačenými na nádržke chladiacej kvapaliny **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku „MINI“.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú výrobcom. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



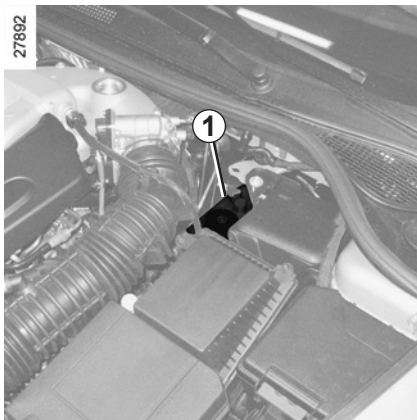
Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Nebezpečenstvo popálenia.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Hladina 1

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „MINI“.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v značkovej sieti alebo na stránke výrobcu.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Dopĺňanie

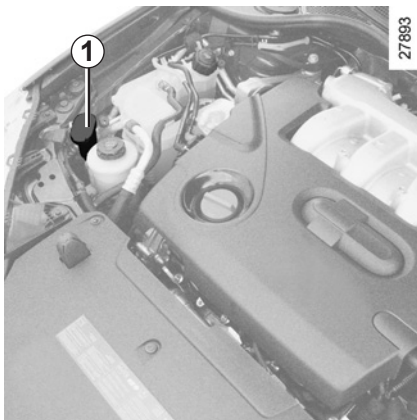
Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú Technickým strediskom (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)/FILTRE



Nádržka ostrekovačov okien/ svetlometov

Dopĺňanie

Otvorte zátku **1**, doplňte kvapalinu a zátku dajte späť.

POZNÁMKA

V závislosti od vozidla na zistenie výšky hladiny kvapaliny otvorte zátku **1** a vyberte mierku.

Kvapalina

Prípravok na umývanie okien (v zime ne-mrznúci prípravok).

Ostrekovače

Pri nastavovaní výšky trysiek ostrekovača čelného skla použite ihlu alebo špendlík.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

FILTRE

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne

spustiť.

Riziko poranení.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

28502



Etiketa A

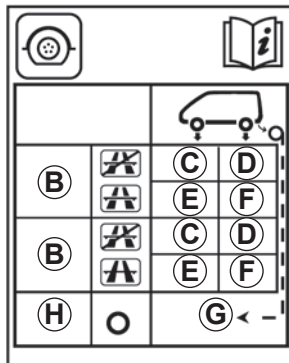
Aby ste ho mohli prečítať, je potrebné otvoriť dvere vodiča.

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru** (alebo **3 PSI**). **Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.**

B: rozmer pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

A



29777

C: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

D: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

E: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou na diaľnici.

F: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou na diaľnici.

G: tlak vzduchu v rezervnom kolese.

H: rozmer pneumatiky rezervného kolesa, ak je iné ako ostatné štyri kolesá vozidla.

Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) **s príviesom:** Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.

Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí: Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie na rovnakú nápravu.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.

AKUMULÁTOR (1/2)

V závislosti od vozidla, akumulátor sa nachádza v priestore motora alebo v batožinovom priestore.

Akumulátor si v žiadnom prípade nevyžaduje údržbu.

Systém priebežne kontroluje stav nabitia akumulátora, v závislosti od vozidla. Ak úroveň nabitia akumulátora klesá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Batterie fast leer Motor starten“. Vtedy naštartujte motor. Potom sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Batterie lädt auf“.

Stav nabitia akumulátora môže klesať hlavne vtedy, keď používate svoje vozidlo:

- na krátke vzdialenosti;
- na jazdu v meste;
- ak klesne teplota;
- dlhšia prevádzka rádia pri vypnutom motore...



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

A



28705

Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **1** používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané;
- **2** povinná ochrana zraku;
- **3** uchovávať mimo dosahu detí.
- **4** horľaviny;
- **5** pozrite návod na používanie;
- **6** podlieha korózii.



Špeciálny akumulátor nahradte rovnocenným akumulátorom. Poradte sa v značkovom servise.

AKUMULÁTOR (2/2)

27968



Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tohto výkonu vám odporúčame obrátiť sa na značkový servis.

Vozidlo vybavené funkciou Stop and Start

Po výmene alebo odpojení akumulátora sa na prístrojovej doske objaví správa „Batterie neu?“. Zvoľte „Áno“, alebo „Nie“ krátkym stlačením tlačidiel **7** alebo **8** a následne potvrdte dlhším stlačením jedného z dvoch tlačidiel.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Špeciálny akumulátor nahradte rovnocenným akumulátorom. Poradte sa v značkovom servise.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (1/2)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať exteriér vozidla.

Vaše vozidlo je chránené proti korózii účinnými technickými prostriedkami. Podlieha však vplyvu rôznych parametrov.

Atmosférické korozívne činitele

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplem počasí),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

Nehody počas cestnej premávky

Abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu, piesok, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

Venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

Odmašťujte a umývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántmi (napr. vnútro dverí) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr.: nárazníky) len pomocou vysokotlakových čistiacich zariadení alebo rozprašovacích zariadení, ktoré schválilo naše technické oddelenie. Mohlo by to vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.

Zoškrabte blato alebo nečistoty bez toho, aby ste ich najskôr nechali odmôcť.

Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.

Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.

Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky a ktoré by mohli poškodiť lak.

Ak jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

Čo treba robiť

Umývajte svoje vozidlo často, pričom **motor vypnite**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky). Poriadne opláchnite prúdom vody:

- zvyšky živice zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie;
- **vtáčí trus**, ktorý s lakom chemicky reaguje, čo vedie **k rýchlemu vyblednutiu laku či dokonca k jeho odlupovaniu**; Vozidlo je **treba** bezpodmienečne ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením;
- soľ, hlavne z podbehov kolies a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu.

Pravidelne odstraňujte zvyšky rastlín (živica, listie...) z vozidla.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (2/2)

Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.

Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.

Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka, nezabúdajte na pravidelné kontroly. Pozrite v servisnej knižke.

V prípade, že je potrebné vyčistiť aj mechanické časti, závesy... Je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými Servisom.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v značkových predajniach.

Osobitosti vozidiel s matným lakom

Tento typ laku si vyžaduje isté opatrenia.

Čoho sa treba vyvarovať

- používanie produktov na báze vosku (leštenie);
- intenzívne leštenie;
- umývanie vozidla v autoumyvárni;
- umývanie vozidla s vysokotlakovým prístrojom;
- lepenie samolepiek na lak (riziko zanechania stôp).

Čo treba robiť

Dostatočné umývanie vozidla vodou, ručne a s pomocou jemnej handry, mäkkej špongie...

Prechod cez autoumyváreň

Dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť „Predné stierače, ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače boli prichytené lepiacou páskou.

Anténu na autorádio odložte, ak je vo výbave vozidla.

Odstráňte lepiacu pásku a po skončení umývania dajte anténu na miesto.

Čistenie svetlometov

Na „celoplastové“ svetlomety používajte mäkkú handričku alebo vatú. Ak to nestačí, zľahka ich navlhčíte mydlovou vodou, potom utrite mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (1/2)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať interiér vozidla.

Každé znečistenie rýchlo odstráňte.

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte studenú **mydlovú vodu** (môže byť vlažná), **s prísadou prírodného mydla**.

Zásadne nepoužívajte čistiace prípravky (na riad, práškové, s obsahom liehu...).

Použite jemnú handru.

Opláchnite a odsajte zvyšok.

Sklá prístrojov

(napr.: prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia,...)

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (značkové predajne autopríslušenstva) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Textílie (sedadlá, čalúnenie dverí...)

Textílie **pravidelne** zbavujte prachu.

Znečistenie tekutinou

Použite mydlovú vodu.

Tekutinu jemne odsajte alebo absorbujte (nikdy nešúchať) pomocou mäkkej utierky, opláchnite a prebytočnú vodu odsajte.

Pevné alebo kašovité znečistenie

Pomocou špachtle **okamžite** a pozorne odstráňte prebytok pevného alebo kašovitého znečistenia (postupujte od okraja smerom do stredu, aby ste zabránili rozšíreniu škvŕny).

Očistite ako znečistenie tekutinou.

Špecifický postup pri znečistení cukríkmi alebo žuvačkami

Na škvŕnu položte kocku ľadu, aby znečistenie skryštalizovalo, potom postupujte ako v prípade pevného znečistenia.

V prípade akejkoľvek otázky týkajúcej sa údržby interiéru a/alebo neuspokojujúceho výsledku sa obráťte na značkový servis.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (2/2)

Demontáž / montáž snímateľného pôvodného vybavenia vozidla

Pri vyberaní odnímateľného vybavenia vozidla (napríklad koberčiekov) dbajte na ich opätovné správne umiestnenie (koberček vodiča na stranu vodiča...) a na ich upevnenie pomocou pôvodných prvkov (napríklad koberček na strane vodiča musí byť upevnený pomocou zabudovaných prvkov).

V každom prípade však pred jazdou skontrolujte, či riadeniu vozidla nebránia prípadné prekážky (prekážka pri stlačení pedálu, zasunutie podpätku do koberčeka...).

Čoho sa treba vyvarovať

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy atď., ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.



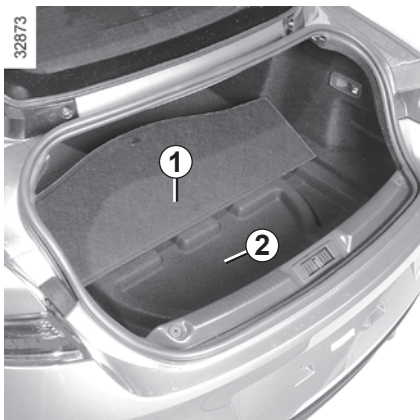
Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekaním prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.



Kapitola 5: Praktické rady

Defekt	5.2
Rezervné koleso	5.2
Súprava na hustenie pneumatík	5.3
Náradie (Zdvihák - Kľuka...)	5.8
Výmena kolesa	5.9
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období).	5.11
Koncové a bočné svetlá (výmena žiaroviek)	5.15
Vnútné osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.17
Poistky	5.19
Akumulátor	5.21
Karta RENAULT: batéria	5.23
Príslušenstvo	5.24
Stierače (výmena ramienok stieračov)	5.25
Vlečenie	5.26
Poruchy činnosti	5.28

DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO



V prípade defektu máte v závislosti od vozidla k dispozícii:

Rezervné koleso alebo súprava na hustenie pneumatík (pozrite na nasledujúcich stranách).

Rezervné koleso

Prístup ku kolesu:

- otvorte dvere batožinového priestoru a nadvihnite koberčeky **1 a 2**;
- vyberte zdvihák z lôžka;
- uvoľnite uchytenie v strede, aby ste ho mohli vybrať;
- vyberte rezervné koleso.

Osobitosť:

Funkcia „Systému kontroly tlaku v pneumatikách“ sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z displeja na prístrojovej doske).

Pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlá s rezervným kolesom menších rozmerov ako ostatné štyri kolesá:

- Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.
- Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom, ako bolo pôvodné.
- Pri používaní rezervného kolesa, ktoré musí byť dočasné, rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na kolese.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhnajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (1/5)

32788



Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako 4 milimetre. Nemožno ju použiť na opravu defektov spôsobených rezmi väčšími ako 4 milimetre, trhlinami na plášti **B** pneumatiky.

Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave.

Nevyťahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte plášte pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku po defekte nechajte vždy v čo najkratšom čase skontrolovať (a opraviť, ak je to možné) odborníkom.

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou.

V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo nafukovacích predmetov (bója, čln, ...).

Pri manipulácii s fľašou s opravnou kvapalinou si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

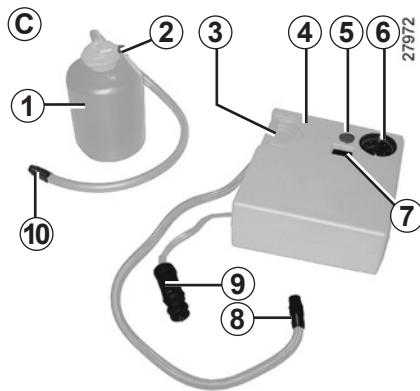
Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Skontrolujte dátum spotreby.

Obráťte sa na značkový servis a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (2/5)



Súprava na hustenie pneumatík C

v závislosti od vozidla, v prípade defektu, použite súpravu na hustenie pneumatík.



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdou, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.

- Vyberte kompresor **4** a fľašu **1** umiestenú pod koberčekom batožinového priestoru.
- Odmotajte hadičku **8** a elektrický kábel **9** umiestnený pod kompresorom a hustiacou hadičkou **10**. Pripevnite fľašu na držiak **3** a zaskrutkujte hadičku **8** na nadstavec **2**.

Pri spustení motora a so zatiahnutou ručnou brzdou:

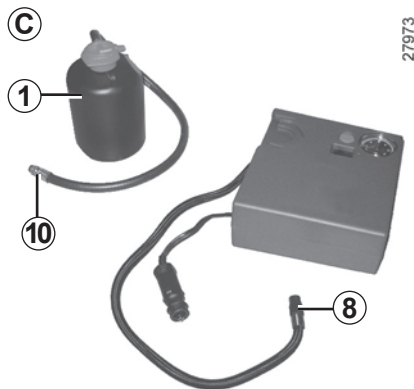
- Odskrutkujte čiapku ventilu príslušného kolesa a zaskrutkujte hustiacu hadičku **10** na ventil.
- zapojte koncovku **9** do zástrčky príslušného vozidla (pozrite v kapitole 3, v časti „Zástrčky príslušného vozidla“), potom stlačte vypínač **7**, aby ste nahustili pneumatiku na správny tlak (pozrite štítok umiestnený na bočnej hrane dverí na strane vodiča).
- po maximálne 5 minútach ukončíte hustenie a skontrolujte tlak na manometri **6**. Ak potrebujete upraviť tlak: pokračujte v hustení, aby ste ho zvýšili alebo stlačte tlačidlo **5** na zníženie tlaku.

Ak ani po 15 minútach nedosiahnete minimálny tlak 1,8 baru, oprava nie je možná, nejazdite, ale obráťte sa na značkový servis.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (3/5)



Ak je pneumatika správne nahustená:

- vypnite súpravu;
- Pomaly odskrutkujte obidve koncovky na hustenie **8** a **10**.
- Zatiahnite koncovku **10** na fľašu tak, aby ste zabránili vytekaniu prípravku.



Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

- Odlepte štítok so zásadami jazdy z fľaše **1** a umiestnite ho na palubnej doske na miesto viditeľné vodičom.
- Odložte súpravu.
- Na konci prvej operácie bude z pneumatiky unikať vzduch, preto je nevyhnutné jazdiť, aby sa utesnila diera.
- Naštartujte a hneď začnite jazdiť rýchlosťou medzi 20 a 60 km/h tak, aby sa prípravok rovnomerne rozložil v pneumatike a po 3 km jazdy zastavte a skontrolujte tlak.
- Ak je tlak vyšší ako 1,3 baru, ale nižší ako predpísaný, upravte ho (pozrite štítok nalepený na bočnej hrane dverí na strane vodiča), v opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: oprava nie je možná.

Poznámka: po použití súpravy na hustenie zájdite do značkového servisu, kde vám vymenia hadičku na hustenie a fľašu s prípravkom na opravu.

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;



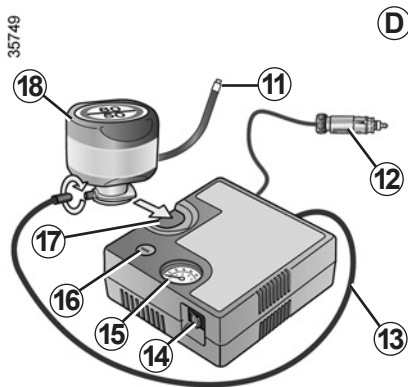
Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske. Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (4/5)



Súprava na hustenie pneumatík D

V závislosti od vozidla, pri defekte použite súpravu umiestnenú v batožinovom priestore alebo pod koberčekom v batožinovom priestore .



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdou, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.

Pri spustenom motore a so zatiahnutou ručnou brzdou:

- rozviňte hadičku fľaše;
- pripojte hadičku **13** kompresora k prívodu na fľaši **18**;
- v závislosti od vozidla pripojte alebo priskrutkujte fľašu **18** ku kompresoru na úrovni koncovky **17** fľaše;
- odskrutkujte zátku ventilu príslušného kolesa a naskrutkujte naň hustiacu koncovku fľaše **11**;
- zasuňte koncovku **12** **bezpodmienečne** do zásuvky príslušenstva vozidla;
- stlačte vypínač **14** a nahustíte pneumatiku na predpísaný tlak (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“);

- po max. **15** minútach ukončíte hustenie a skontrolujte tlak (na tlakomere **15**).

Poznámka: počas toho, ako sa bude vyprázdňovať fľaša (približne 30 sekúnd), manometer **15** chvíľu ukazuje tlak až po **6** barov, potom tlak klesne.

- upravte tlak: ak treba tlak zvýšiť, pokračujte v hustení pomocou súpravy, ak je tlak príliš vysoký, stlačte tlačidlo **16**.

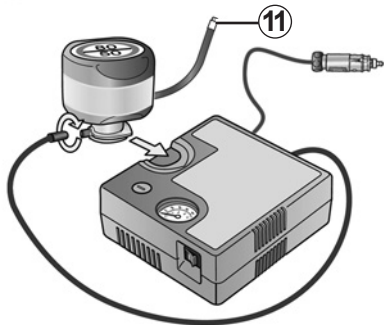
Ak ani po 15 minútach nedosiahnete minimálny tlak 1,8 baru, oprava nie je možná, nejazdite, ale obráťte sa na značkový servis.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (5/5)

35749



Ak je pneumatika správne nahustená, súpravu vytiahnite: pomaly odskrutkujte hustiacu koncovku **11** tak, aby nedošlo k vystreknutiu prípravku, a fľašu uskladnite v plastovom obale, aby sa zabránilo vytekaniu prípravku.



Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

D

- Nalepte štítok so zásadami jazdy na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske.
- Odložte súpravu.
- Na konci prvého hustenia bude pneumatika stále prepúšťať vzduch, preto sa musíte s autom pohnúť aby sa diera uzavrela.
- Vozidlo bezodkladne naštartujte a vyviňte rýchlosť od 20 do 60 km/h tak, aby sa prípravok rovnomerne rozložil v pneumatike a po 3 kilometroch jazdy zastavte a skontrolujte tlak.
- Ak je tlak vyšší ako 1,3 baru, ale zároveň nižší ako je odporúčaný tlak, upravte ho (pozri štítok nalepený na boku dverí vodiča), v opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: oprava nie je možná.

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;



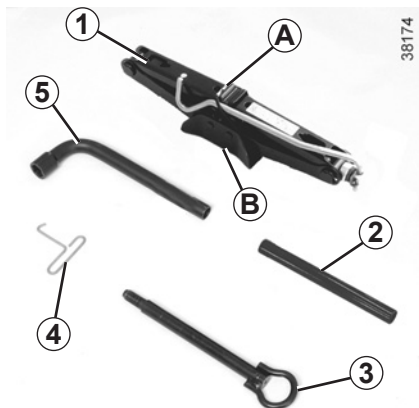
Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske. Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

NÁRADIE



Náradie potrebné pri výmene kolesa sa nachádza v batožinovom priestore pod koberčekom. Pri odkladaní náradia dbajte, aby bol zdvihák riadne upevnený, s podložkou **B** bezpečne smerom dolu.

Prítomnosť rôznych nástrojov v bloku náradia závisí od vozidla.



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

Zdvihák 1

Poskladajte ho a skôr ako ho uložíte na miesto, popruh **A** správne založte.

Páka 2

Umožňuje utiahnuť alebo uvoľniť vlečné oko 3.

Vlečné oko 3

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie: odstránenie porúch“.

Kľúč na kryty kolies 4

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

Kľúč na skrutky kolies 5

Slúži na blokovanie/odblokovanie skrutky kolesa.

Bezpečnostná skrutka

Odkladacie miesta v lôžku sú určené na odloženie náradia.

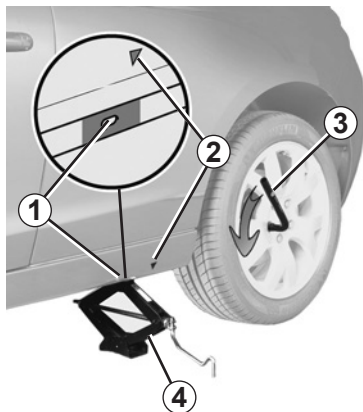


Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Po použití náradie uložte do držiaka, potom ho správne odložte na miesto: nebezpečenstvo poranenia. Ak sú skrutky dodávané spolu s kolesom, použite tieto skrutky výlučne na rezervné koleso: pozrite štítok umiestnený na rezervnom kolese.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

VÝMENA KOLESA (1/2)



30522

Vozidlá vybavené zdvihákom a kľúčom na koleso

V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

Pomocou kľúča na kolesá uvoľnite skrutky kolesa 3. Nasadte ho tak, aby ste ho mohli zatlačiť smerom zhora nadol.

Postavte zdvihák 4 vodorovne, hlava zdviháka musí byť umiestnená do príslušného plechového lôžka 1, čo najbližšie k vymieňanému kolesu označenému šípku 2.



Zapnite výstražné svetlá.

Odstavte vozidlo mimo premávky na rovný, nešmyklavý a vodorovný povrch (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou).

Zatiahnite parkovaciu brzdú a zaradte prevodový stupeň (prvý alebo spätočku, v prípade vozidiel s automatickou prevodkou dajte páku do polohy **P**). Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dajte, aby boli čo najďalej od vozovky.

Ak nie je vozidlo vybavené zdvihákom ani kľúčom na koleso, obráťte sa na značkový servis.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

Zdvihák vyskrutkujte ručne tak, aby sa dobre oprel o podklad (mierne zasunutý pod vozidlom).

Otočte niekoľkokrát kľukou, až kým sa koleso nezdvihne zo zeme.

Odskrutkujte skrutky a vytiahnite koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola predravená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).



Aby ste predišli akémukoľvek zraneniu alebo poškodeniu vozidla, nadvihnite vozidlo zdvihákom na maximálnu vzdialenosť vymieňaného kolesa od zeme 3 cm.

VÝMENA KOLESA (2/2)

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso.

Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené vo svojom náboji a uvoľnite zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať: ťahovací moment 130 Nm (ťahovací moment pre vozidlá s pohonom na zadné kolesá: 145 Nm).

Bezpečnostná skrutka

Ak používate bezpečnostné skrutky, umiestnite ich čo najbližšie k ventilu (riziko problémov pri montáži ozdobného krytu kolesa).



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Po použití náradie uložte do držiaka, potom ho správne odložte na miesto: nebezpečenstvo poranenia.

Ak sú skrutky dodávané spolu s kolesom, použite tieto skrutky výlučne na rezervné koleso: pozrite štítok umiestnený na rezervnom kolese.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík – kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané výrobcom majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá **po-z-stáva z kontrolných mostíkov v dezéne behúňa pneumatiky**.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí tak, že **kontrolné mostíky 2 sa stanú viditeľnými**, vtedy je **potrebné vymeniť** pneumatiky, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len **1,6 mm**, a to **nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke**.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Neopatrná jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej alebo zadnej nápravy. V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlak v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontrolujte ho aspoň raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplyvajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumy.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zaťaženia a rýchlosti vozidla. Upravte tlak podľa podmienok používania (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách za studena, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru (alebo **3 PSI**).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Osobitosť

V závislosti od vozidla, máte k dispozícii adaptér, ktorý pred hustením pneumatiky umiestnite na ventil.



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie v zákrutách;
- obtiažne riadenie;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.



Vozidlo vybavené systémom kontroly tlaku v pneumatikách

Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov je priradený ku konkrétnemu kolesu: preto v žiadnom prípade kolesá nezamieňajte bez reinitializácie systému.

Nebezpečenstvo chybnnej informácie môže mať vážne následky.

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze.**

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

Pneumatiky s hrotmi

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi. Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade vám odporúčame, aby ste sa obrátili na značkový servis, kde vám poradia pri výbere najvhodnejšej výbavy pre vaše vozidlo.

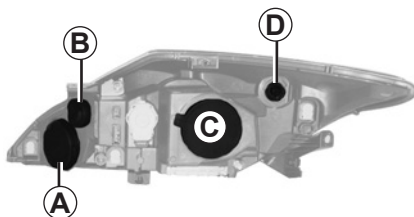


Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla**.

Ak je vaše vozidlo vybavené pôvodnými 17“ pneumatikami, na kolesá je možné namontovať špeciálne snehové reťaze. Poradte sa v značkovom servise.

SVETLOMETY SO XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek

27981



Vzhľadom na nevyhnutnosť demontáže niektorých častí (akumulátor, držiak) **vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovky v značkovom servise.**



Pretože je nebezpečné manipulovať so zariadením pod vysokým napätím, výmena tohto typu žiaroviek sa musí robiť v značkovom servise.

Denné svetlá A, predné obrysové svetlá B a smerové svetlá D

Poradte sa v značkovom servise.

Stretávacie svetlá so xenónovými žiarovkami C
Typ žiarovky: D1S.



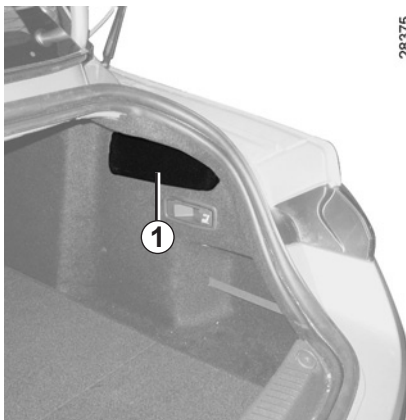
Montáž tohto zariadenia si vyžaduje špeciálne vybavenie. Z tohto dôvodu **je zakázané montovať svetlomet s xenónovou žiarovkou na inú verziu vozidla, ktorá nie je na jeho používanie určená.**



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/2)



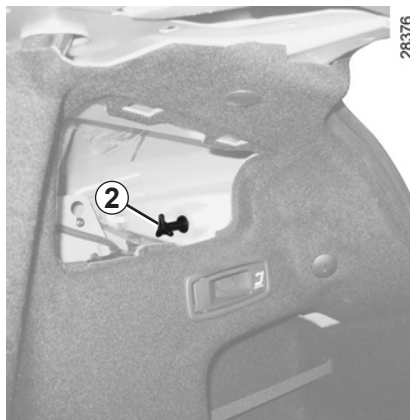
Smerové svetlo

Z batožinového priestoru preklopte kryt **1** smerom hore a potiahnite ho, aby ste sa dostali k zadnej časti svetla.



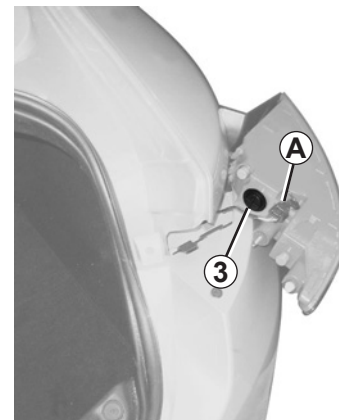
Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Uvoľnite skrutku **2**, potom potiahnite blok svetiel smerom von.

Vzhľadom na nevyhnutnosť demontáže ochranných častí **vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovky z osvetlenia v značkovom servise.**



Uvoľnite držiak žiarovky **3** o štvrt' závitú.

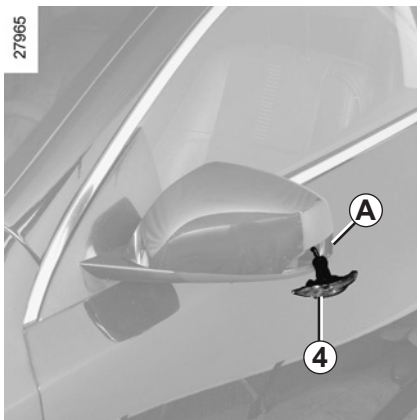
Vymeňte žiarovku.

Typ žiarovky: PY21W.

Pri výmene žiarovky sa nedotýkajte elektrického okruhu **A**.

Riziko poškodenia svetla.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/2)



Blikače

Snímte blikač **4** (pomocou plochého skrutkovača, dajte ho do polohy **A**, aby ste preklopili blikač zozadu smerom dopredu vozidla).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.



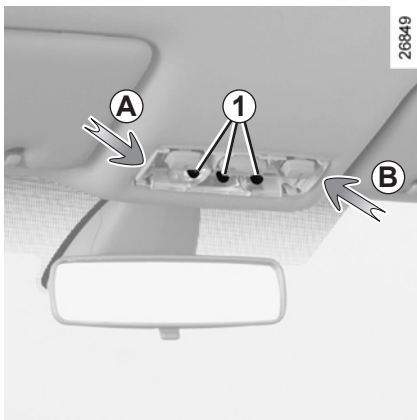
Osvetlenie evidenčného čísla

Snímte svetlo **5** stlačením jazýčka **6**.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: navette C5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek



Stropné svetlo

Zasuňte nástroj typu plochého skrutkovača a snímte kryt osvetlenia na strane **A**, potom na strane **B**.

Vyberte príslušnú žiarovku **1**.

Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

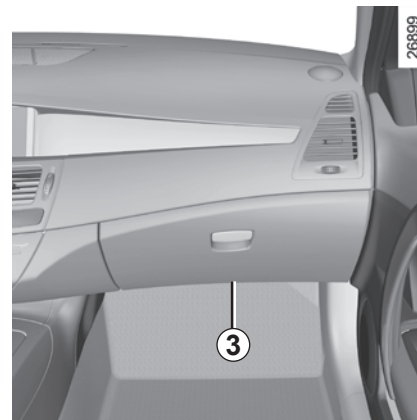


Osvetlenie dverí

Vyberte svetlo **2** (pomocou plochého skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.



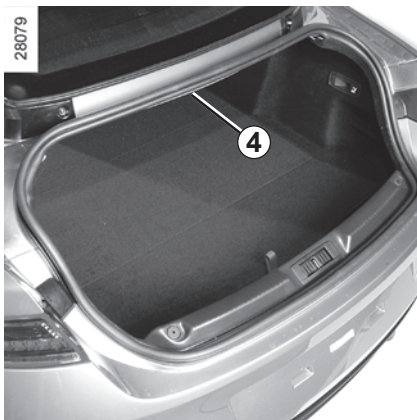
Svetlá podlahy vpredu

Sú umiestnené pod palubnou doskou a z vnútornej strany.

Držiak žiarovky **3** otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

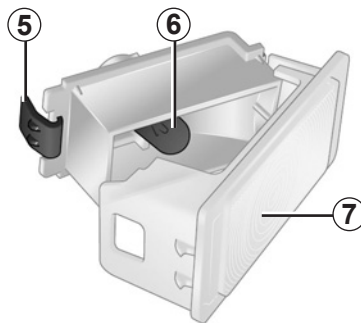
VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie batožinového priestoru

Vyberte svetlo **4** (pomocou plochého skrutkovača).

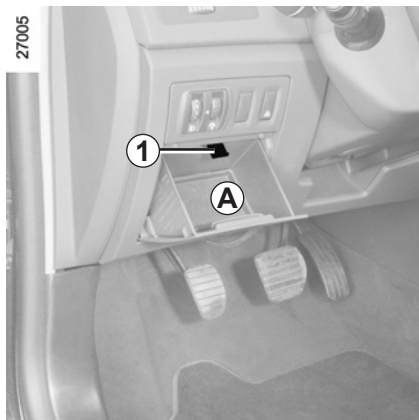
Svetlo odpojte.



Stlačte jazýček **5** a uvoľnite kryt svetla **7**.
Žiarovka **6** bude prístupná.

Typ žiarovky: W5W.

POISTKY (1/2)

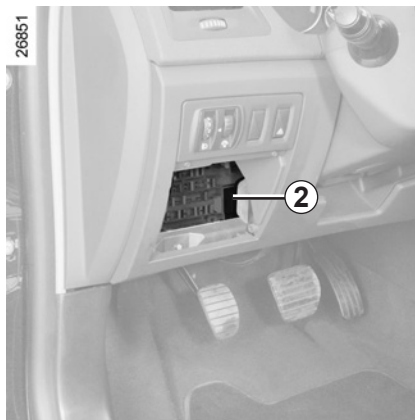


Oddelenie pre poistky 2

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

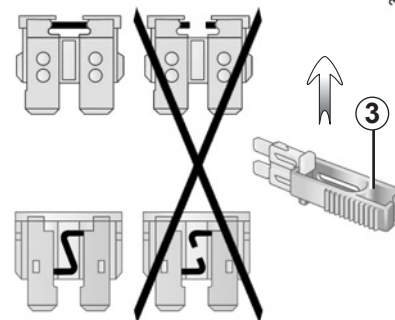
Otvorte odkladací priestor **A**. Stlačte jazýček **1**, preklopte ho a potom ho vytiahnite smerom k sebe.

Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek (pozrite náčrt na nasledujúcej strane).



Príslušnú poistku skontrolujte **a vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



Štipec 3

Vyberte poistku pomocou pinzety **3** nachádzajúcej sa v odkladacom priestore **A**.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.

Podľa miestnych predpisov alebo odporúčania:

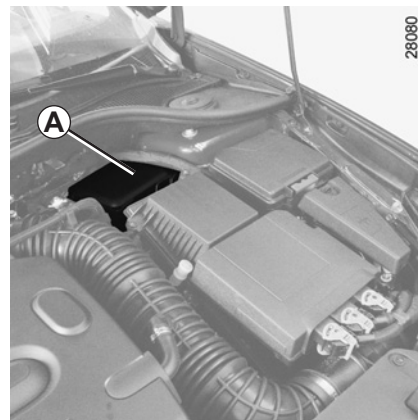
V značkovej predajni si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.

POISTKY (2/2)

Priradenie poistiek (vybavenie poistkami ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY VOZIDLA)

Symbol	Priradenie poistky
	Vnútorné osvetlenie
	Vnútorné spätné zrkadlo
	Ohrev zadného skla
	Klaksón
	Bezpečnosť detí
	Blikač
	Elektrické ovládanie okien
	Vyhrievanie sedadiel
	Stierač zadného skla
	Otváracia strecha
	Parkovacia brzda
	Napájanie prívesu

Symbol	Priradenie poistky
	Zosilňovač rádia
	Autorádio
	Prístrojová doska.
	Zariadenia na kontrolu smerovej stability
	Sedadlá s elektrickým ovládaním
	Zástrčka príslušenstva
	Vetranie
	Klimatizácia
	Zapaľovač cigariet
	Kúrenie
	Ostrekovacie



Niektoré príslušenstvo má poistky umiestnené v priestore motora v puzdre **A**.

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obťažný, odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.

AKUMULÁTOR: pomoc pri poruche (1/2)

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmí akumulátora.

Akumulátor

Nikdy ho neodpájajte.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si v značkovom servise pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), alebo ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v dobrom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) musí byť minimálne rovnaká, ako je kapacita vybitého akumulátora.



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poraďte sa v značkovom servise.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraniam.

AKUMULÁTOR: pomoc pri poruche (2/2)

Štartovanie pomocou akumulátora iného vozidla (pokračovanie)

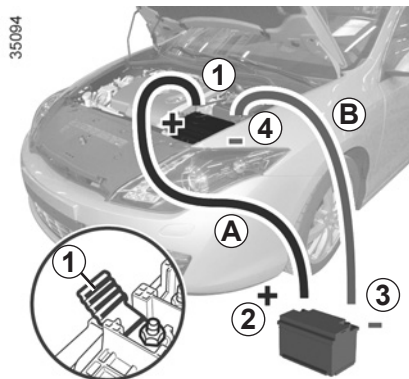
Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapálenie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.

Zapojte káble **A** a **B** bezpodmienečne na označené póly.



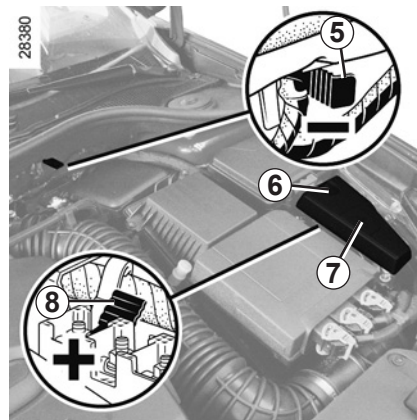
Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd. Nebezpečenstvo poranení alebo poškodenia vozidla.



Akumulátor v priestore motora

Zapojte kladný kábel **A** na **držiak 1** upevnený na pól (+), potom na **pól 2** (+) na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd.

Zapojte záporný kábel **B** na **pól 3** (-) na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd a jeho druhý koniec na **pól 4** (-) na vybitý akumulátor.



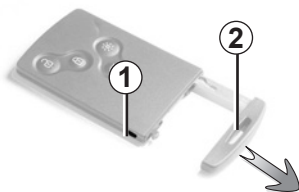
Akumulátor v batožinovom priestore vzhľad (motory V6)

V priestore motora použite svorky.

Otočte skrutku **6** o štvrt závitú smerom doprava, potom vytiahnite kryt **7** smerom hore, aby ste sa dostali k svorke **8** (+). Zapojte kladný kábel **A** na **pól 8** (+), potom na **pól 3** (+) na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd. Zapojte záporný kábel **B** na **pól 4** (-) na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd a jeho druhý koniec na **pól 5** (-).

Naštartujte motor a hneď ako naskočí, odpojte káble **A** a **B** v opačnom poradí (**4 – 3 – 2 – 1** alebo **5 – 3 – 2 – 8**).

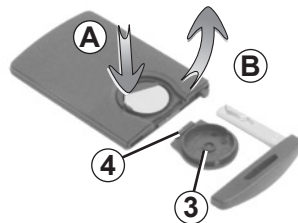
26860



Výmena batérie

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „slabá batéria karty“, vymeňte batériu v karte RENAULT. Stlačte tlačidlo **1** vytiahnutím rezervného kľúča **2**, potom snímte kryt **3** pomocou jazyčka **4**.

Vyberte batériu stlačením na jednej strane (pohyb **A**) a nadvihnutím z druhej strany (pohyb **B**), potom ju vymeňte, pričom dodržiavajte polaritu a model vyznačený na kryte **3**.



26862

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, potom v blízkosti vozidla štyrikrát stlačte jedno z tlačidiel karty: počas ďalšieho štartovanie správa zmizne.

Poznámka: počas výmeny batérie sa nedotýkajte elektrického okruhu a kontaktov nachádzajúcich sa na karte RENAULT-

Skontrolujte, či je kryt dobre zaistený.

Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky. Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.

26913



Porucha činnosti

Ak nie je batéria dostatočne silná nato, aby fungovala, môžete vozidlo naštartovať (zasuňte kartu RENAULT do čítača karty) a zamknúť/odomyknúť (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.



Elektrické a elektronické príslušenstvo

Pred inštaláciou tohto typu príslušenstva sa uistite, či je kompatibilné s Vaším vozidlom. Poradte sa v značkovom servise.

Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov. **Nebezpečenstvo poškodenia.**

Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.

v prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

Používanie vysielacích/ prijímacích zariadení (telefón, vysielacia, ...)

Telefóny a vysielacky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou. **Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.**

Dodatočná montáž príslušenstva

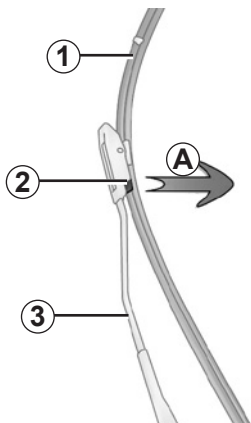
Ak chcete nainštalovať príslušenstvo do vozidla: obráťte sa na značkový servis. V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Ak používate bezpečnostný zámok, zachyťte ho výlučne o brzdový pedál.

Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčeky určené pre dané vozidlo, upevnite ich na zabudované kotviace prvky a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Neukladajte na seba viacero koberčiekov. **Riziko zaseknutia pedálov**

RAMIENKA STIERAČOV



25516

Výmena ramienok stieračov 1

Pri zapnutom zapaľovaní a vypnutom motore, úplne sklopte páčku stierača: zastavia sa v polohe uvoľňujúcej kapotu. Nadvihnute ramienko stierača 3, potiahnite jazýček 2 (pohyb A) a stierač dajte smerom hore.

Spätná montáž

Zasuňte ramienko až po zaklapnutie. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené. Páčku stierača dajte do polohy vypnuté.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- gumičky stieračov a čelné sklo pravidelne čistite mydlovou vodou;
- stierače nespúšťajte, ak je čelné sklo suché;
- odlepte ich od čelného skla, ak ste ich dlhšie nepoužívali.



– Presvedčte sa, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

- Kontrolujte stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

VLEČENIE: pomoc pri poruche

Predovšetkým odblokujte stĺpik riadenia: stlačte spojku, zaradte **prvý prevodový stupeň** (volič prevodov v polohe **N** alebo **R** vo vozidlách s automatickou prevodovkou), vložte kartu RENAULT do čítača karty, potom na **dve sekundy** stlačte tlačidlo štartovania motora.

Stĺpik riadenia sa odblokuje, činnosť príslušenstva je obnovená: môžete používať osvetlenie vozidla (smerové svetlá, brzdové svetlo, ...). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Po ukončení vlečenia dvakrát po sebe stlačte tlačidlo štartovania motora (riziko vybitia akumulátora).

Bezpodmienečne dodržiavajte platné predpisy pri vlečení vozidla. Ak ste ťahajúce vozidlo, neprekročte hmotnosť svojho vozidla (pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“).



Počas vlečenia nevyťahujte kartu RENAULT z čítača.

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

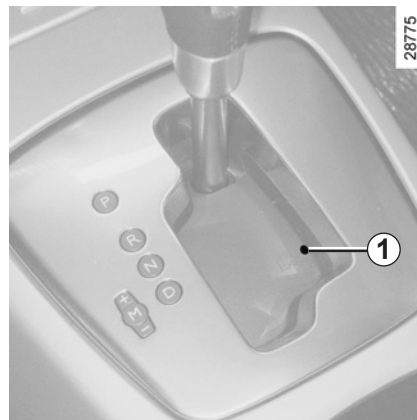
Pri vypnutom motore tlakové mazanie automatickej prevodovky už nie je zabezpečené. Odporúča sa preto vozidlo prevážať na prívese alebo zdvihnúť predné kolesá.

Výnimočne ho môžete ťahať na štyroch kolesách v smere dopredu s voličom prevodov v polohe **N** na maximálnu vzdialenosť 50 km.



– Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné brzdiť.

- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

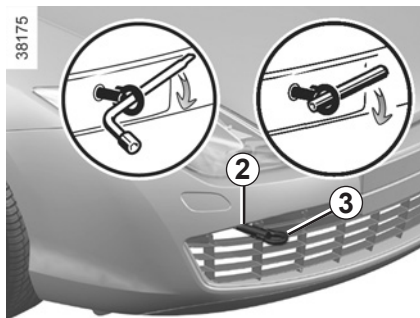


28775



Ak by volič prevodov zostal zablokovaný v polohe **P** pri stlačení brzdového pedála, volič prevodov môžete uvoľniť aj manuálne. Zasuňte pevnú tyč do otvoru **1**, súčasne stlačte tyč a odštvácajúce tlačidlo nachádzajúce sa na hlavici voliča prevodov.

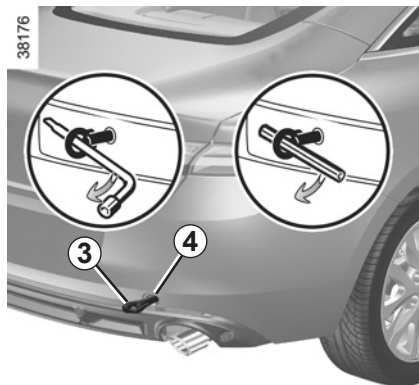
VLEČENIE: pomoc pri poruche (pokračovanie)



Používajte výlučne vlečné body vpredú **2** a **vzadu 4** (nikdy nie hnaciú nápravu alebo inú časť vozidla). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.



Prístup k vlečným bodom

Snímte kryt, aby ste sa dostali k vlečným bodom **2** alebo **4** - pomocou integrovaného kľúča v karte RENAULT.

Pri spätnej montáži, vložte kryt na miesto, potom ho zacvaknite.

Montáž vlečného oka

Zatiahnite vlečné oko **3** na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite páku pomocou kľúča na kolesá, v závislosti od vozidla.

Použite výlučne vlečné oko **3** a kľúč na kolesá alebo páku umiestnené pod koberčekom v batožinovom priestore v držiaku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti „Náradie“).



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Po použití dbajte, aby náradie bolo uložené na svojom mieste v bloku náradia, ktorý potom, v závislosti od typu vozidla, odložte na určené miesto: riziko poranenia.

Riziko poranení.

PORUCHY ČINNOSTI (1/5)

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Používanie karty RENAULT	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Slabá batéria v kľúčí.	Vymeňte batériu. Stále môžete zamknúť/odomknúť a naštartovať svoje vozidlo (pozrite v kapitole 2, v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“ a „Štartovanie/vypnutie motora“).
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);	Vypnite prístroje a použite integrovaný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“).
	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia. Akumulátor je vybitý.	Použite integrovaný kľúč v karte (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“).

PORUCHY ČINNOSTI (2/5)

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kontrolky na prístrojovej doske slabnú alebo sa nerozsvietia, štartér netočí.	Svorky akumulátora sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.	Dotiahnite ich, znovu zapojte alebo vyčistite, ak sú zoxidované.
	Vybitý alebo pokazený akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v časti „Akumulátor: odstraňovanie poruchy“ v kapitole 5 alebo ak je to potrebné, akumulátor vymeňte. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
	Karta RENAULT „s voľnými rukami“ nefunguje.	Vložte kartu do čítača a naštartujte. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
Motor nemožno vypnúť.	Karta nedetegovaná.	Vložte kartu do čítača.
	Problém v elektronike.	Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania. Motor sa môže znovu naštartovať stlačením pedálu spojky, ak je aktivovaná funkcia Stop and Start.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohýbte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“).

PORUCHY ČINNOSTI (3/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách; ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v značkovom servise.
Z výfuku uniká biela para.	Nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom“.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
v zákrute alebo pri brzdení	Málo oleja v motore.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok/plnenie“).
zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poraďte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTI (4/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Riadenie ide ťažko.	Posilňovač sa prehrieva.	Poradte sa v značkovom servise.
Motor sa nadmerne zahrieva. Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny je vo výstražnej zóne a rozsvetuje sa kontrolka STOP .	Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.
	Únik chladiacej kvapaliny.	Skontrolujte nádržku chladiacej kvapaliny: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na značkový servis.
V nádržke vrie chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.



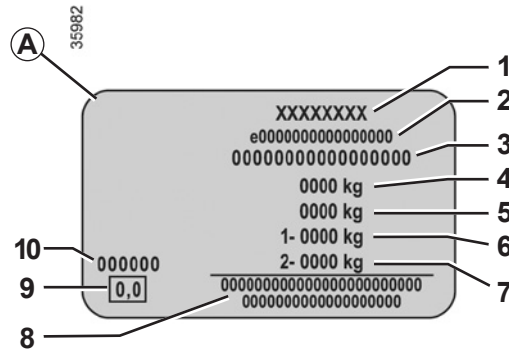
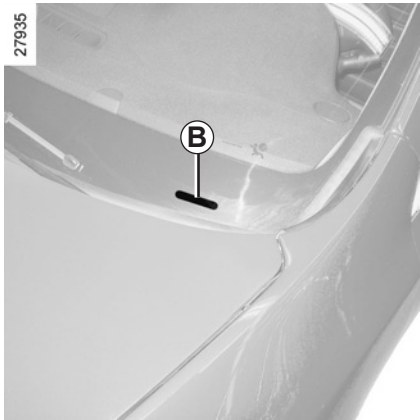
Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PORUCHY ČINNOSTI (5/5)

Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
	Porucha elektrického obvodu.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku a pozrite v časti „Poistky“.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikáčov.	Vypálená žiarovka.	Pozrite v kapitole 5, v časti „Predné svetlomety: výmena žiaroviek“ alebo „Zadné svetlá: výmena žiaroviek“.
Smerové svetlá nefungujú.	Porucha elektrického obvodu.	Poradte sa v značkovom servise.
Svetlomety sa nerozsvecujú alebo nezhášajú.	Porucha elektrického obvodu ovládania.	Poradte sa v značkovom servise.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Prítomnosť stôp kondenzácie je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel stopy po kondenzácii rýchlo zmiznú.	
Rozsvietenie kontrolky nezapnutých bezpečnostných pásov vzadu nesúvisí so stavom zapnutia pásov.	Predmet nachádzajúci sa medzi podlahou a sedadlom ruší funkciu snímača.	Vyberte všetky predmety pod zadnými sedadlami.

Kapitola 6: Technické údaje

Identifikačné štítky vozidla	6.2
Identifikačné štítky motora	6.3
Rozmery	6.5
Parametre motorov	6.6
Zaťaženia	6.7
Hmotnosť prívesu	6.7
Náhradné diely a opravy	6.8
Doklady o vykonaní údržby	6.9
Kontrola proti hrdzaveniu	6.15



Prítomnosť a umiestnenie informácií závisí od vozidla.

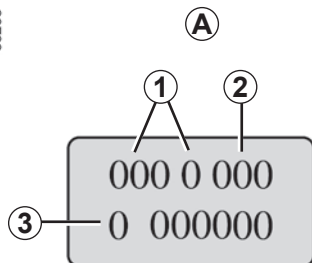
- 1 Meno konštruktéra.
- 2 Číslo koncepcie v rámci Spoločenstva alebo číslo potvrdenia.
- 3 Identifikačné číslo.

V závislosti od vozidla pripomína túto informáciu označenie B.

- 4 MMAC (Najvyššia povolená celková hmotnosť) predná náprava.
- 5 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 6 MMTA (Najvyššie povolené celkové zaťaženie) predná náprava.
- 7 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie) zadná náprava.
- 8 Vyhradené pre zápisy partnerov alebo doplňujúce zápisy.
- 9 Naftové výfukové emisie.
- 10 Číslo laku (kód farby).

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY MOTORA (1/2)

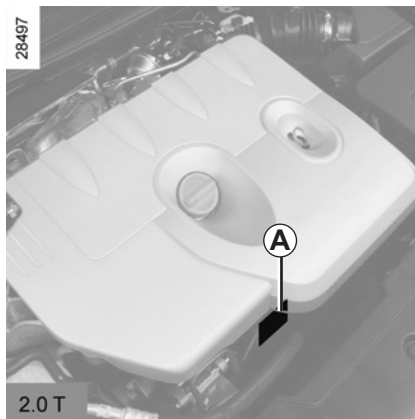
33293



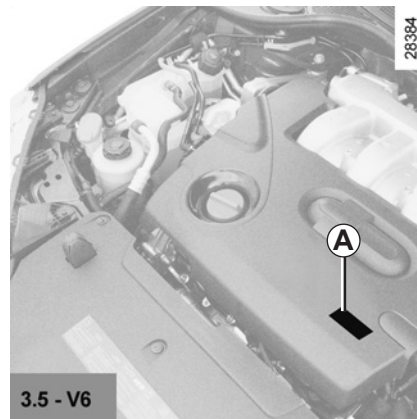
Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete **A** uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.

28497

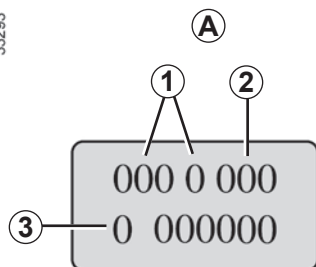


28384



IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY MOTORA (2/2)

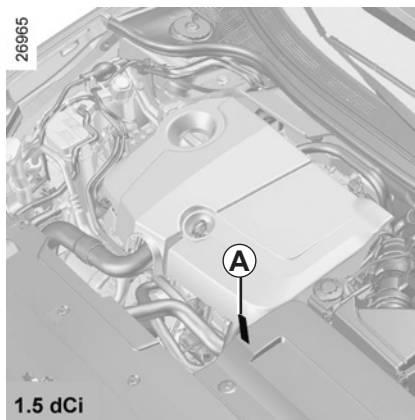
33293



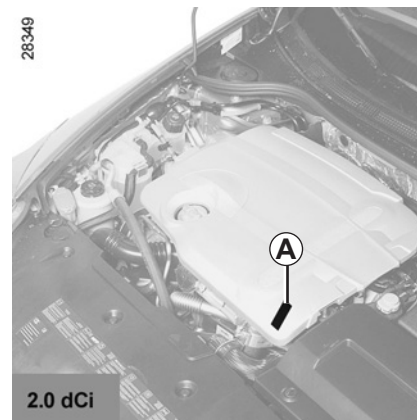
Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete **A** uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke (umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.

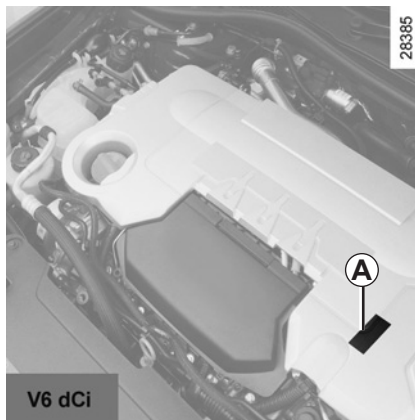
26965



28349

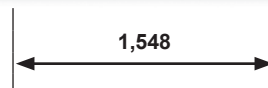
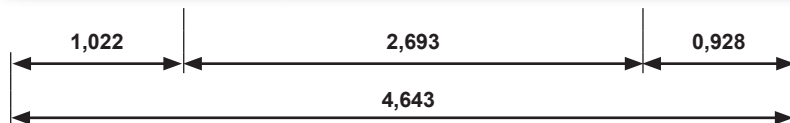


28385

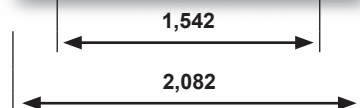


ROZMERY (v metroch)

27985



1,398*



* Naprázdno

PARAMETRE MOTOROV

Verzie	2.0 T	3.5 V6	1.5 dCi	2.0 dCi	V6 dCi
Typ motora (na štítku motora)	F4R Turbo	V4Y	K9K	M9R	V9X
Zdvihový objem (cm ³)	1998	3498	1461	1995	2993
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku; – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.		Motorová nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.		
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na značkový servis. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.				

HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcí: menia sa v závislosti od výbavy vozidla. Poradte sa v značkovom servise.

Maximálna povolená hmotnosť (MMAC) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“)
Hmotnosť brzdeného prívesu*	sa získa výpočtom: $MTR - MMAC$
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	650
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	75
Povolené zaťaženie strechy	zakázané

* Prívesná záťaž (obytný príves, lod', ...)

Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet $MTR - MMAC$ rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadáný) na štítku výrobcu.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.
- V prípade vlečeného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená**. Avšak pripúšťa sa:
 - prekročenie MMTA vzadu o 15 %,
 - prekročenie MMAC o 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorá hranica sa skôr dosiahne).V oboch prípadoch nesmie byť maximálna rýchlosť jazdnej súpravy vyššia ako 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

Prenos záťaže

Hmotnosť prívesu nesmie v žiadnom prípade prekročiť 1 500 kg.

Podľa miestnej legislatívy, ak sa nedosiahne maximálna povolená záťaž vozidla, je možné preniesť ju až do 200 kg na brzdený príves s obmedzením na celkovú hmotnosť vozidla počas jazdy.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (pokračovanie)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu:	Pečiatka		
Kontrola ☐			
..... ☐			
Kontrola proti prehrdzaveniu:			
OK ☐ Nie OK* ☐			
*Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu:	Pečiatka		
Kontrola ☐			
..... ☐			
Kontrola proti prehrdzaveniu:			
OK ☐ Nie OK* ☐			
*Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu:	Pečiatka		
Kontrola ☐			
..... ☐			
Kontrola proti prehrdzaveniu:			
OK ☐ Nie OK* ☐			
*Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (pokračovanie)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (pokračovanie)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu:	Pečiatka		
Kontrola ☐			
..... ☐			
Kontrola proti prehrdzaveniu:			
OK ☐ Nie OK* ☐			
*Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu:	Pečiatka		
Kontrola ☐			
..... ☐			
Kontrola proti prehrdzaveniu:			
OK ☐ Nie OK* ☐			
*Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu:	Pečiatka		
Kontrola ☐			
..... ☐			
Kontrola proti prehrdzaveniu:			
OK ☐ Nie OK* ☐			
*Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (pokračovanie)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (pokračovanie)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

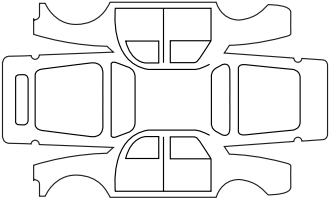
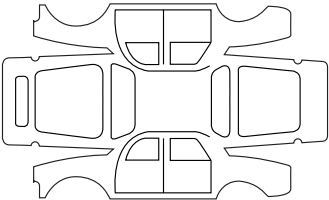
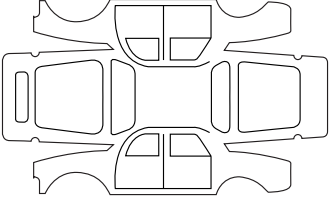
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

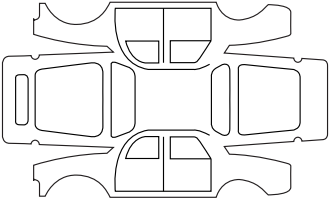
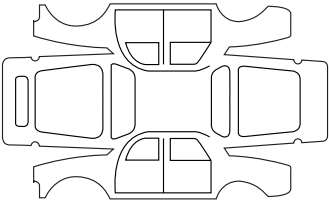
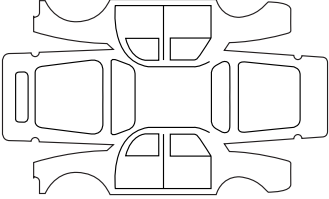
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (pokračovanie)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

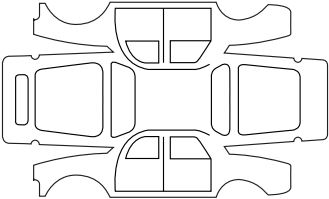
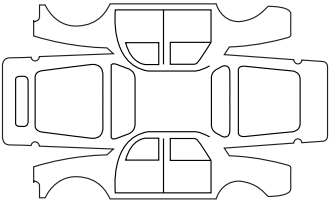
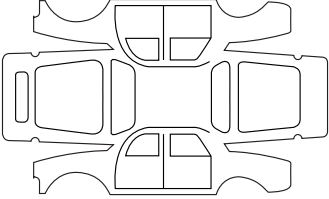
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (pokračovanie)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

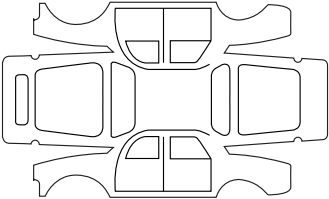
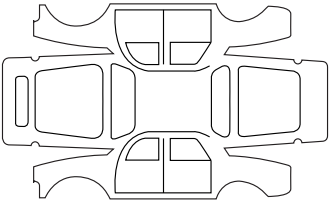
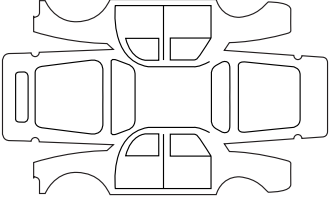
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (pokračovanie)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

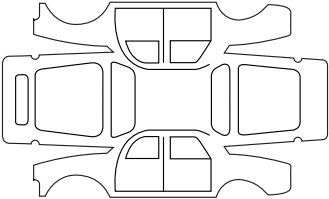
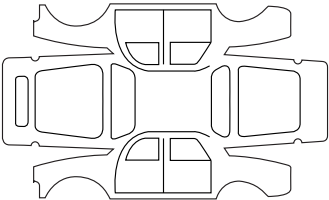
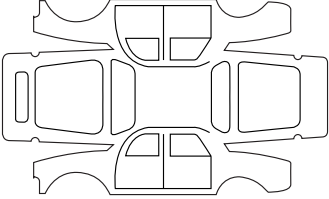
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (pokračovanie)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		



ABECEDNÝ REGISTER (1/4)

A

ABS	1.49, 2.22 → 2.26
airbag.....	1.23 → 1.29, 1.48
aktivácia airbagov pre spolujazdca vpredu	1.40
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu.....	1.38
akumulátor.....	1.47, 4.12 – 4.13
pri poruche	5.21 – 5.22
antikorózna kontrola	6.15 → 6.19
asistencia pri parkovaní.....	2.34 → 2.36
ASR (systém proti preklzovaniu)	2.22 → 2.26
automatická prevodovka (použitie).....	2.37 → 2.39
automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.14

B

batéria karty RENAULT	5.23
batožinový priestor	3.22
bezpečnosť detí.....	1.2, 1.6, 1.11, 1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37, 3.11
bezpečnostné pásy.....	1.20 → 1.26, 1.28, 1.48
bezpečnostné systémy pre deti	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
blikače	1.46, 1.65
blok náradia	5.8
bodové svetlo	3.13 – 3.14
brzdzenie v kritickej situácii	2.22 → 2.26
brzdová kvapalina.....	4.9

Č

čas	1.62
čistenie:	
interiér vozidla	4.16 – 4.17

D

defekt	5.2, 5.8 → 5.10
denné svetlá	1.66
deti	1.30 – 1.31
deti (bezpečnosť).....	1.2, 1.6, 3.11 – 3.12
detské sedačky	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
displej	1.46 → 1.50
doklady o údržbe	6.9 → 6.14
dvere.....	1.10 – 1.11, 1.14
dvere / dvere batožinového priestoru	1.8

E

elektronický stabilizačný program: ESC	2.22 → 2.26
ESC: Elektronický stabilizačný program.....	2.22 → 2.26

F

filter	
nafty	4.10
oleja.....	4.7, 4.10
pevných častíc	1.49
v kabíne.....	4.10
vzduchu.....	4.10
funkcia Stop and Start	2.6 → 2.8

H

hladina paliva.....	1.50
hladiny:	
olej v motore.....	4.4
hmotnosť prívessu.....	6.7
hmotnosti	6.7
hodiny	1.62

CH

chladiaca kvapalina	1.50, 4.8
---------------------------	-----------

I

identifikácia vozidla.....	6.2
identifikačný štítok	6.2 → 6.4
integrovany ovládač telefónu s odposluchom.....	3.25
Isofix	1.31

J

jazda	2.2 → 2.5, 2.9 → 2.17, 2.19 → 2.39
-------------	------------------------------------

K

kapota motora.....	4.2 – 4.3
karta RENAULT	
batéria	5.23
používanie.....	1.2 → 1.9
katalyzátor	2.9 – 2.10
klaksón	1.65

ABECEDNÝ REGISTER (2/4)

klimatizácia	3.4 → 3.10
kľúč na kryty kolies	5.8
kľúč na skrutky kolies	5.8
kľuka	5.8
kolesá (bezpečnosť)	5.11 → 5.13
koncové riadiace kolesá	2.26
kontrolky	1.46 → 1.49, 1.51 → 1.60
kontrolné prístroje	1.46 → 1.49, 1.51 → 1.52
kotviace oko	1.31, 3.23 → 3.24
kúrenie	3.4 → 3.9

L

lak	
referenčné číslo	6.2
údržba	4.14 → 4.15
laktová opierka	
vpredu	3.16
vzadu	3.17

M

menu osobných nastavení vozidla	1.61
motor	
údaje	6.6
multimediálna výbava	3.25

N

nádrž	
brzdovej kvapaliny	4.9
chladiacej kvapaliny	4.8
do ostrekovačov	4.10
nafukovací vankúš	
airbag	1.28
náhradné diely	6.8
napínače bezpečnostných pásov	1.23 → 1.26
nastavenie polohy pri riadení	1.20
nastavenie predných sedadiel	1.16 → 1.17
nastavenie správnej polohy pri riadení	1.15
nastavenie teploty	3.6 → 3.9
navigácia	3.25
navigačný systém	3.25

O

objem palivovej nádrže	1.71 → 1.72
objemy oleja v motore	4.6 → 4.7
obmedzovač rýchlosti	1.48, 2.27 → 2.29
odkladacie priestory	3.15 → 3.18, 3.22
odkladací priestor	3.15 → 3.18
odmrazovanie / odhmlievanie čelného skla	3.5, 3.8
odmrazovanie / odhmlievanie zadného skla	3.5, 3.8
odomýkanie dverí	1.12 → 1.13
ochrana životného prostredia	
rady	2.15
olej v motore	1.47, 4.4
opierka hlavy	1.15, 3.20
osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.9
osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.10
osobné nastavenia vozidla	1.61
ostrekovače	4.10
ostrekovače svetlomietov	1.70
osvetlenie:	
prístrojová doska	1.66
vnútorné	3.13 → 3.14, 5.17 → 5.18
vonkajšie	1.66 → 1.68
otváranie dverí	1.10, 1.12 → 1.13
ovládanie	1.42 → 1.45
ovládanie okna	3.11 → 3.12

P

palivo	
dopĺňanie	1.48, 1.71 → 1.72
kvalita	1.71 → 1.72
objem	1.71
rady na úsporu	2.15
palivová nádrž	
objem	1.71 → 1.72
palubná doska	1.42 → 1.45
palubný počítač	1.46 → 1.49, 1.51 → 1.60
parametre motorov	6.6
parkovacia brzda s posilňovačom	1.47, 2.12 → 2.14
pneumatiky	2.19 → 2.21, 4.11, 5.11 → 5.13
podpora brzdenia v kriticknej situácii	2.22 → 2.26

ABECEDNÝ REGISTER (3/4)

poistky	5.19 – 5.20
poloha pri riadení	
nastavenie	1.20
pomocné vonkajšie osvetlenie	1.67
pomocný systém štartovania vo svahu	2.22 → 2.26
popolník	3.19
poruchy	
poruchy činnosti	5.28 → 5.32
poruchy činnosti	1.46 → 1.49, 5.28 → 5.32
posilňovač riadenia	1.41
postranné bezpečnostné systémy	1.28
predné sedadlá	
nastavenie	1.15 → 1.17
s ručným ovládaním	1.16
predné sedadlo	
vodiča s pamäťou	1.19
preprava detí	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
preprava predmetov	
v batožinovom priestore	3.23 – 3.24
prídavné bezpečnostné systémy	1.23 → 1.29
bočná ochrana	1.28
pásky vzadu	1.23 → 1.27
prípnutie príviesu	
montáž	3.23 – 3.24
príslušenstvo	5.24
prístrojová doska	1.46 → 1.60, 1.66
protiblokovací systém kolies: (ABS)	2.22 → 2.26
protikorózna ochrana	4.14

R

radar pri cúvaní	2.34 → 2.36
rádio	3.25
radý na ochranu životného prostredia	2.15 → 2.17
ramienka stieračov	5.25
rezervné koleso	5.2
rezervný kľúč	1.2 – 1.3
riadiaci panel	1.42 → 1.49
rozmery	6.5
rýchlostná páka	2.11

S

spätné zrkadlá	1.63 – 1.64
spiaťočka	
prechod	2.11, 2.37 → 2.39
správy na prístrojovej doske	1.53 → 1.60
stav hladiny	
brzdovej kvapaliny	4.9
chladiacej kvapaliny	4.8
v nádržke ostrekovačov okien	4.10
stierače	
ramienko	5.25
Stop and Start	2.6 → 2.8
strešný nosič	3.23 – 3.24
stropné svetlo	3.13 – 3.14, 5.17 – 5.18
super zamykanie dverí	1.8
súprava na hustenie pneumatík	5.3 → 5.7
svetelná signalizácia	1.66 → 1.68
svetlá	

brzdové	5.15
cúvacie	5.15
diaľkové	1.46, 1.67, 5.16
hmlové	1.46, 1.68, 5.15 – 5.16
obrysové	1.66, 5.14 – 5.15
smerové	1.46, 1.65, 5.14 – 5.15
stretávacie	1.46, 1.66, 5.14
výstražné	1.65

svetlomety

natáčateľné do zákruty	1.67
vpred	5.14
systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.19 → 2.21
systém proti preklzovaniu: ASR	2.22 → 2.26

Š

štartovanie motora	2.3 → 2.8
--------------------------	-----------

T

technické údaje	6.2 → 6.8
telefón	3.25
tempomat	1.48, 2.27 → 2.33
tempomat - obmedzovač rýchlosti	2.27 → 2.33

ABECEDNÝ REGISTER (4/4)

tlačidlo štartovania / vypnutia motora	2.3 → 2.5
tlak vzduchu v pneumatikách	2.19 → 2.21, 4.11, 5.12

U

údržba	
dojazd po najbližšiu výmenu	6.9 → 6.14
karosérie	4.14 – 4.15
mechanická	4.2 – 4.3, 6.9 → 6.14
vnútorné obloženie	4.16 – 4.17
ukazovatele	
na prístrojovej doske	1.46 → 1.52
smerové	1.65, 5.15
vonkajšej teploty	1.62
umývanie	4.14 – 4.15
úprava	3.15 → 3.18
úspora paliva	2.15 → 2.17

V

vetracie otvory	3.2 – 3.3
vetranie	3.4 → 3.9
vlečenie	
pri poruche	5.26 – 5.27
pripnutie prívesu	3.23 – 3.24
vlečenie prívesu	3.23 – 3.24, 6.7
vlečné oko	5.8, 5.26 – 5.27
vnútorné obloženie	
údržba	4.16 – 4.17
volant	
nastavenie	1.41
volič prevodov automatickej prevodovky	2.37 → 2.39
vonkajšia teplota	1.62
vyhrievané sedadlá	1.17, 1.49
výmena kolesa	5.9 – 5.10
výmena oleja v motore	4.4
výmena žiaroviek	5.14 → 5.16
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.38
vypnutie motora	2.3 → 2.5
výstraha	1.65
výstražná svetelná signalizácia	1.65

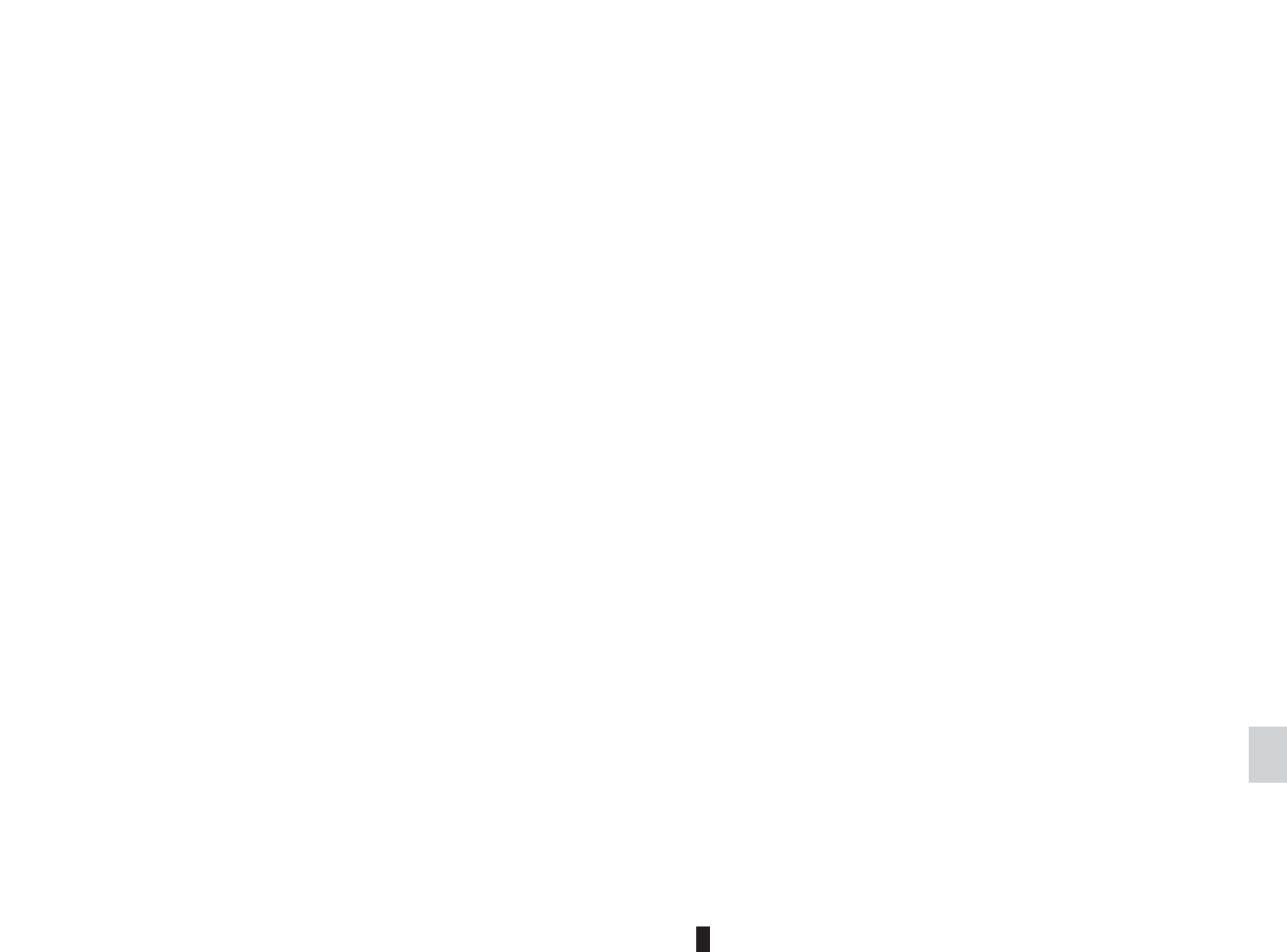
výstražné znamenie	
svetelné	1.65
zvukové	1.65
výstražný signál	1.65 – 1.66

Z

zábeh	2.2
zadné sedadlá	3.21
funkčnosť	3.21
zádržné systémy pre deti	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
zamykanie dverí	1.2 → 1.14
zapaľovač cigariet	3.19
zapnutie zapalovania vozidla	2.4
zaraďovanie rýchlostí	2.11, 2.37 → 2.39
zastavenie motora	2.6 → 2.8
zástrčka na príslušenstvo	3.19
zatváranie dverí	1.11 → 1.13
zdvihák	5.8
zdvíhanie vozidla	
výmena kolesa	5.9 – 5.10
zvuková signalizácia	1.10, 1.47, 1.65, 1.67

Ž

žiarovky	
výmena	5.14 → 5.16
životné prostredie	2.18



(www.renault.sk)



9 9 9 1 0 6 7 8 6 R

KY